

2010

台灣新客家文化藝術

國立屏東教育大學文化創意產業學系

《體驗營》成果報告

活動日期：

7/20-7/23

指導單位：教育部
主辦單位：國立屏東教育大學
執行單位：文化創意產業學系
協辦單位：屏東縣政府客家事務處
六堆客家文化研究學會
六堆客家文化協會
花木蘭文化產業發展協會
鍾林工作坊

2010 年「臺灣新客家文化藝術」體驗營成果報告

目 次

壹、目的.....	1
貳、執行情形.....	1
參、檢討與建議.....	5
肆、成果展示.....	6
伍、結論.....	37
附 錄.....	39
一、研習表格.....	40
二、網頁資料.....	43
三、海報資料.....	46
四、授權同意書.....	49
五、研習手冊.....	54
附 件	
附件一 課堂教材	
附件二 教案設計	

2010年台灣新客家文化藝術體驗營 成果報告書

壹、目的

本所在 2007 年、2008 年、2009 年時舉辦台灣客家文史藝術研習營時頗受好評，大部分學員對於傳統客家文史、藝術已有粗略的認識和素養。因此，今年將結合前三年的理論課程，配合實務課程來讓中小學教師更深入瞭解。課程著重在現代台灣客家文化中飲食、歌舞、手工藝、民俗等體驗課程，並加上文化創意設計來創造台灣「新」客家文化藝術的里程碑；其中手工藝類將針對製作藍染、布包製作、陶藝等，民俗將包含盤花教學為主，飲食類將開設客家新美食製作課程，讓中小學教師無論理論基礎或是實務操作都能融合運用，創造鄉土文化新的教學方法。

貳、執行情形

一、計畫之執行概況：

月份	執行情況	預定進度% (累計進度%)
3月	1. 撰寫計畫申請送件。	10% (10%)
5月	1. 確定計畫初審通過。 2. 兼任助理申請及聘用。	5% (15%)
6月	1. 研習營網站正式上線。 2. 教育部教師在職進修網登錄。 3. 研習營報名開始。 4. 與會人員聯繫，如：開閉幕貴賓、座談會人員、講座等。	30% (45%)

月份	執行情況	預定進度% (累計進度%)
	5. 安排活動相關事宜、如：研習營場地、講座提供研習教材及大綱、資料彙整，寄發邀請函給貴賓及講座。	
7月	1. 學員報名至 12 日截止，整理報名資料、安排學員住宿房號、伙食安排。 2. 填寫活動通報單、物品借用單。 3. 製發講座聘書、列印授權書。 4. 製作研習手冊 5. 文具用品購置整理、寄發研習營注意通知給學員。 6. 20 日至 23 日研習營正式開始、安排學員住宿。 7. 研習營後登入研習時數。	35% (80%)
8月	1. 撰寫校訊及本校電子報。 2. 學員教學演示資料及分組報告資料彙整裝冊 3. 學員問卷調查表統計、經費核銷、課程錄影剪輯轉檔燒錄。 4. 教育部核定公文確定送達。 5. 函送計畫變更公文。	10% (90%)
8月	1. 撰寫成果報告書及收支結算表。	10% (100%)

(二)教育部補助經費收支結算表

請參考附件。

參、檢討與建議

一、成果效益：

- (一)能增進中小學教師對台灣新客家文化的認識和理解，並養成純熟應用客家文化的能力。
- (二)藉由專家學者的鼎力傳授，能使中小學教師對台灣新客家文化、藝術之美有更全面、深入的了解，實驗課程後更加了解客家文化及美學，並有利於鄉土實驗教學。
- (三)能提供中小學教師在職進修的機會，透過綜合座談及教學演示之培訓，有利於教師發展第二專長。
- (四)本所擬將此次授課內容製作成影音光碟，提供對客家文化、藝術有興趣之團體或個人索取，期能加強社會大眾認識現代台灣客家文化、藝術，並讓客家文化、藝術能在全台發光發熱。

二、與原訂計畫之落差及原因分析：

原訂計畫期程為 99 年 5 月 1 日至 99 年 10 月 31 日，因核定公文於 8 月 10 日到本校，已先報准顧問室及本校先行辦理活動，俟核定公文送達後再行辦理結案。

另，本校客家文化研究所與台灣文化產業經營學系於 99 年 8 月 1 日正式合併暨更名為「文化創意產業學系」，故本計畫由客家文化研究所執行，文化創意產業學系函送申報結案。

三、建議事項：

由於鄉土文史藝術慢慢受國人重視，無論政府機構、學校、社區團體陸續推廣中，建議有關類似課程可以長期補助辦理，以利全面推廣鄉土教育文化。

肆、成果展示

一、綜合座談紀錄

7月20日綜合座談

題目：客家音樂探析

主持人：吳川鈴老師

吳川鈴老師：希望各位老師針對今天的課程內容、對客家音樂的期許，以及對本人上課的建議，在這個時間提出來，大家一起做交流，交換意見。

葉春騰學員：感謝老師今天精彩的教學，也帶領我們唱了很多好聽的客家歌。我們知道客家語的字音、字形從客委會施行「客語認證」後，已漸漸有統一的用字和讀音，今天的教材中有一些的歌詞仍是運用拼音的方式，建議可以改用教育部與客委會推薦的用字來書寫，會比較好留存和閱讀。

吳川鈴老師：我最近期出版的三本歌譜都已使用客家字的書寫方式來編寫，但是對於過去二十年來的作品我並沒有去修改，主要的原因是因為客家歌謠的市場太小了，過去的作品並沒有再版印製，所以也就沒有重新再修正改寫。而且本人的對客家字的電腦輸入熟練度、打字速度都還要再

加強，所以現在還在慢慢加緊練習。我現在的作品除了歌謠之外，還有短劇、廣播短劇、客家歌舞劇，因為我早期在北部就是從廣播開始做起的。我們有一些志同道合工作團隊組成「屏東世客文化藝術團」，這其中的老師各有專業，有的老師負責編舞，有的寫劇本、寫歌，大家互相支援，因為我的電腦比較不專業，裡面的老師會幫我寫好的歌譜，做電腦排版，其中有一位老師舞蹈專業，會把歌曲編舞、排舞，我們在創作客家的歌舞劇。

葉春騰學員：老師很有心，我希望幫老師您分擔一些工作，如果在客家字書寫打字方面有需要，我願意無條件幫忙老師。

吳川鈴老師：我今天帶來一本「客語（廣播劇&舞台劇）短齣劇本」是我們近期出版的作品，將免費送給各位學員，另外我的創作中的兩首歌，如果各位有需要，可以 e-mail 給我，我也會回寄給各位。

葉春騰學員：希望擴大客家音樂的市場，讓我們能找到想買的作品，另外客委會發行的客家童謠歌本和 CD，可以寫信去免費索取，內容很實用也沒有版權問題，希望大家多多利用。

7月21日綜合座談

題目：探討客家文化美學奧秘

出席人員：劉立敏教授

學員：請問客家傳統三合院建築有何任何不同的看法？因傳統建築漸漸沒落，由西式建築及現代的建築取代了（如別

墅。洋房)。

劉立敏教授：這是個好問題。我生活在三合院，但我沒有太多的生活經驗。但就我小女兒來說，她現在也居住在老家的三合院裡，在夏天時，可以用水管，在三合院的院子前洗澡。雖然小女兒不太懂這些經驗，但可以透過照片，來留下生活經驗。對我而言，三合院的生活經驗，是非常豐富的。從相關的文獻調查來看，傳統的客家伙房的隔間，不太適合現代的美學觀點，並需透過每種形式的轉換但在於文化資產，古蹟修護等等實施措施時，也應該要符合現代發展的平衡，當然也必須透過公部門及相關單位來互相幫忙。

學 員：我的認知裡我是客家人，對我而言，4、50 年的客家人，客家人不需要強調自己是「客家人」。在現代社會中，需要客家人時，才會強調自己是「客家人」。請問老師，這種現象該如何去改變？

劉立敏教授：很多時間在選舉時間，很多政治人物都會強調自己是「客家人」、「新客家人」，雖然在血緣上他並非百分百的客家人，但在文化的認同上，當他說自己是客家人時，希望在選舉實現其諾言時，可以多關心客家人，替客家人找想。但是，在這裡談論客家，是因為相對於大台灣的环境，客家及大環境，都必須負起一部分的責任。對於台灣不同的族群，都應該要互相的包容，不要以較為狹隘的眼光來接觸不同的族群。因此，人民及公部門也是需

要更多的努力來實施。

學員：我在文化傳承上有些質疑。文化是否需要透過商業手段來發揚光大？在商業手段的背後，一個商業行為發掘了很多的子文化，其傳統精神都混淆了，我們是否需要有一個系統，來整理出傳統精神，以支持文化創意產業的發展？

劉立敏教授：文化就是生活方式，它是一直在變化的。就藍衫文化經驗而言，我的母親，祖母，我的女兒等，她們對於藍衫的文化經驗也大不相同。雖然最後閩南。客家等，都可能結合成「台灣文化」。但我個人認為，血緣的支持觀點是很重要的。

二、課堂風采



本校劉明宗所長主持開幕典禮



本校劉明宗所長主持開幕典禮



開幕典禮



開幕典禮



開幕典禮



開幕典禮



吳川鈴老師課堂風采



吳川鈴老師課堂風采



吳川鈴老師課堂風采



吳川鈴老師課堂風采



吳川鈴老師課堂風采



吳川鈴老師課堂風采



廖家豐老師課堂風采



廖家豐老師課堂風采



廖家豐老師課堂風采



廖家豐老師課堂風采



廖家豐老師課堂風采



廖家豐老師課堂風采



鍾瑞峰老師課堂風采



鍾瑞峰老師課堂風采



鍾瑞峰老師課堂風采



鍾瑞峰老師課堂風采



鍾瑞峰老師課堂風采



鍾瑞峰老師課堂風采



劉立敏老師課堂風采



劉立敏老師課堂風采



劉立敏老師課堂風采



劉立敏老師課堂風采



劉立敏老師課堂風采



劉立敏老師課堂風采



林木影老師課堂風采



林木影老師課堂風采



林木影老師課堂風采



林木影老師課堂風采



林木影老師課堂風采



林木影老師課堂風采



宋怡蕙老師課堂風采



宋怡蕙老師課堂風采



宋怡蕙老師課堂風采



宋怡蕙老師課堂風采



宋怡蕙老師課堂風采



宋怡蕙老師課堂風采



綜合座談



綜合座談



綜合座談



綜合座談



綜合座談



綜合座談



美食實作留影



美食實作留影



美食實作留影



童玩實作留影



童玩實作留影



童玩實作留影



藍染實作留影-染



藍染實作留影-揉



藍染實作留影-折



藍染實作留影-成品



藍染實作留影



藍染實作留影



手工藝實作留影-拓印



手工藝實作留影-拓印



手工藝實作留影-拓印成品



手工藝實作留影-印染



手工藝實作留影-拼貼



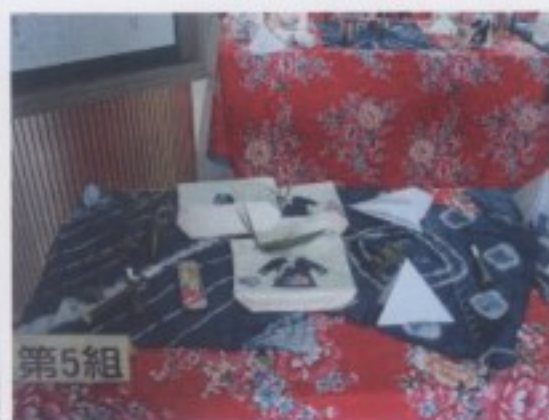
手工藝實作留影-拼貼成品



成品展示



成品展示



成品展示



成品展示



成品展示



成品展示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學教案演示



教學演示優勝



教學演示優勝



頒發研習證書



頒發研習證書



頒發研習證書



講評時間



全體大合照



全體大合照



工作留影



工作留影



工作留影



工作留影

三、研習營課程表及參與人員

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營

活動時間：99年7月20日至7月23日

活動地點：本校教學科技館視聽會議室

授課教師：男4位、女五位，共計9位

時間	第一天 (7/20)(二)	第二天 (7/21)(三)	第三天 (7/22)(四)	第四天(7/23)(五)
8:30	報到	鍾瑞峰 客家童玩製作	林木影 藍染創作藝術	教學教案課程 (一)曾彩金(文化) (二)張瑞菊(教學) (三)劉明宗(文學)
8:30-08:50	開幕式			
8:30-10:00	08:50-09:10 學員分組及自我介紹			
10:00-10:20	休息茶敘	休息茶敘	休息茶敘	休息茶敘
10:20-12:00	09:10-12:20 廖家豐 美食新體驗	鍾瑞峰 客家童玩製作	林木影 藍染創作藝術	教學教案課程 (一)曾彩金(文化) (二)張瑞菊(教學) (三)劉明宗(文學)
12:00-13:20	午餐休息	午餐休息	午餐休息	午餐休息
13:20-14:50	吳川鈴 客家歌謠大家唱	劉立敏 客家文化新藝術	宋怡蕙 手工藝新視野	教學教案課程 (一)曾彩金(文化) (二)張瑞菊(教學) (三)劉明宗(文學)
14:50-15:10	休息茶敘	休息茶敘	休息茶敘	(結訓) 閉幕式 頒發證書
15:10-16:40	吳川鈴 客家歌謠大家唱	劉立敏 客家文化新藝術	宋怡蕙 手工藝新視野	
16:50-18:20	綜合座談(一) 主持人： 吳川鈴老師	綜合座談(一) 主持人： 劉立敏教授	作品指導： 林木影老師 宋怡蕙老師	
18:30-	學員間互相交流並提供晚餐			

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營

課程解說

美食新體驗—傳統美食再創作，由客家籍專業主廚親自解說，並實地操作，讓教師對於客家美食有新的認識。

客家歌謠大家唱—由專家學者指導中小學教師客家歌曲的奧秘並融入課堂教學，有助發展本土母語傳承。

客家童玩製作—聘請獲得全國童玩學校特優獎之屏東縣高樹國小鍾瑞豐老師指導，利用現有或隨手可取得的材料製作童玩，不僅可豐富中小學本土教學內涵，並能開發學生思考邏輯，學習團體合作概念。

客家文化新藝術—由專業學者講授多元客家文化藝術，包含建築、服飾、飲食、花布意念、文化產業等，將本計畫歷年客家文化藝術研習彙總探討。

藍染創作藝術—台灣客家文化創意產業之「藍染」製作，透過專家指導，了解植物染的特性。以大方巾為主，透過藍染工藝，色澤與圖形的千變萬化，創作出傳統與創新的特色產業。

手工藝新視野—透過專家指導，將台灣客家文化創意產業之「花布」再製，使傳統客家花布製作成為嶄新教材，讓中小學教師能於本土教育中傳揚傳統藝術。

2010 年「台灣新客家文化藝術」體驗營工作編組表

計畫主持人：劉明宗所長

計畫執行助理：邱羽翎小姐

計畫人力統計：男 1 位、女 9 位，共計 10 位(含兼任助理 1 位)

組別	負責人員	工作項目
籌備組	邱羽翎	<ol style="list-style-type: none"> 1. 統籌活動計畫之擬定及執行 2. 規畫各組工作內容及人員調配事宜 3. 督導各組工作進度與協調管制 4. 綜合管理會場事務 5. 活動經費之調配及結報核銷 6. 編制研習手冊 7. 與授課教師聯繫並整理教材 8. 名牌製作 9. 主管交辦事項
活動組	邱怡亭 陳怡蓉	<ol style="list-style-type: none"> 1. 研習課程紀錄及各項資料彙整 2. 文宣標語、海報製作與張貼 3. 演講者之簡介(海報) 4. 負責研習流程及時間掌控 5. 活動期間之攝錄影、照相及轉錄 6. 主持及傳遞麥克風 7. 場地及相關視聽設備洽借及操作 8. 主管交辦事項
接待組	馮詠書 鍾秀萍 陳明珠	<ol style="list-style-type: none"> 1. 負責報到作業及人員引導 2. 負責來賓師長之接待引導 3. 負責每節課程前學員簽到作業 4. 發放教材 5. 田野調查學員集合及點名 6. 主管交辦事項
場務組	黃秋芬 許貴華	<ol style="list-style-type: none"> 1. 場地及相關視聽設備洽借及操作 2. 各項借用器材之保管及維護 3. 分組場地調配與會場管理 4. 授課教師管理聯繫 5. 田野調查車輛聯繫 6. 主管交辦事項
行政組	林芳美	<ol style="list-style-type: none"> 1. 負責醫護工作 2. 負責協調茶水及餐點(茶敘)供應 3. 負責協會場整理及佈置(含鮮花及標語) 4. 車輛申請 5. 綜理活動所需物品之請購、調配作業 6. 主管交辦事項

2010 年「台灣新客家文化藝術」體驗營學員名單

報名人數：60 位，報到人數：47 位，報到率：78.33%

報名人數分析：男 8 位、女 39 位

編號	姓名	職稱	任職學校	住宿
1	王淑惠	教師	北市逸仙國小	代訂飯店
2	陳秋芳	教師	高雄縣六龜國小	代訂飯店
3	吳事勳	教師	屏東縣崁頂國小	
4	吳貞瑩	教師	高雄市獅湖國小	
5	呂怡惠	教師	東勢國小	
6	李孟娟	教師	屏東縣崁頂國小	
7	李孟隆	教師	南投縣神木國小	
8	周美玲	教師	力社國小	
9	林嘉憲	教師	玉光國小	
10	林寶珠	教師	新竹市立光華國中	代訂飯店
11	邱梅貞	教師	竹田國小	
12	侯華珠	教師	北縣三民高中	代訂飯店
13	凌清美	教師	大仁國中	
14	張嘉育	教師	屏東市大同	
15	陳子蕙	教師	台東縣萬安國小	
16	陳美娟	教師	仁愛國小	
17	陳美齡	教師	崇文國小	
18	陳熾伊	教師	崁頂國小	
19	傅秀珍	教師		代訂飯店
20	彭文姬	教師	北市明湖國小	代訂飯店
21	彭麗晶	教師	新竹縣光明國小	代訂飯店
22	曾友信	教師	崁頂國小	

編號	姓名	職稱	任職學校	住宿
23	曾啟瑞	教師	屏東縣崁頂國小	
24	曾惠君	教師	麟洛國小	
25	曾憶蘭	教師	大同國小	
26	曾瓊慧	教師	屏東縣內埔國小	
27	楊秀惠	教師	大同國小	
28	溫仁嬌	教師	樂群國小	代訂飯店
29	葉春騰	教師	台北縣國光國小	代訂飯店
30	葉昭君	教師	鼎金國小	
31	葉淑芬	教師	歸來國小	
32	詹富美	教師	基隆市長興國小	代訂飯店
33	熊健良	教師	屏東縣崁頂國小	
34	蔣立人	教師	國立員林家商	代訂飯店
35	蔡元智	教師	崁頂國小	
36	賴慶琳	教師	台中縣僑泰高級中學	
37	謝秀玉	教師	教務處	
38	謝盡美	教師	代課	代訂飯店
39	謝鋒園	教師	佳冬國小	代訂飯店
40	鍾貴美	教師	萬巒國小	
41	魏金秀	教師	桃園縣林森國小	代訂飯店
42	魏金蓮	教師	幼稚園母語老師	代訂飯店
43	羅芸姬	教師	代課	代訂飯店
44	溫李秋	教師	花蓮縣北埔國小	代訂飯店
45	邱文莉	教師	屏東縣長興國小	
46	鍾良美	教師		
47	賴秋伶	教師		

四、學員教學活動設計

請參閱附件

五、計畫執行滿意度調查

發放份數：47份

回收份數：43份

性別：7男 36女 語言籍：34客籍 9非客籍

填寫率：91.48%

一、上課環境		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教室與學習環境	20	47%	23	53%	0	0%	0	0%	0	0%
2	教學設備	20	47%	23	53%	0	0%	0	0%	0	0%
3	環境整潔度	19	44%	24	56%	0	0%	0	0%	0	0%
4	服務品質	23	53%	20	47%	0	0%	0	0%	0	0%
5	服務效率	23	53%	20	47%	0	0%	0	0%	0	0%

二、課程內容

(一)美食新體驗 廖家豐老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	17	40%	26	60%	0	0%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	20	47%	23	53%	0	0%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	24	56%	19	44%	0	0%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	18	42%	23	53%	2	5%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	18	42%	23	53%	2	5%	0	0%	0	0%

6	<p>您認為本課程內容之難易度 1 很難 29 普通 13 簡單</p> <p>原因：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 食材易取得、簡單易學。 2. 課程內容適合各年級學習，進行教學。 3. 家常菜、烹煮容易，口為跳脫客家重口味，成為改良創新的客家菜，又不失客家特色。 4. 因為本身的烹飪能力還不錯，講師講授清晰，所以再難都覺容易了！ 5. 蠻實用，可以現學現賣，體驗不同文化之美食及作法 6. 對於不使用火的食材料理是比較簡單的，比較有深度的是炒的部
---	---

分，火後拿捏很重要。

7. 有些內容曾接觸過，有些課程內容沒接觸過。

(二)客家歌謠大家唱 吳川鈴老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	23	53%	20	47%	0	0%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	26	60%	17	40%	0	0%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	28	65%	15	35%	0	0%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	21	49%	22	51%	0	0%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	21	49%	22	51%	0	0%	0	0%	0	0%

6	您認為本課程內容之難易度	5 很難	36 普通	2 簡單
	原因：	<ol style="list-style-type: none"> 1. 希望可配教學 CD 樂曲。 2. 希望可以提供音樂 CD。 3. 轉音非現代歌曲，不易學起。 4. 經由川鈴老師的介紹及推廣，才發現客家歌謠旋律的優美，趣味。在教學上的運用獲益匪淺， 5. 由老山歌—山歌子—平板—小調練唱，克服原先畏難心理。 6. 歌謠教唱重於唱，希望老師能夠提供上課每種唱法的資源給學員。 7. 山歌的歌唱難度相當高。 		

(三)客家童玩製作 鍾瑞豐老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	28	65%	15	35%	0	0%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	31	72%	12	28%	0	0%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	32	74%	11	26%	0	0%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	29	67%	14	33%	0	0%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	30	70%	12	28%	1	2%	0	0%	0	0%

6	您認為本課程內容之難易度	3 很難	35 普通	5 簡單
	原因：	<ol style="list-style-type: none"> 1. 要學得很多，時間不夠。 2. 很適合學生去學習製作。 3. 客家童玩，是最適合運用在教學上，結合老祖先的智慧加創意，傳承給下一代。 4. 容易，簡單入手又好學。 		

5. 難易適中，但有些童玩可能礙於複雜性，並沒有辦法教授，感到有些可惜。
6. 有許多動作技巧，無法一次就聽懂，且要一次又一次的練習。
7. 有些草編作品和中國童玩九連環等，一個上午仍學不會。

(四)客家文化新藝術 劉立敏教授		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	10	23%	25	58%	8	19%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	14	33%	24	56%	5	12%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	19	44%	21	49%	3	7%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	14	33%	24	56%	5	12%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	12	28%	24	56%	7	16%	0	0%	0	0%
6	<p>您認為本課程內容之難易度 1 很難 38 普通 4 簡單</p> <p>原因：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 同學跟老師討論得很熱烈，內容非常豐富。 2. 對客家文化有更深一層的認識，文化與藝術結合成”美美客家”。 3. 激發多人對客家議題的探討，不過仍有未盡之處。 4. 目前看到的客家就已經與現代融合了，很多的傳統已經被改良，但最重要的是如何代代相傳。 5. 最想聽到的”課程規劃”部分因時間關係未能述極好可惜。 										

(五)藍染創作藝術 林木影老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	25	58%	18	42%	0	0%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	27	63%	16	37%	0	0%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	26	60%	17	40%	0	0%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	25	58%	18	42%	0	0%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	24	56%	19	44%	0	0%	0	0%	0	0%
6	<p>您認為本課程內容之難易度 2 很難 33 普通 8 簡單</p> <p>原因：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 真是一個難得的體驗。 2. 作品容易進行教學。 3. 藍染、色彩，完成後，作品令人驚艷，在操作上方便，更有特色。 4. 趣味足且亦有成就感。 5. 看起來簡單，但過程是有技巧的，不管是綁、夾、束等等都是一 										

門學問。

(六)手工藝新視野 宋宜蕙老師		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	教學方式	20	47%	23	53%	0	0%	0	0%	0	0%
2	與學員互動程度	19	44%	24	56%	0	0%	0	0%	0	0%
3	教師樂於為學生解答	22	51%	21	49%	0	0%	0	0%	0	0%
4	課程內容與豐富度	20	47%	20	47%	3	7%	0	0%	0	0%
5	課程是有助益且受用	21	49%	20	47%	2	5%	0	0%	0	0%
6	<p>您認為本課程內容之難易度 8 很難 32 普通 3 簡單</p> <p>原因：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學習各種的美學技法，運用在客家文化教學上。 2. 很費工，時間太趕了，很難把作品完成。 3. 時間太短。 4. 絹印效果快，而且彩繪效果似乎不錯。 5. 上課必備工具為準備，沒有剪刀使得學習很難進行。向其他學員借，但其他學員也需經常使用，所以難借。只要前天告知學員準備即可，但沒有。 6. 可提供複製的樣本來貼布再貼。 7. 難易度各有，但時間有上限。 8. 拓印和絹印很有趣，而拓印如能掌握要點，可讓學生輕鬆上手。 										

三、整體滿意度

		很滿意		滿意		普通		不滿意		很不滿意	
		人數	%	人數	%	人數	%	人數	%	人數	%
1	此次課程是否符合您的需求	21	49%	22	51%	0	0%	0	0%	0	0%
2	此次課程進行方式是否符合您的需求	18	42%	24	56%	1	2%	0	0%	0	0%
3	您對於此次課程的整體滿意度	17	40%	24	56%	2	5%	0	0%	0	0%
4	對於參與此次課程的收穫，您感到	22	51%	20	47%	1	2%	0	0%	0	0%
5	您是如何獲得此次「2010年台灣新客家文化藝術體驗營」的資訊(本校公告平										

	<p>台、學校、其他...)?獲得資訊方式是否便利?</p> <p>A:本校公告平台、網路、朋友轉告、客委會網站、各縣市政府教育處網站、教師研習資訊網、工作人員寄E-MAIL到信箱。</p>
6	<p>您希望本所未來可提供哪些類型活動?</p> <p>A:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 藍染可多做一些,可有更多不同的體驗,更多的驚奇! 2. 童玩、習俗介紹。 3. 好玩、參訪活動都行。 4. 類似本次體驗營的活動。 5. 客家傳統美食製作;六堆、美濃傳統藝術文化傳承。 6. 針對幼稚園教學融入多元文化(客家)的活動。 7. 實作+理論配合,這樣即便非客籍之教師,亦能了解客家文化。 8. 戶外田野實察或手工製作物品等動態活動。 9. 皆可,但傾向口工藝品製作。 10. 客家文化與藝術結合的體驗活動。
7	<p>其他意見</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 希望日後有機會再參加客家活動,謝謝各位老師的辛勞。 2. 整體而言,非常滿意這次的研習內容,如果更多一些實作的體驗,EX:播茶、醃菜傳統技巧……。 3. 美中不足的是,要求設計教案一事,令人無法在午休時間,稍作休息,大家都很認真的討論…怎麼會這麼累呢?或許因為要寫教案、演示的課程要求,而使得參加研習的人數較少,可惜。有田野調查更好喔!謝謝啦!收穫良好。 4. 仍期盼若有辦活動宜興地方文史或地方產業、社區發展…等結合,故戶外觀察活動不可少。 5. 學員們從8:30開始上課,一直到下午近六點,根本沒什麼時間聚在一起討論教案。已經上課上的很累了,還必須絞盡腦汁想教案,工作人員又一直催教案,實在很辛苦。 6. 感謝,承辦單位及所有的工作人員,謝謝,辛苦了! 7. 活動設計課程有動態多,靜態課程少,很有趣!

8. 分組已由主辦單位分好，可避免原已認識學員找好組別，亦可認識其他老師 or 學員。
9. 課程安排緊湊，對於最後一天要教學活動設計不便，沒有足夠時間討論。
10. 若因時數需將課程安排至下午六點，建議可提早結束課程，不須這麼多研習時數，因大部分老師原當地學員，下午六點的時間的確會造成學員在交通或賦歸的問題。
11. 拓印、手工印那堂課時間不足!很可惜!
12. 內容豐富、多元，真是獲益良多，非常感謝。但一直吃便當有點可怕。
13. 感謝辛苦又週到的工作人員。
14. 上課時間太久，供各組討論的時間太短，要製作教案的時間太緊迫了。
15. 課程非常好，但在時間上過於倉促，也較晚下課。
16. 蝶谷巴特選擇性不高，另剪刀不夠，故一定要臨場提供不同解決方式，如：彩繪+絹印。
17. 新客家”文化” — 客家文化與他族有許多雷同處，但最大不同乃於語言的傳承，無語言即無客家，建議講師們在傳授課程時，能將特定的語詞用客語介紹，如客家花布、客家菜的名稱；讓非客族人士，也能多學些詞彙及客語。如此才不辜負參加客家營的苦心，客語也才能藉此發揚光大。
18. 發現非客家族群的學員，非常樂於學習客家語，認為多學客語回去可與學生互動。
19. 參加這次研習收穫良多，希望以後可以往此方向承辦，如：童玩。
20. 但比較可惜的是，沒有收到像上次研習的背帶（客家花布）。

伍、結論：

時代不斷進步，對於基礎教學不只是著重在理論上，應該是與實務並用，基於這個理由，本所結合前三年活動主題，並於第四年的活動中，以印證理論、體驗實務而開設許多在鄉土教學上所沒有呈現過的教學方式，讓中小學教師能多元學習。

從常見的食材中創新開發出新的美食，既不失傳統客家美食的意義，又能重新創造新的價值，如：美食新體驗；傳統山歌只會哼唱卻不懂創作及變化，故本課程以現場教學編曲、寫詞指導中小學教師創作能力；目前教育部以「童玩」學校為主題，推選出童玩優選學校，故本次活動亦將童玩製作實務教授中小學教師，讓教師能創作新興教法；客家文化藝術之美與社區創造結合，以「創意」為主軸，創造再生新文化，如何演化成客家民俗之課程，也在「台灣新客家文化藝術」中呈現；在課本上表現的藍染藝術通常都無法傳神的教授給學生，透過實務學習後更能了解自然植物所創造出不同風情的藝術；從歷史文化、生活文化創造出產業活動，從客家印染藝術了解並學習客家文化的多變性。

本次活動中討論都是以「實務」主題，原本預定 60 位，因為許多教師先佔名額後又放棄，最後人數為 47 位，其中亦有非客籍教師，讓閩客文史藝術能多加交流。

本次活動中最受歡迎的課程為「藍染」，聘請講座為林木影老師，利用大方巾時間來指導藍染的美妙，因為時間關係，染色步驟原訂 5 次，而濃縮成 3 次，但不減染色成效；而童玩課程聘請高樹國小鍾瑞峰老師，中老師將畢生所研發，全力相授，同時高樹國小也獲得童玩學校優等獎項，並將小童玩變成校園裝飾品，讓大家都欣賞；而吳川鈴老師從不懂五線

譜到能自行創作客家歌謠，也將其經驗傳授給中小學教師；劉立敏老師在課程中藉由探討客家傳統藝術和台灣多元文化風潮的互動，可使學生瞭解、接受、包容與尊重不同風格和文化背景的民俗藝術；美食文化特別請廖家豐主廚特別用不同的方式了解客家傳統美食，擺脫重口味的形象，讓人耳目及味覺都「換新」；由宋怡蕙理事長所教授的客家特色-印染，在許多中小學都教授手工藝製作，透過社區學校、社區居民配合社區協會，提升現代人的對於傳統產業文化的新概念。

為配合活動需要，特別舉辦「教學演示」課程，讓學員以分組的方式實務教學，這也讓各位學員能學以致用。在教學演示課堂上，每組學員都使出渾身解數，教具設計、教材教學，都讓教學演示課程整體表現程度之優。教學演示也聘請三位講座指導，針對每組的優缺點加以評分並表達意見，讓各位學員能設計出更符合中小學的教案。另外，本課程也選出教案及教學上優等的組別進行頒獎，給予實質上的鼓勵，期望各中小學教師能在鄉土文化教育上更能用心指導，讓我們的下一代能繼續推動客家文化。

在研習過程中，各位老師也提供很多意見，大部分都對於「教學演示」方面有許多的建議，因本次活動以中小學教師發展第二專長並衍生至課堂中傳道、授業並解惑，故也在活動中特別講解此部分。

整體而言，連續四年的中小學教師研習都舉辦的相當成功，雖然是最後一年，但希望政府部分在未來的推動下，能持續辦理相關課程活動，讓鄉土教育能持續並多元化教學中大放異彩，這是產、官、學上都需要相互配合，同時也冀望中小學教師能將所學加以運用並發揮創意繼續傳承給下一代。

附 錄

研習表格



國立屏東教育大學客家文化研究所

2010 年台灣新客家文化藝術體驗營-中小學教師 教學演示分工表

年 月 日

教學組別：

教學題目：

學員 編號	姓名	工作內容



國立屏東教育大學客家文化研究所

2010 台灣新客家文化藝術體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域		教學年級			
單元名稱		教材來源			
統整領域		融入議題			
設計者		教學時間			
設計理念					
教材分析					
能力指標					
教學重點					
教學目標	單元目標		具體目標		
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)

2010 年「台灣新客家文化藝術」體驗營教學演示評分表

單元名稱				日期	年 月 日
教材版本				組別	
課程類別		融入領域		教學學員	
教學資源		教學時數			
評 審 意 見					
分數：					分

備註：

本活動教學演示評分項目含教學單元、能力指標、教學重點、教材分析、教學演示活動設計教學分工表。

評審簽名：_____



[首頁](#)
[網站導覽](#)
[常見信箱](#)
[國立屏東教育大](#)

功能選單

- [最新消息](#)
- [組織編制](#)
- [設立目的](#)
- [師資陣容](#)
- [招生訊息](#)
- [課程地圖](#)
- [開設課程](#)
- [規章辦法](#)
- [學生團體](#)
- [志願風采](#)
- [學術研究](#)
- [表格下載](#)
- [相關網站](#)

快捷選單

- 線上选课
- 招生資訊
- 學務處專區
- 校務電子訊
- 活動訊息及報名
- 圖書館
- 學校行事曆

首頁 - 最新消息

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營公佈相關資訊

教育部補助舉辦研習活動簡介

活動名稱	2010年臺灣新客家文化藝術體驗營	主辦單位	國立屏東教育大
報名日期	99年6月8日至7月30日	活動時間	99年7月30日至
活動對象	中小學教師(含支援及代理教師)	預計招收名額	30人








活動網址	http://hakka.npe.edu.tw/front/bin/ptdt.asp?Part=99A19&PreView=1
活動簡介	本計畫針對台灣客家文化、藝術發展加以探討，並對如何將此文化、藝術以實作引導教師對於鄉土文化資源議題進行實際操作。體驗營課程內容含文化藝術課程發展探討、客家文學創作以及童玩、藍染、花布、刺繡，並於活動最後一日成果發表並由中小學教師實際教學演習。

活動課表/業程：如附件

活動最新消息公告區
1. 本活動已開始招生，招生日期至99年7月10日止。
2. 本計畫報名限中小學教師。
3. 全程參與將頒發研習時數，並由本校代為登入在職進修紀錄。
4. 須住宿者請在報名系統勾選代打飯店。
5. 本活動研習費用1000元，須住宿者另加500元(3人房或4人房)。
6. 報名資格須審核，審核通過後另通知繳費。
7. 錄取名單已公佈。
8. 7/23教學教案分組進行，約5-6人為1組，分組名單待繳費確定後公佈。
9. 教案設計單如附件，請參閱！
10. 繳費期限至7月7日止，未繳納者視同放棄。
11. 繳費明細已公佈，住宿資訊已公佈，分組資訊已修正公告0715。
12. 請學員7/20上午8：30報到。
13. 本體驗營圓滿結束，感謝各位教師的蒞臨。

[地圖定位](#)
[加入收藏夾](#)
[繁體中文](#)

附件下載

 介紹名單(715) NOT1	32.5 K	2010-06-10
 課程說明(715) NOT1	40.5 K	2010-06-10
 檢取名單(715) NOT1	99 K	2010-06-10
 住宿名單(715) NOT1	32.5 K	2010-06-10
 教學設計工作表 NOT1	31 K	2010-06-10
 教學展示內容表 NOT1	33.5 K	2010-06-10
 交通路線圖 NOT1	647.5 K	2010-06-10

參訓人數

002849

所辦公室：901 屏東市民生路4-10號 總機：08-7226141

E-Mail：npuehakka@mail.npue.edu.tw

© 2008 國立屏東教育大學客家文化研究所 版權所有 最佳觀賞解析1024x768

本研究所
內容明細報表

日期：2010-08-02

#	內容分類	內容編號	內容名稱	發佈日期	語言	點閱次數
1		96A19	2010年「台灣鄉土文化藝術」體驗營公佈相關資訊	2010-07-16	V	885

報告提交：ahakka

頁次：1/1

2010
台灣新客家文化藝術
《體驗營》

活動日期：
7/20-7/23

指導單位：教育部
主辦單位：國立屏東教育大學
協辦單位：屏東縣政府客家事務處
六堆客家文化研究學會
六堆客家文化協會
花木蘭文化產業發展協會
鍾林工作坊

2010 台灣新客家文化藝術

國立屏東教育大學客家文化研究所

活動時間：99年7月20日至7月23日

活動地點：本校教學科技館視聽會議室

時間	第一天 (7/20)(二)	第二天 (7/21)(三)	第三天 (7/22)(四)	第四天(7/23)(五)
8:30	報到	鍾瑞峰 客家節元製作	林本彰 藍染創作藝術	教學教案 (一)曾彩金(文化) (二)張瑞菊(教學) (三)劉明宗(文學)
8:30-08:50	開幕式			
8:50-09:10	08:50-09:10			
8:30-10:00	學員分組及自我介紹			
10:00-10:30	休息茶敘	休息茶敘	休息茶敘	休息茶敘
10:10-12:00	09:10-12:20 學家豐 美食新體驗	鍾瑞峰 客家節元製作	林本彰 藍染創作藝術	教學教案 (一)曾彩金(文化) (二)張瑞菊(教學) (三)劉明宗(文學)
12:00-13:30	午餐休息	午餐休息	午餐休息	午餐休息
13:30-14:30	吳川鈴 客家環境大家唱	劉立敏 客家文化新藝術	宋怡蕙 手工藍染藝術	教學教案 (一)曾彩金(文化) (二)張瑞菊(教學) (三)劉明宗(文學)
14:30-15:10	休息茶敘	休息茶敘	休息茶敘	
15:10-16:40	吳川鈴 客家環境大家唱	劉立敏 客家文化新藝術	宋怡蕙 手工藍染藝術	(續前) 開幕式 頒發證書
16:30-18:30	綜合座談(一) 主持人： 吳川鈴老師	綜合座談(一) 主持人： 劉立敏教授	作品指導： 林本彰老師 宋怡蕙老師	
18:30-	學員間互相交流並提供晚餐			



國立屏東教育大學

National Pingtung University of Education

結業證明書

(99)屏東教大客研證字第0140號

學員 蔣立人 君於民國99年07月20日至07月23日參加教育部補助本校客家文化研究所辦理「2010年臺灣新客家文化藝術體驗營」，全程參與培訓課程並通過教學教案演示共計30小時予以結業，特頒此證以茲證明

國立屏東教育大學
客家文化研究所所長

劉明宗

中華民國 99 年 07 月 23 日

授權同意書

授權同意書

茲授權國立屏東教育大學將本人於 99 年 07 月 20 日之授課或演講，以電子形式儲存、製作與利用處理，提供讀者基於非營利性質之線上學習與檢索、閱讀、列印等，得不限時間與地域，為教學與學術研究等目的之參考。

演講名稱(主題): 美食新體驗

※立授權書人聲明對上述授權之著作擁有著作權，得為此授權。且授權著作未侵害任何第三人之智慧財產權。

唯本授權書為非專屬性之授權，立授權書人對上述授權之著作仍有著作權。

授權同意人：廖家豐



(簽章)

身分證字號：

連絡電話：

中華民國 99 年 07 月 20 日

授權同意書

茲授權國立屏東教育大學將本人於 99 年 7 月 20 日之演講，以電子形式儲存、製作與利用處理，提供讀者基於非營利性質之線上學習與檢索、閱讀、列印等，得不限時間與地域，為教學與學術研究等目的之參考。

演講名稱 (主題)：客家歌謠大家唱

※立授權書人聲明對上述授權之著作擁有著作權，得為此授權。且授權著作未侵害任何第三人之智慧財產權。
唯本授權書為非專屬性之授權，立授權書人對上述授權之著作仍有著作權。

授權同意人：吳川鈴

(簽章)

身分證字號：

連絡電話：

中華民國 99 年 07 月 20 日

授權同意書

茲授權國立屏東教育大學將本人於 99 年 07 月 21 日之授課或演講，以電子形式儲存、製作與利用處理，提供讀者基於非營利性質之線上學習與檢索、閱讀、列印等，得不限時間與地域，為教學與學術研究等目的之參考。

演講名稱（主題）：客家童玩製作

※立授權書人聲明對上述授權之著作擁有著作權，得為此授權。且授權著作未侵害任何第三人之智慧財產權。

唯本授權書為非專屬性之授權，立授權書人對上述授權之著作仍有著作權。

授權同意人：

鍾瑞峰

（簽章）

身分證字號：

連絡電話：

中華民國 99 年 07 月 20 日

授權同意書

茲授權國立屏東教育大學將本人於 99 年 07 月 22 日之授課或演講，以電子形式儲存、製作與利用處理，提供讀者基於非營利性質之線上學習與檢索、閱讀、列印等，得不限時間與地域，為教學與學術研究等目的之參考。

演講名稱（主題）：藍染創作藝術

※立授權書人聲明對上述授權之著作擁有著作權，得為此授權。且授權著作未侵害任何第三人之智慧財產權。
唯本授權書為非專屬性之授權，立授權書人對上述授權之著作仍有著作權。

授權同意人：

林木影

（簽章）

身分證字號：

連絡電話：

中華民國 99 年 07 月 22 日

授權同意書

茲授權國立屏東教育大學將本人於 99 年 07 月 22 日之授課或演講，以電子形式儲存、製作與利用處理，提供讀者基於非營利性質之線上學習與檢索、閱讀、列印等，得不限時間與地域，為教學與學術研究等目的之參考。

演講名稱（主題）：手工藝新視野

※立授權書人聲明對上述授權之著作擁有著作權，得為此授權。且授權著作未侵害任何第三人之智慧財產權。
唯本授權書為非專屬性之授權，立授權書人對上述授權之著作仍有著作權。

授權同意人：采怡蕙



(簽章)

身分證字號：

連絡電話：

中華民國 99 年 07 月 22 日

研

習

手

冊

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營招生簡章

一、活動宗旨：本計畫針對台灣客家文化、藝術發展加以探討，並對如何將此文化、藝術以實作引導，俾提升中小學教師對於鄉土文化從理論論述印證於實務操作。

二、指導單位：教育部

三、主辦單位：國立屏東教育大學

協辦單位：六堆客家文化研究學會、六堆客家文化協會、花木蘭文化產業發展協會、鍾林工作坊

四、招生對象：

(一)以南部地區中小學教師為主要招生對象，高、高、屏三縣市各12名額，其餘名額開放其他縣市填報（如有餘額，則供高、高、屏三縣市教師依報名次序遞補）。

(二)以語文、歷史、藝術類教師為優先錄取。

五、招生名額：60人，額滿為止。

六、活動日期：99年7月20日至99年7月23日（共四天）。

七、活動內容：詳見課程表。

八、報名費用：非住宿者1000元整，住宿者1500元整。錄取名單公佈後於99年7月10日前將費用匯至本校專戶。

九、報名方式：一律由網路報名，報名網址：

<http://140.127.81.22/aes/>

十、報名時間：即日起至99年7月10日止。

十一、聯絡方式：國立屏東教育大學 客家文化研究所

聯絡人：邱羽翎 小姐

電話：08-7226141 分機 35101

地址：屏東市民生路 4-18 號(教學科技館 2 樓)

十二、注意事項：

- (一)本體驗營全程參與並通過教學評量之學員，將發予結訓證書及研習時數證明。
- (二)本體驗營請確實簽名報到，全程參與者核發研習時數證明(30 小時)。
- (三)本體驗營錄取之教師，若因故無法出席者，請於 7 月 10 日前通知本所，以利由備取教師遞補。
- (四)錄取之教師會以 e-mail 通知，並於網路公布名單，請隨時留意本所網頁訊息，候補名單亦採上述方式公告。
- (五)退費標準：
 1. 開課前三天(不含)-退學費 70%
 2. 開課前三天(含)至開課後-不予退費。
 3. 申請退費者，須憑繳費收據正本，且費用將匯入學員郵局帳號，無繳費收據者，恕不受理。
 4. 本體驗營報名人數若已額滿，所繳學費無息退還至學員帳號，匯入學員郵局帳號(非郵局帳號者需扣除匯費)。
- (六)開課日期如遇天災等無法抗拒之因素停課時，概不補課，其停課標準比照屏東縣政府公布之公務人員停止上班為原則，並不再另行通知。

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營師資一覽表
 ※師資學經歷簡介(依授課先後次序)

教師	學歷	經歷
廖家豐	永達技術學院	新真珍餐廳主廚
吳川鈴	屏東教育大學客家文化研究所碩士	大仁科技大學講師 世客文化藝術團總監 全球中華文化藝術薪傳獎得主 台北市客家自強會客家歌謠指導老師 資深青商總會(第四屆聯誼會)副會長 第四、第五屆『世界客屬總會』理事
劉立敏	美國南達科塔大學教育博士	屏東教育大學視覺藝術教育學系專任助理教授 美國愛荷華州奧特岡藝術文化中心專任教師 美國明尼蘇達大學杜魯斯校區美術系兼任助理教授 美國肯德基州肯德基藝術文化中心兼任行政組長
鍾瑞峰		屏東縣高樹國小教師 童玩製作比賽優等
林木影	淡江大學	鍾林工作坊負責人 屏科大、長榮大學、社區大學講師 花木蘭文化產業發展協會前理事長
宋怡蕙	國立成功大學企業管理系	花木蘭文化產業發展協會理事長

2010 年「台灣新客家文化藝術」體驗營課程表

報到方式：

- (1) 研習期間務必每日上午 8:20 前，在本校教學科技館 1 樓處簽到。
- (2) 簽到時領取教材。

7 月 20 日(星期二)

時間	活動內容	主講(持)人	地點
8:30	簽到		教學科技館 1 樓
08:30~08:50	開幕式	屏東教育大學 劉慶中校長	教學科技館 視聽會議室
08:50~09:10	學員分組及自我介紹	各小組	教學科技館 視聽會議室
09:10~12:20	美食新體驗	廖家豐老師	教學科技館 視聽會議室
12:20~13:20	午餐休息		
13:20~14:50	客家歌謠大家唱	吳川鈴老師	教學科技館 視聽會議室
14:50~15:10	休息		
15:10~16:40	客家歌謠大家唱	吳川鈴老師	教學科技館 視聽會議室
16:50~17:50	綜合座談(一) 客家音樂探析	吳川鈴老師	教學科技館 視聽會議室

2010 年「台灣新客家文化藝術」體驗營（續）

7 月 21 日(星期三)

時間	活動內容	主講(持)人	地點
08:30	簽到		教學科技館 1 樓
08:30~10:00	客家童玩製作	鍾瑞豐老師	教學科技館 視聽會議室
10:00~10:20	休息		
10:20~12:00	客家童玩製作	鍾瑞豐老師	教學科技館 視聽會議室
12:00~13:20	午餐休息		
13:20~14:50	客家文化新藝術	劉立敏教授	教學科技館 視聽會議室
14:50~15:10	休息		
15:10~16:40	客家文化新藝術	劉立敏教授	教學科技館 視聽會議室
16:50~17:50	綜合座談(二) 探討客家文化美學奧秘	劉立敏教授	教學科技館 視聽會議室

2010 年「台灣新客家文化藝術」體驗營（續）

7 月 22 日(星期四)

時間	活動內容	主講(持)人	地點
08:30	簽到		教學科技館 3 樓
08:30~10:00	藍染創作藝術	林木影老師	教學科技館 視聽會議室
10:00~10:20	休息		
10:20~12:00	藍染創作藝術	林木影老師	教學科技館 視聽會議室
12:00~13:20	午餐休息		
13:20~14:50	手工藝新視野	宋怡蕙老師	教學科技館 視聽會議室
14:50~15:10	休息		
15:10~16:40	手工藝新視野	宋怡蕙老師	教學科技館 視聽會議室
16:40~16:50	休息		
16:50~18:20	作品指導	林木影老師 宋怡蕙老師	教學科技館 視聽會議室

2010 年「台灣新客家文化藝術」體驗營（續）

7 月 23 日(星期五)

時間	活動內容	指導教師	地點
08:30	簽到		教學科技館 1 樓
08:30~10:00	教學教案演示(一)	教學教案 (一)曾彩金(文化) (二)張瑞菊(教學) (三)劉明宗(文學)	教學科技館 視聽會議室
10:00~10:10	休息		
10:10~12:00	教學教案演示(二)	教學教案 (一)曾彩金(文化) (二)張瑞菊(教學) (三)劉明宗(文學)	教學科技館 視聽會議室
12:00~13:30	午餐休息		
13:30~15:00	教學教案演示(三)	教學教案 (一)曾彩金(文化) (二)張瑞菊(教學) (三)劉明宗(文學)	教學科技館 視聽會議室
15:00~15:20	結訓並頒發證書	劉明宗所長	教學科技館 視訊會議廳
15:20~	典禮圓滿結束		

2010 年「台灣新客家文化藝術」體驗營座談時間表

日期	時間	題目	授課老師	討論 (時事、教與學 等方向)
7/20	16:40-17:40	客家音樂探析	吳川鈴老師	學員提問
7/21	16:40-17:40	探討客家文化美學奧秘	劉立敏教授	學員提問

7/23 教學演示(每組 4 人共 11 組，每組 20 分鐘)

教學演示評分分為兩部份

1. 教學活動設計佔 30%
2. 教學演示佔 50%

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營工作編組表

計畫主持人：劉明宗所長

計畫執行助理：邱羽翎小姐

組別	負責人員	工作項目
籌備組	邱羽翎	<ol style="list-style-type: none"> 1. 統籌活動計畫之擬定及執行 2. 規畫各組工作內容及人員調配事宜 3. 督導各組工作進度與協調管制 4. 綜合管理會場事務 5. 活動經費之調配及結報核銷 6. 編制研習手冊 7. 與授課教師聯繫並整理教材 8. 名牌製作 9. 主管交辦事項
活動組	邱怡亭 陳怡蓉	<ol style="list-style-type: none"> 1. 研習課程紀錄及各項資料彙整 2. 文宣標語、海報製作與張貼 3. 演講者之簡介(海報) 4. 負責研習流程及時間掌控 5. 活動期間之攝錄影、照相及轉錄 6. 主持及傳遞麥克風 7. 場地及相關視聽設備洽借及操作 8. 主管交辦事項
接待組	馮詠書 鍾秀萍 陳明珠	<ol style="list-style-type: none"> 1. 負責報到作業及人員引導 2. 負責來賓師長之接待引導 3. 負責每節課程前學員簽到作業 4. 發放教材 5. 田野調查學員集合及點名 6. 主管交辦事項
場務組	黃秋芬 許貴華	<ol style="list-style-type: none"> 1. 場地及相關視聽設備洽借及操作 2. 各項借用器材之保管及維護 3. 分組場地調配與會場管理 4. 授課教師管理聯繫 5. 田野調查車輛聯繫 6. 主管交辦事項
行政組	林芳美	<ol style="list-style-type: none"> 1. 負責醫護工作 2. 負責協調茶水及餐點(茶敘)供應 3. 負責協會場整理及佈置(含鮮花及標語) 4. 車輛申請 5. 綜理活動所需物品之請購、調配作業 6. 主管交辦事項

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營學員名單

編號	姓名	職稱	任職學校	住宿
1	王淑惠	教師	北市逸仙國小	代訂飯店
2	陳秋芳	教師	高雄縣六龜國小	代訂飯店
3	吳事勳	教師	屏東縣崁頂國小	
4	吳貞瑩	教師	高雄市獅湖國小	
5	呂怡惠	教師	東勢國小	
6	李孟娟	教師	屏東縣崁頂國小	
7	李孟隆	教師	南投縣神木國小	
8	周美玲	教師	力社國小	
9	林嘉憲	教師	玉光國小	
10	林寶珠	教師	新竹市立光華國中	代訂飯店
11	邱梅貞	教師	竹田國小	
12	侯華珠	教師	北縣三民高中	代訂飯店
13	凌清美	教師	大仁國中	
14	張嘉育	教師	屏東市大同	
15	陳子蕙	教師	台東縣萬安國小	
16	陳美娟	教師	仁愛國小	
17	陳美齡	教師	崇文國小	
18	陳熾伊	教師	崁頂國小	
19	傅秀珍	教師		代訂飯店
20	彭文姬	教師	北市明湖國小	代訂飯店
21	彭麗晶	教師	新竹縣光明國小	代訂飯店
22	曾友信	教師	崁頂國小	
23	曾啟瑞	教師	屏東縣崁頂國小	

編號	姓名	職稱	任職學校	住宿
24	曾惠君	教師	麟洛國小	
25	曾憶蘭	教師	大同國小	
26	曾瓊慧	教師	屏東縣內埔國小	
27	楊秀惠	教師	大同國小	
28	溫仁嬌	教師	樂群國小	代訂飯店
29	葉春騰	教師	台北縣國光國小	代訂飯店
30	葉昭君	教師	鼎金國小	
31	葉淑芬	教師	歸來國小	
32	詹富美	教師	基隆市長興國小	代訂飯店
33	熊健良	教師	屏東縣崁頂國小	
34	蔣立人	教師	國立員林家商	代訂飯店
35	蔡元智	教師	崁頂國小	
36	賴慶琳	教師	台中縣僑泰高級中學	
37	謝秀玉	教師	教務處	
38	謝盡美	教師	代課	代訂飯店
39	謝鋒園	教師	佳冬國小	代訂飯店
40	鍾貴美	教師	萬巒國小	
41	魏金秀	教師	桃園縣林森國小	代訂飯店
42	魏金蓮	教師	幼稚園母語老師	代訂飯店
43	羅芸姬	教師	代課	代訂飯店
44	溫李秋	教師	花蓮縣北埔國小	代訂飯店
45	邱文莉	教師	屏東縣長興國小	
46	鍾良美	教師		
47	賴秋伶	教師		

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營學員分組表

*每組4人，共分11組，每組教學演示時間為20分鐘

第一組	第二組	第三組	第四組	第五組
王淑惠 吳事勳 吳貞瑩 張嘉育	李孟娟 李孟隆 周美玲 林嘉憲	林寶珠 邱梅貞 侯華珠 彭麗晶	陳子蕙 陳美娟 陳美齡 呂怡惠	傅秀珍 葉昭君 曾友信 曾啟瑞
第六組	第七組	第八組	第九組	第十組
曾憶蘭 曾瓊慧 楊秀惠 溫仁嬌 賴秋伶	葉春騰 詹富美 熊健良 彭文姬	蔡元智 鍾良美 葉淑芬 凌清美 邱文莉	謝秀玉 謝盡美 謝鋒園 鍾貴美	魏金秀 魏金蓮 羅芸姬 溫李秋
第十一組				
陳熾伊 曾惠君 蔣立人 陳秋芳				

2010

國立屏東教育大學文化創意產業學系

台灣新客家文化藝術

《體驗營》成果報告附件

活動日期：

7/20-7/23

指導單位：教育部
主辦單位：國立屏東教育大學
執行單位：文化創意產業學系
協辦單位：屏東縣政府客家事務處
六堆客家文化研究學會
六堆客家文化協會
花木蘭文化產業發展協會
鍾林工作坊

涼拌木瓜

材 料：木瓜 1 粒
生薑少許
酸梅少許（2 粒）

調味料：鹽
百香果醬

作 法：木瓜先削皮、去仔後洗淨切小片，再放入少取鹽巴後醃半小時，放入生薑少許，再將酸梅切碎，拌入百果醬即可。

蘿蔔炒肉絲

材 料：白蘿蔔 1 條
豬肉（瘦肉）4 兩
蒜頭 少許

調味料：豆瓣醬
醬油
糖
雞精粉
太白粉

作 法：1.白蘿蔔洗淨切絲、瘦肉切絲。
 瘦肉切絲放一小匙太白粉、抓一抓。
2.將油放入鍋中燒熱放入豆瓣醬炒香。
 再放蒜頭肉絲炒香，再放白蘿蔔一起炒香，
 然後放一碗水加醬油、糖一小匙，雞精粉一小匙，一起煮至收乾即可，
 最後放一點香油及成盤。

涼拌豬肚

材 料：豬肚 1 粒
薑 少許
蒜苗 1 支
芹菜 3 棵
洋蔥 半粒
蒜頭 少許
辣椒 少許
紅蘿蔔 少許

調味料：鹽
雞精粉
醬油
白醋
香油

作 法：1.先將豬肚洗淨，然後放入鍋中用水煮約 20 分鐘後撈起，放入冷水，冷卻後再拿出來切絲。
2.切好的豬肚，再放入薑絲、蒜苗、芹菜切段，洋蔥切絲，蒜頭拍碎，辣椒切片，紅蘿蔔切絲。
3.再將材料和調味料一起拌勻即可。

涼拌茄子

材 料：茄子 1 斤
蒜頭（薑） 少許
香菜 少許
辣椒 1 支

調味料：醬油膏

作 法：1.先將茄子削皮，放入清水洗淨。鍋中放入水煮滾，再將茄子放入煮約 3 分鐘，撈起放入冷水中，冷卻後撈起放冰箱約 10 分鐘，拿出來切斷備用。
2.蒜頭切碎，辣椒切碎，香菜切碎後一起拌勻，再淋上茄子上面即可。

門前斑鳩叫咕咕

C 調

♩ = 100

張振坤 詞曲

| 5 2 2 | 5 2 2 | 2 5 5 2 | 5 6 5 | 2 5 3 | 2 2 1 | 6 6 1 6 | 5 — |

|| :1 1 6 | 5 5 | 5 3 5 6 | 5 — | 5 1 | 2 2 5 3 | 2 2 3 | 2 — |

媽媽 同我 做套 新衫 褲 門前 斑鳩 咕咕 咕
 媽媽 送我 上學 去讀 書 門前 斑鳩 咕咕 咕
 學期 考試 考了 九十九 又聽 斑鳩 咕咕 咕

| 6 1 6 | 5 5 | 5 3 5 6 | 1 — | 2 5 3 | 2 3 2 1 | 6 1 6 | 5 — |

我問 斑鳩 叫 麼 介? 佢講 我 幸福 幸福 真 幸福
 我問 斑鳩 叫 麼 介? 佢講 我 克苦 克苦 愛 克苦
 我問 斑鳩 叫 麼 介? 佢講 我 唔好 滿足 唔好 滿足

| 2 5 3 | 2 2 1 | 6 6 1 6 | 5 — (||) 2 5 3 | 2 2 1 | 6 6 1 6 | 5 — (||)

尾奏 | 2 5 3 | 2 2 1 | 6 2 3 2 1 6 | 5

| 5 . 1 | 6 1 5 | 2 5 6 5 3 2 | 1 — | 1 1 2 5 3 | 2 — | 1 1 6 1 | 5 — |

| 2 5 | 1 6 5 | 2 5 3 2 6 | 1 — | 5 1 | 2 5 1 | 6 2 3 2 1 6 | 5 — :||

男:G 女:Eb
H: 6
Slow Soul ♩=96

郎才女貌好姻緣

詞 涂敏恆
曲 涂敏恆
龍閣傳播

♩

1 6m 1 57 1 57 1

♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

|| 5̣.5̣6̣1̣0̣0̣ | 6̣.5̣6̣1̣0̣0̣ | 0̣5̣6̣6̣5̣5̣2̣2̣ | 5̣5̣3̣3̣5̣5̣4̣4̣ || 5̣.2̣3̣5̣0̣0̣ |

57 4 1 4 1 1 4 57

♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩ ♩

| 2̣.2̣3̣5̣0̣0̣ | 0̣1̣2̣2̣1̣1̣5̣5̣ | 1̣1̣6̣6̣1̣1̣ịị ||: 5̣.5̣6̣1̣ | 6̣5̣6̣1̣5̣ - |

郎 才 女 貌 好 姻 緣

1 57 3m 6m 2m 57

5̣ - 1̣ 6̣ 5̣ - 0̣5̣6̣1̣2̣3̣ 5̣ - 0̣2̣3̣5̣ 3̣ - 0̣5̣6̣1̣6̣ 2̣ - - -

| 3̣5̣ 2̣3̣5̣1̣ | 1̣ 2̣3̣1̣ - | 5̣2̣2̣3̣5̣5̣ - | 5̣ 6̣1̣6̣ - | 2̣2̣2̣5̣5̣ 3̣2̣ |

新 郎 新 娘 心 相 連 唱 條 山 歌 來 恭 祝 夫 妻 恩 愛 到 百

1 4 57 1 1 3m

0̣3̣2̣1̣2̣1̣6̣5̣6̣1̣3̣6̣5̣6̣7̣ ị 3̣ 6̣ 5̣ 2̣ 5̣ 3̣ - 0̣3̣5̣6̣5̣3̣5̣ ị 3̣ 2̣ 1̣ 6̣ 1̣ 5̣ - 0̣5̣6̣7̣5̣6̣3̣

| 1̣ - - - || 6̣6̣6̣ 5̣5̣5̣ | 5̣ 6̣1̣5̣ - | 6̣5̣5̣ 5̣1̣1̣ | 1̣ 5̣ 5̣ - |

年 一 結 夫 妻 美 滿 緣 兩 心 相 印 月 團 圓

2m 57 1 6m 1 57 1

2̣.6̣2̣5̣.3̣5̣ 5̣ - 6̣1̣3̣5̣6̣ị3̣2̣ 1̣ - 0̣3̣3̣6̣3̣6̣ 5̣3̣2̣3̣2̣1̣7̣ - 0̣6̣1̣1̣6̣1̣ -

| 2̣2̣2̣ 5̣2̣2̣ | 3̣5̣ 2̣ 3̣ - | 6̣6̣3̣3̣5̣5̣ - | 3̣ - 2̣.1̣ | 1̣ - - - ||

三 生 種 下 姻 緣 果 四 句 山 歌 祝 百 年

1 4 57 1 4 57 1

/ / 0̣5̣6̣5̣3̣2̣ 1̣ - 5̣ 1̣ 6̣ - - - 0̣1̣2̣3̣5̣6̣5̣ị -

|| 5̣1̣5̣5̣5̣6̣1̣6̣1̣ | 6̣.5̣.6̣.1̣.5̣ - | 3̣2̣3̣5̣ 3̣5̣1̣ | 1̣6̣1̣6̣5̣3̣2̣5̣6̣ | 1̣ - - - :||

1 1 57 1

|| 5̣1̣5̣5̣5̣6̣1̣6̣1̣ | 3̣5̣6̣5̣1̣6̣1̣3̣5̣ | 3̣ - 2̣ - | 1̣ - - - ||

Rit..... Fine

5G

男:Am 女:Em
H: 3
Disco ♩=86

十七十八田庄女

詞 涂敏恆
曲 東洋古曲
龍閣傳播

1 1 5/7 6m 5 1 1 57

1 1 1 2 3 5 3 3 5 6 i | 5 5 3 5 i 7 6 || 5 5 5 4 2 i i i i . 5 | i i i 2 3 i 2 3 2 5 5 3 4 |

1 57 57 1 6m 5 1 2m 57

5 5 5 3 i 2 2 2 2 . 2 | 2 2 2 4 3 2 3 4 3 2 i 3 5 | 6 - 5 - | 3 2 3 5 3 5 6 6 i 2 5 |

6m 6m 1 6m 1

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 ||: 6 6 5 3 3 3 5 | 6 . i 6 i 6 6 5 | 3 3 5 6 . 5 3 1 |

俵就係十七十八田庄人家女九槓風吹來
還記得雅爸雅母頭擺識講過細妹人嫁人

2m 5 6m 2m 2m 5 1

2 . 3 5 3 2 - || 6 . i 2 . 3 | 2 3 2 3 2 i 2 - | 3 . i 2 i 6 5 |

風雪水媒人並姐郎入來廳下
愛坐轎上崎愛背等下崎愛箭

6m 1 6m 1 4

6 i 6 i 6 i 6 3 5 6 ||: i i i 6 5 3 3 i i | 6 6 i 6 5 6 - | 3 2 i 6 5 6 |

紙炮仔打來並令啞郎精把仔醃缸裝親家姐姆
扛轎个師傅一路講笑你也就唔好笑嘴燥肚餓

6m 1 4 5 1 57

i 2 i - ||: 6 - i - | 6 i 6 i 6 i 2 2 2 | 3 - 5 - |

來聊 來聊
開口

4 1 4 5 1 2m 5 6m 2m 5

5 3 5 3 2 i i 6 | 5 5 6 i i 6 i 5 | 3 5 3 5 3 1 2 3 5 | 6 i 6 i 6 5 6 5 2 |

1 4 57 1 5 1

6 5 6 5 3 2 i i 0 :|| ||: 3 . 3 2 i 6 5 6 | i 5 6 7 i 0 i 0 ||

男:Bb 女:F
H:5
Disco ♩=96

阿啾箭尾鉞鉞

客家古詞
涂敏恆 曲

§5 5 27 5
|| 22562432 | 22562432 | 22525626 | 5432352176 | 5 5 6 5 - |

5 5 27 5
||: 22562432 | 22562432 | 22525626 | 5432352176 | 5 5 6 5 - |

5 27 5 5 6m
| 5 5 6 5 - || 2̇ 2̇ 5̇ 3̇ 5̇ 5̇ 5̇ | 2̇ 2̇ 2̇ 3̇ 5̇ 5̇ 6̇ 5̇ | 6̇ 5̇ 6̇ 6̇ 5̇ 6̇ 1̇ . |
阿啾箭尾 鉞鉞 無爺無娘 滕叔婆 叔婆呢掌牛咧

1 6m 2m
| 5 6 1̇ 6 6 1̇ | 5 6 6 1̇ 5 6 1̇ . | 6 1̇ 5 6 0 7 6 | 1̇ 2̇ . 2̇ - - |
牛咧賣掉咧 錢咧討孀娘咧 孀 娘咧 走掉 咧

5 5
|| 5̇2̇3̇2̇1̇6561̇5 | 5̇2̇3̇2̇1̇6561̇5 | 5̇ - - - || 5̇ 3̇ 2̇ 3̇ 5̇ 2̇ 1̇ 2̇ | 5̇ 5̇ 5̇ 3̇ 5̇ 3̇ 5̇ |
阿啾 箭尾鉞 鉞 無爺無娘滕叔婆

1 6m
| 5 1̇ 6 5 3̇ 1̇ 2̇ . | 1̇ 6 5 3̇ 1̇ 2̇ | 1̇ 6 5 3̇ 5̇ 5̇ | 1̇ 7 1̇ 6 0 0 |
叔婆呢掌牛咧 牛咧賣掉咧 錢咧討孀娘咧 孀 娘咧

5 1 ⊕ 5
| 5 - 2̇ - | 5̇ - - - :|| ⊕ 5
走 掉 咧 ||: 22562432 | 22562432 |

5 27 5
| 22525626 | 5432352176 | 5 5 6 5 - :||

.....Fade Out.....

♩=88

台北客家

吳川鈴 作詞 92年

女：key G

林招吟 作曲

|| 6̇1̇ 6 | 2̇2̇ 1̇ | 6̇1̇ 6 | 2̇2̇ 1̇ | 1̇ 55 | 1̇5 5 | 5̇1̇ 5̇1̇ | 1̇- | 6̇1̇ 56 |
 | 1̇ 54 | 1- | 1- | || 1̇ 2̇1̇ 1̇ | 1̇- | 1̇ 2̇1̇ 1̇ | 1̇- |

咕咕 咕 咕咕 咕

| 1̇ 5̇1̇ | 6- | 1̇ 5̇1̇ | 65 44 | 4- | 61̇ 6 561̇ |

鬧鐘 響 鬧鐘 響 天 色 茫 光

| 2 41 | 2.3 5 | 323 5 | 1̇.3̇ 2̇1̇ 61̇ | 5- |

叭項床 梳 妝 打 扮 換 衣 裳

| 1̇ 2̇3̇ | 3̇6̇ 1̇5 | 1̇ 61̇ 56 | 1̇- | 561̇ 61̇ |

聯 誼 會 中 見 同 鄉 沒 分 黨 派

| 1̇ 6 5 | 5.6 1̇5 | 5- | 1 12 | 4- | 4- |

聚 一 堂 沒 分 族 群 山 歌 唱

| 1̇ 55 | 1̇5 5 | 5̇1̇ 5̇1̇ | 1̇- | 56 65 | 5- |

義 呵 呵 義 呵 呵 呵 義 呵 義 台 北 客 人

| 1̇ 11 | 1- | 5̇1̇ 5̇1̇ | 1̇- | 56 65 | 5- |

樂 洋 洋 呵 義 呵 義 台 北 客 人

| 1̇ 5 | 5̇1̇ | 1̇- | 1̇- :|| 註：天色茫光叭項床=天未亮就爬起床

樂 洋 洋 ㄟ

義 呵 呵 呵 義 呵 義 = 胡 弦 聲

速度=90 調=D

桃花開

台北中山班、中正班、世客屏東班

||: 32 32 | 1. 5 | 32 32 | 1.2 35 | 27 656 | 1 1 23 | 16 10 :||

|| 3 5 | 656 1 | 3.5 616 | 5 0 | 5 5 1 | 6 5 |

|| 1 3 | 323 5 | 3.3 55 | 2 .0 | 3 3 5 | 32 1 |

桃 花 開 來 菊 花 哪 裡 黃 阿 哥 來 想 妹
心 肝 阿 哥 你 仰 按 慫 老 妹 介 身 上
桃 花 開 來 菊 花 哪 裡 黃 阿 哥 來 想 妹

| 3.2 3532 | 1.0 | 1 1 6 | 5 5 | 6.5 353 |

| 1.2 1216 | 5.0 | 1 1 2 | 323 | 1.2 535 |

身 上 兩 三 項 一 想 來 愛 妹 鴛 鴦 哪 Y 裡
那 有 兩 三 項 百 貨 店 正 有 鴛 鴦 哪 Y 裡
笑 洋 洋 阿 哥 真 心 對 妹

| 2.0 | 5 5 1 | 6 5 | 3.2 3532 | 1.0 |

| 2.0 | 3 3 5 | 32 1 | 5.5 3232 | 1.0 |

枕 二 想 來 愛 妹 象 牙 哪 裡 床
枕 木 匠 店 正 有 象 牙 哪 裡 床
好 將 來 結 成 好 鴛 鴦

| 565 | 1.2 35 | 2 1 6.5 | 1 1 23 | 1-:||

| 565 | 5.6 1.2 | 6 5 3 2 | 5 5 61 | 5-:||

妹 正 妹 三 來 愛 妹 救 命 哪 裡 方 Y 啲 叻
哥 正 哥 藥 店 正 有 救 命 哪 裡 方 Y 啲 叻
好 正 好 將 來 結 成 好 鴛 鴦 Y 啲 叻

594

& 7

男:G 女:E^b

Soul ♩ = 104

兩公婆

陳雙雄 詞曲
編曲

4/4

[1] [5] [2m] [5] [1] [5] [2m] [5] [1] [6m]

3 3 3 5 2 2 1 | 6 6 1 5 - | 5 5 5 3 2 2 1 | 6 6 1 2 - | 3 2 1 2 3 · 1 3 |

[2m] [5] [1] [6m] [2m] [5] N.C.

2 1 6 1 5 · 1 2 | 3 2 3 5 6 · 3 1 | 2 1 2 3 2 - | 5 5 6 5 1 1 2 1 | 2 2 3 2 5 5 6 5 |

[1] [57] [1] [A] [1] [5] [1] [2m]

3 3 3 5 3 2 2 3 | 1 - - - | 3 - 2 3 6 5 6 | 3 3 2 - | 5 3 2 2 3 |

一枝秤仔配一個砵 秤不離砵像

[5] [6m] [1] [2m] [5] [1] [2m]

2 2 3 5 - | 6 6 1 3 3 1 | 5 3 2 5 3 | 5 5 2 3 5 3 | 1 - - - |

兩公婆 心甘意願 陪到老命底註正 無奈何

[B] [6m] [67] [2m] [5] [6m] [1] [4]

6 3 3 2 3 1 | 6 3 3 3 2 3 2 | 5 5 5 2 3 5 | 6 6 1 6 3 3 3 1 6 6 | 3 5 6 6 1 6 6 3 |

恩愛个公婆 日夜共下好鼻騷 好鬥 公婆 祖宗八代都罵一到 既然神仙打鼓都

[5] [1] [6m] [5] [4] [5] [4] N.C. [1]

2 3 5 3 5 3 | 1 1 3 2 2 - | 6 6 1 5 - | 6 6 5 3 2 6 1 6 | 5 3 2 3 2 1 3 3 |

有時錯萬一床頭相打 床尾愛和 曉講(我愛你呀 你要愛我)正係

[5] [1] [6m] [2m] [5] [1] [6m]

2 2 3 2 2 3 | 1 - - - | 3 5 5 3 6 · 3 1 | 2 2 3 2 1 6 1 5 · 1 2 | 3 5 5 3 6 · 3 1 |

永久个兩公婆

N.C.

5 5 6 5 1 1 2 1 | 2 2 3 2 5 5 6 5 | 3 3 3 5 3 2 2 3 | 1 - - - |

Fine

37-1

男:Em 女:Bm
H:
Mod Soul ♩=100

月光華華

客家古詞
涂敏恆曲

$\boxed{3m}$ $\boxed{6m}$
|| 3 - 2 5 | 3 - - - | 3 - 2 5 | 3 - - - || 6 - 5 i | 6 - - - | 6 - 2 5 |

♩ $\boxed{6m}$
| 6 - - - ||: 3 1 6 6 - | 3 3 1 6 - | 6 6 6 1 - |
月光華華 細妹煮茶 阿哥兜凳

$\boxed{2m}$ $\boxed{2m}$ $\boxed{3m}$ $\boxed{6m}$
| 6 6 1 6 - | 2 2 2 1 1 - | 2 2 2 1 3 - | 6 5 6 1 6 - |
人客食茶 魁姑洗身 跌掉手巾 麼人捻到

$\boxed{2m}$
| 3 6 6 1 6 - | 1 6 6 1 6 6 6 | 6 - 6 6 6 3 | 2 - - - |
大哥捻到 愛還捱也 毋還捱 毋還捱也好

$\boxed{6m}$ $\boxed{3m}$ $\boxed{6m}$ $\boxed{2m}$ $\boxed{3m}$ $\boxed{6m}$
|| 6 5 3 5 6 5 6 | 5 5 5 3 5 6 6 | 3 3 3 2 2 - | 2 - 3 3 6 1 6 |
毋使打 毋使罵 十七十八 捱愛嫁 嫁到那位 嫁到溝仔

$\boxed{1}$ $\boxed{3m}$ $\boxed{6m}$ $\boxed{3m}$ $\boxed{6m}$
| 1 - - - || 5 5 5 3 6 5 6 | 5 5 5 3 6 5 6 | 0 0 0 0 0 0 |
背 狐狸燒火貓炒菜 雞公薯谷狗踏碓 哈哈哈哈哈

$\boxed{3m}$ $\boxed{6m}$ \oplus $\boxed{6m}$
| 5 5 5 3 5 6 | 6 - - - | 6 - - - || 3 1 6 3 1 6 |
豬嬲垓水淋蕻菜

$\boxed{3m}$ $\boxed{6m}$
| 3 1 6 6 5 6 1 6 | 3 1 6 3 1 6 | 3 1 6 6 5 6 1 6 | 3 - 2 5 | 3 - - - | 3 - 2 5 | 6 - - - :||

\oplus $\boxed{3m}$ $\boxed{6m}$
| 3 - 2 5 | 3 - - - | 3 - 2 5 | 6 - - - ||

Fine

客家娘姑

女: key C 男: key E
4/4 速度=92 (唱兩遍半)

吳川鈴 作詞 涂敏恆 作曲

1234

1234 || 5 . 6 5 321 | 2 . 3 5 - | 11 12 3 53 | 2 - - - |

15 . 6 5 321 | 2 . 3 5 - | 32 16 1 12 | 1 - - - ||

||: 55 565 3 3 3 21 | 2 2 2 2 3 2 1 6 5 | (註): 盲有=還未

客家 姑 娘 勤 儉 賢 良 盲 有 天 光 就 項 床 項床=起床

1 1 5 . 1 5 3 5 2 2 5 | 3 5 3 2 2 - | 灶頭=廚房燒柴煮飯之處

灶 頭 鍋 尾 耕 田 針 線 歸 日 忙 歸日=整天 背囊=後背

1 5 5 5 6 5 3 3 3 2 1 | 2 2 2 2 3 2 1 6 5 | 割禾=割稻

農 忙 時 節 割 禾 落 秧 唔 驚 日 頭 晒 背 囊 落秧=撒種

1 1 5 1 5 3 5 2 2 5 | 5 5 6 1 - || 1 7 6 5 6 1 7 6 5 6 |

大 聲 唱 歌 有 來 有 去 滿 山 唱 受 得 風 霜 知 得 忍 讓

1 6 3 3 2 3 - | 1 7 6 5 6 1 7 6 5 6 | 6 3 3 2 3 - |

後 生 好 榜 樣 檢 檢 啾 啾 洗 洗 湯 湯 奔 人 好 印 象

1 2 3 5 3 2 3 5 3 | 2 1 6 1 2 - | 5 6 1 6 5 3 2 6 |

想 討 埔 娘 走 遍 天 下 佢 就 最 理 想 幸 福 家 庭 久 久

||: 1 - - - : || 5 . 6 5 321 | 2 . 3 5 - | 32 16 1 12 | 1 - - - ||

昌

註: 背囊=後背 埔娘=妻子 佢就=他就

hit

檢檢啾啾洗洗湯湯奔人=收拾乾淨給人好印象

key 男：Fm 女：Dm 海闊天空任飛翔 吳川鈴 作詞（梅州）張振坤 作曲

Trot ♩ = 106

||: $\dot{3} \cdot \underline{\dot{3} \dot{2} \dot{3}}$ | $\underline{\dot{2} 6} \dot{1}$ | $\underline{\dot{2} 6} \underline{\dot{1} \dot{2} \dot{1}}$ | $\underline{6 3} \underline{6 0}$ ||

|| $\underline{6} \cdot \underline{6 6 6}$ | $\underline{\dot{1} \dot{1} 6}$ | $\dot{2} \cdot \underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2}}$ | $\underline{\dot{3} \dot{1} 6}$ | $\underline{\dot{3} \dot{3} \dot{1}}$ $\underline{\dot{1} \dot{2}}$ | $\dot{3}-$ |

七 早八早就 咁床 媽 媽 同嗱 換衣 裳 面嘴 洗 淨

| $\underline{6 6} \underline{\dot{3}}$ | $\dot{2}-$ | $\dot{3} \cdot \underline{\dot{3} \dot{2} \dot{3}}$ | $\underline{\dot{3} 6} \dot{1}$ | $\underline{\dot{2} 6} \underline{\dot{1} \dot{2} \dot{1}}$ | $6-$ ||

準 備 好 揸 著書包 上學 堂 上 學堂

| $\frac{3}{4} \dot{3}-\dot{5}$ | $\dot{1}-\dot{3}$ | $\dot{2} \cdot \underline{\dot{3} \dot{2} \dot{1}}$ | $6--$ $\widehat{6--}$ | $\underline{\dot{3} \dot{3} \dot{1} \dot{3}}$ |

| $6--$ || $\dot{1}-6$ | $5-6$ | $\dot{1}-\underline{6 \dot{1}}$ | $6--$ | $\dot{2}-\dot{2}$ | $\dot{1}-\dot{2}$ |

鳥仔 盲大 翅 盲 長 毋 敢 高 飛

| $\dot{3}-\underline{\dot{2} \dot{1}}$ | $\dot{2}-$ || $6-6$ | $\dot{3}-\dot{3}$ | $\dot{2} \cdot \underline{\dot{1} 6}$ | $\dot{1}-$ |

出 外 洋 只 要 學 到 真 本 事

| $\dot{1} 6 \dot{1}$ | $\underline{\dot{2} \dot{2} \dot{3} \dot{2}}$ | $\dot{1} \cdot \underline{6 \dot{2} \dot{1}}$ | $6--$ || $\dot{3}-6$ | $\dot{3}-6$ |

海闊 天空 任 飛 翔 啦.....

| $\dot{1} \cdot \underline{6 \dot{1} \dot{2}}$ | $\dot{3}-$ | $\dot{2}-\dot{1}$ | $\dot{2}-\dot{1}$ | $6 \cdot \underline{5 6 \dot{1}}$ | $\dot{2}-$ |

..... 啦

1.

| $\dot{1} 6 \dot{1}$ | $\underline{\dot{3} \dot{2}-}$ $\widehat{\dot{2}-}$ || $\dot{1} \cdot \underline{6 5}$ | $6--$ $\widehat{6--}$: ||

海 闊 天 空 任 飛 翔

4/4 = 116

蓬尾鼠

吳川鈴 作詞 .

key : c

(童 謠)

林招吟 作曲

|| 5555 5555 5653 555 | 1111 1111 1216 111 ||

|| 0 0 0 0 || 0 0 0 0 ||

(口白) 12 3 12 3 12 34 1234 5

5

1

|| 3.3 55 3- | 5.5 23 35 3 | 321 63 661 5 |

一隻大貓 牯 好吃魚仔 抓老鼠 貓仔 跑到 深山 肚

6

| 2.3 525 1- || 5555 5555 5653 555 | 1111 1111 1216 111 ||

碰到蓬尾鼠

5

|| 525 3 0 3.3 | 53 55 3- | 221 223 5 - |

蓬尾鼠 傍到 貓仔 是老虎 遽遽 爬上 樹

52

| 5.3 55 1- : || 5555 5555 5653 555 | 1111 1111 1216 111 | 1- - - ||

罵你大憨 牯

註：蓬尾鼠=松鼠 深山肚=深山裡 傍到=以為 大憨牯=非常之笨

遽遽=快快

速度=120 Kai' dam' song' gia giok' an' ngion' 96.5.20 修改
 嬾擔上崎腳恁軟 古曲 (東勢腔)
 ㄌㄞˊ ㄉㄢˊ ㄙㄨㄥˊ ㄍㄧㄚ ㄍㄨㄛˊ ㄢㄢˊ ㄋㄩㄥㄨㄥˊ 吳川鈴 編詞 鄧榮圻 記譜

女調：G 調 (和音) 96.1.11 校正

|| 6̣. 3̣ | 6̣1̣ 3̣1̣ | 6̣ 6̣6̣ | 3̣ 3̣6̣ | 6̣ 3̣6̣ | 1̣3̣ 1̣3̣. 1̣ |
 | 6̣0̣ 6̣ | 3̣ 6̣3̣ | 6̣1̣6̣ | 6̣ - | #56 | 3̣6̣ 3̣6̣ | 3̣ - | 3̣ - ||

|| 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ ||
 和【嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦】

|| 6̣1̣3̣ | 6̣3̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 6̣. 6̣. | 6̣1̣ 6̣ | 3̣6̣ 3̣6̣ | 1̣ - |
 嬾擔 上崎 【嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦】 腳恁軟 哪 【荷哇 荷喜 嗨】

| 3̣6̣ | 3̣3̣6̣ | 3̣6̣3̣0̣ | 3̣6̣3̣0̣ | 6̣3̣ | 1̣3̣ 6̣1̣ | 1̣ - | 1̣ - |
 汗流 脈落來 【渺Y渺 渺Y渺】 (上工 X 呦、 、 、 、 、)

| 6̣ - | 6̣ - | 3̣ 6̣ | 6̣. 1̣. 6̣ | 6̣. - | 6̣. 1̣. 6̣ | 3̣. - | 3̣. - ||
 ㄟ、 、 、 、) 沒相 干 (哪 Y.....)

【間奏】(與前奏同)

|| 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ ||
 和【嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦】

|| 6̣. 6̣. | 6̣1̣ 3̣3̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 6̣1̣3̣ | 3̣1̣6̣ | 3̣6̣ 3̣6̣ | 1̣ - |
 打起精神(來) 【嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦】 將^{ㄌㄞˊ}事做 哪 【荷哇 荷喜 嗨】

| 3̣ 6̣ | 6̣ 1̣3̣ | 3̣6̣ 3̣0̣ | 3̣6̣ 3̣0̣ | 6̣ 3̣ | 1̣3̣ 6̣1̣ | 1̣ - | 1̣ - |
 自然心專 【渺Y渺 渺Y渺】 (上工 X 呦、 、 、 、 、)

| 6̣ - | 6̣ - | 3̣ 3̣ | 1̣3̣1̣6̣ | 6̣ - | 6̣. 1̣. 6̣ | 3̣ - | 3̣ - ||
 ㄟ、 、 、) 石會穿 哪 Y.....)

註：汗流脈落：汗水直流。渺Y渺：虛字無意義。“事情”則讀“ㄌㄞˊ ㄕㄞˊㄌㄞˊ”
 上(ㄊㄞˊㄌㄞˊ)ㄟ(ㄕㄞˊㄌㄞˊ) X(ㄕㄞˊㄌㄞˊ)：胡弦音調的唱名。將事(ㄌㄞˊ)做：把工作做

|| 6̣ 3̣ | 6̣1̣ 3̣1̣ | 6̣ 6̣6̣ | 3̣ 3̣6̣ | 6̣ 3̣6̣ | 1̣3̣ 1̣3̣1̣ |

| 6̣0̣ 6̣ | 3̣ 6̣3̣ | 6̣1̣6̣ | 6̣ - | #56 | 3̣6̣ 3̣6̣ | 3̣ - | 3̣ - ||

|| 3̣6̣ 1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ ||

和【嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦】

|| 6̣ 3̣ | 3̣³ 1̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 1̣6̣3̣ | 3̣6̣1̣ | 3̣6̣ 3̣6̣ | 1̣ 0̣ |

日頭對頂【嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦】 恁熱人哪【荷哇 荷喜 嗨】

| 6̣ 1̣3̣ | 6̣ 3̣ | 3̣6̣ 3̣0̣ | 3̣6̣ 3̣0̣ | 6̣ 3̣ | 1̣3̣ 6̣1̣ | 1̣ - | 1̣ - |

佷擔上崎【渺Y 渺 渺Y 渺】 (上工 X 呦、 、 、 、 、)

1̣6̣ - | 1̣6̣ - | 3̣6̣ | 6̣ 1̣ 6̣ | 6̣ - | 6̣ 1̣ 6̣ | 3̣- | 3̣ - ||

ε、 、 、 、) 汗滿身 (哪 Y.....)

【間奏】(與前奏同)

|| 3̣6̣ 1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ ||

和【嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦】

|| 3̣ 6̣ | 3̣ 6̣1̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣6̣1̣6̣ | 3̣3̣ | 3̣ 6̣1̣ | 3̣6̣ 3̣6̣ | 1̣ 0̣ |

路唇樹下【嘿呦 嘿呦 嘿呦 嘿呦】 聊下涼哪【荷哇 荷喜 嗨】

| 1̣3̣ 1̣ | 1̣ 3̣ | 3̣6̣ 3̣0̣ | 3̣6̣3̣0̣ | 6̣ 3̣ | 1̣3̣ 6̣1̣ | 1̣ - | 1̣ - |

休息一下【渺Y 渺 渺Y 渺】 上工 X 呦、 、 、 、 、)

1̣6̣ - | 1̣6̣ - | 6̣ 1̣3̣ | 3̣ 6̣1̣ | 6̣ - | 6̣ 1̣ 6̣ | 3̣- | 3̣ - ||

ε、 、 、 、) 添精神(哪 Y.....)

註解： 日頭：太陽。 日頭對頂：太陽對著頭頂曬。

恁(ㄉㄞˋ)熱人：把人曬得很熱。 全句是“太陽對著頭頂曬，非常熱”。

佷擔上崎：挑著擔仔上坡。 汗滿身：渾身是汗。 全句是“挑擔上坡挑得一身是汗”。

路唇：路邊。 聊下涼：乘涼一會兒。 全句是“到路邊樹下乘會兒涼”。

休息一下添精神：休息一會兒，以恢復體力。

創意童玩DIY課程

階段 單元名稱	初級	中級	高級
課程內容	內容概要		
簡單好玩的摺紙	帽子、小船、風車、扇子、面具、魚	大船、飛機、冰風車、雙響砲、鶴	各類型飛機、八葉風車、彈射飛機
竹製童玩	傳聲筒、杯球、水槍、竹槍	竹蟬、竹蜻蜓、笛子、筷子槍	竹蜻蜓、風箏、波浪鼓、口月琴
葉編童玩	笛子、風車、手鐲、船	笛子、帽子、蚱蜢	螳螂、鳥、龍
民俗類童玩	毽繩、低蹺、毽框、手推車	跳繩、高蹺、鐵框、陀螺	高蹺、鐵框、陀螺、跳繩
棋類童玩	圍棋、跳棋、螺棋	圍棋、象棋、軍棋、包棋	圍棋、象棋、跳棋、撲克牌
益智類童玩	金蟬脫殼、仙人關鎖、立體積木、七巧板	仙人擺渡、九連環、六子連芳、七巧板	六子連芳、九連環、七巧板
彈射類童玩	彈珠球、橡皮筋	筷子槍、鐵絲槍、吹箭、彈弓	筷子槍、鐵絲槍、吹箭、彈弓
就地取材類童玩	蛋殼彩繪、葉子、平衡器	線軸車、蛋雕、葉笛子	線軸車、葉編童玩、紙類、保特瓶再利用
野外生態認識應用	常見的可食可玩的植物及生態	農村的經濟作物、蔬果生態認識及利用	環境生態認識及保護

單元名稱：一．摺紙遊戲

作品名稱 (編號)		1 紙飛機	2 紙飛機	3 紙飛機	4 紙飛機	5 紙飛機	6 紙飛機	7 紙飛機
適合 年段	全 適	○	○	○	○	○	○	○
	初 級							
	中 級							
	高 級							
備 註								

單元名稱：一．摺紙遊戲

作品名稱 (編號)		8 紙飛機	9 紙飛機	10 紙飛機	11 面具	12 紙鶴	13 氣球	14 青蛙
適合 年段	全 適	○	○	○	○	○	○	○
	初 級							
	中 級							
	高 級							
備 註								

單元名稱：一．摺紙遊戲

作品名稱 (編號)		¹⁵ 扇子	¹⁶ 菜渣盒	¹⁷ 大船				
適合 年段	全 適	○	○	○				
	初 級							
	中 級							
	高 級							
備 註								

單元名稱：二．剪紙藝童玩

作品名稱 (編號)		¹ 剪花	² 剪貼 創作	³ 剪裁 風車	⁴ 剪貼風 車4葉	⁵ 剪貼風 車8葉	⁶ 七巧板 一.二	⁷ 仙人開 鎖一.二
適合 年段	全 適						○	○
	初 級	○	○	○	○			
	中 級	○	○	○	○	○		
	高 級				○	○		
備 註								

單元名稱：二．剪紙類童玩

作品名稱 (編號)		⁸ 仙人擺渡	⁹ 面具	¹⁰ 紙影偶	¹¹ 吹箭	¹² 紙扇	¹³ 紙珠簾	¹⁴ 紙劍
適合 年段	全 適	○	○		○	○		
	初 級							○
	中 級							○
	高 級						○	
備 註								

單元名稱：三．竹製類童玩

作品名稱 (編號)		笛子	竹槍	水槍	弓箭	竹片槍	高蹺	筷子槍
適合 年段	全 適		○	○		○		○
	初 級							
	中 級	○			○		○	
	高 級	○			○		○	
備 註								

單元名稱：三．竹製類童玩

作品名稱（編號）		竹蟬	聽診器	貨郎鼓	趕鳥器	風車	竹蜻蜓	樹子槍
適合 年段	全 適	○					○	○
	初 級		○			○		
	中 級			○	○			
	高 級			○	○			
備 註								

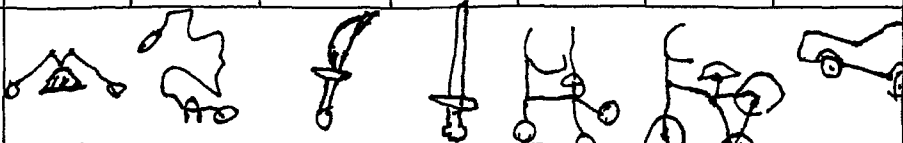
單元名稱：四．葉編類童玩

作品名稱（編號）		樹葉笛子	耳環	手鐲	戒子	竹葉船 母子船	風車	長角笛子
適合 年段	全 適					○	○	○
	初 級	○	○	○	○			
	中 級							
	高 級							
備 註								

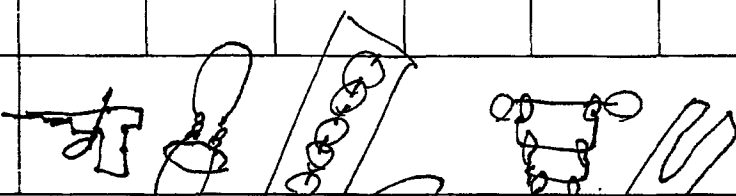
單元名稱：四．葉編類童玩

作品名稱 (編號)		草螟	螳螂	鳥	帽子	風箏		
適合 年段	全 適				○	○		
	初 級							
	中 級	○	○	○				
	高 級	○	○	○				
備 註								

單元名稱：五．鐵線類童玩

作品名稱 (編號)		不倒翁	過關	大刀	寶劍	金龜車	動力三輪車	動力賽車
適合 年段	全 適		○					
	初 級	○		○	○	○		
	中 級	○					○	○
	高 級						○	○
備 註								

單元名稱：五．鐵線類童玩

作品名稱 (編號)		鐵線槍	益智童玩 金蟬脫殼	九連環	新連環			
適合 年段	全 適	○	○	○	○			
	初 級							
	中 級							
	高 級							
備 註								

單元名稱：六．益智積木童玩類

作品名稱 (編號)		測 IQ 七巧板	七巧板	六子連芳 一	六子連芳 二	六子連芳 三	六子連芳 四	六子連芳 五
適合 年段	全 適	○	○	○	○	○	○	○
	初 級							
	中 級							
	高 級							
備 註								

單元名稱：六．益智積木童玩類

作品名稱 (編號)		立體積木 (一)	立體積木 (二)	立體積木 (三)				
適 合 年 段	全 適	○	○	○				
	初 級							
	中 級							
	高 級							
備 註								

單元名稱：七．就地取材類童玩

作品名稱 (編號)		環保鞭炮	杯球	風車	氣車	紙連環	漫步車	手推車
適 合 年 段	全 適	○	○	○			○	
	初 級				○			○
	中 級					○		
	高 級					○		
備 註								

單元名稱：七．就地取材類童玩

作品名稱 (編號)		蛋殼 彩繪剪粘	蛋殼 立體彩繪	瓶塞 圓鋸	樹子槍	瓶塞 勳章	香腳 扇子	香腳 平衡吊飾
適 合 年 段	全 適	○	○		○			○
	初 級					○	○	
	中 級			○		○		
	高 級			○				
備 註								

單元名稱：七．就地取材類童玩

作品名稱 (編號)		橡皮鼓	鐵罐 高蹺	手推車	檳 榔 小陀螺	檳 榔 不倒翁	檳 榔 小老鼠	檳 榔 桌椅轎子
適 合 年 段	全 適		○		○	○	○	
	初 級	○		○				○
	中 級	○						○
	高 級							
備 註								

單元名稱：七．就地取材類童玩

作品名稱 (編號)		姆指帽子	魔術牌	變色撲克牌	柚皮帽子	柚皮拖車	柚皮帆船	檸檬核陀螺
適合年段	全適	○		○				○
	初級				○	○	○	
	中級		○				○	
	高級		○					
備註								

單元名稱：七．就地取材類童玩

作品名稱 (編號)		萬花筒	潛望鏡	吹浮球	稻草人做體操	椰殼龜		
適合年段	全適	○	○		○			
	初級							
	中級			○		○		
	高級			○		○		
備註								

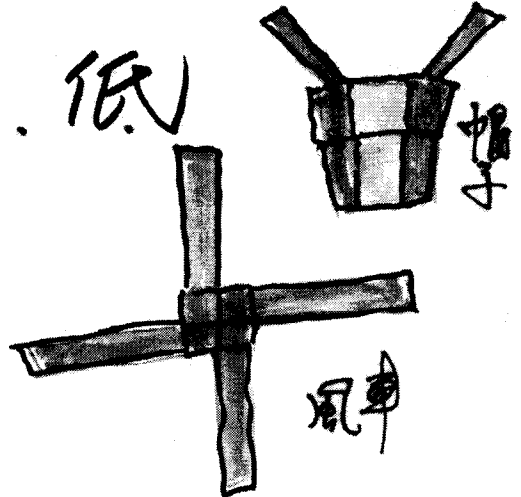
童玩 DIY

一. 單元名稱: 葉編

二. 適合年級: 高中、低



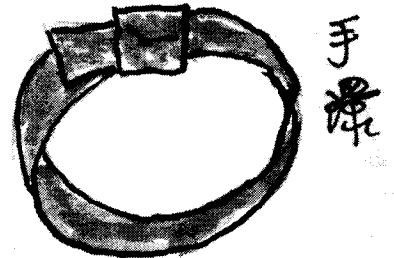
螳螂



風車



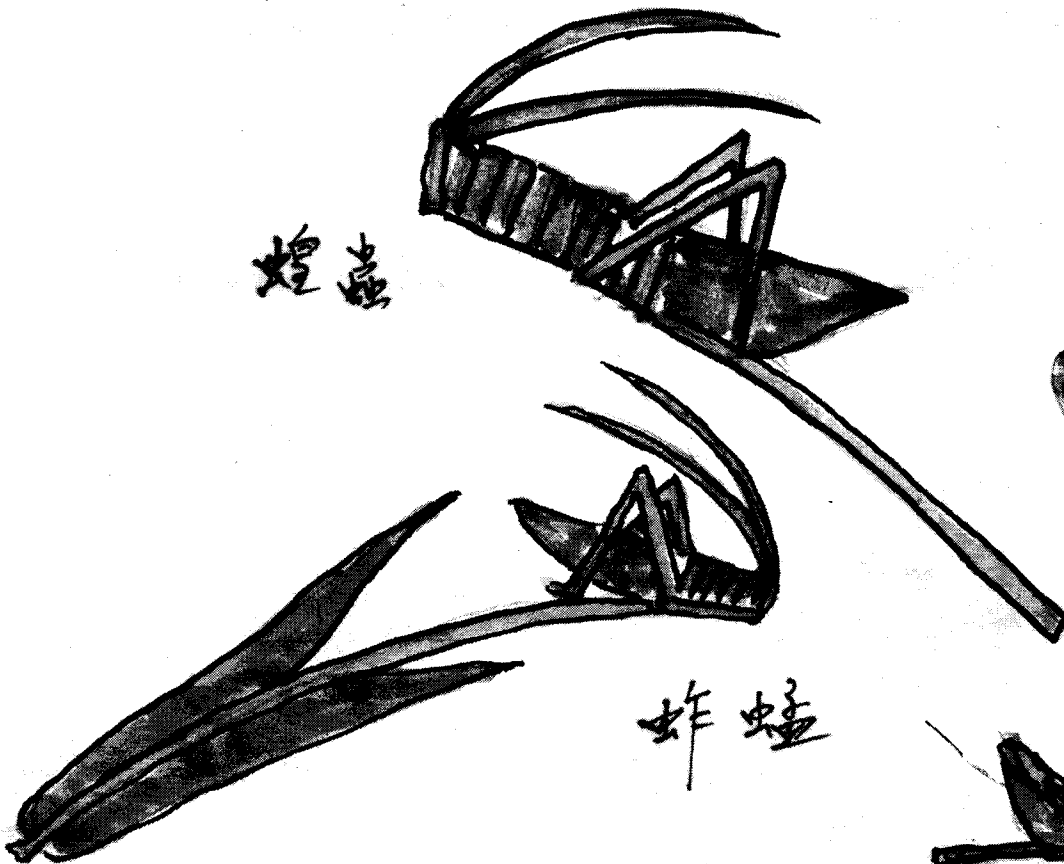
手環



手環

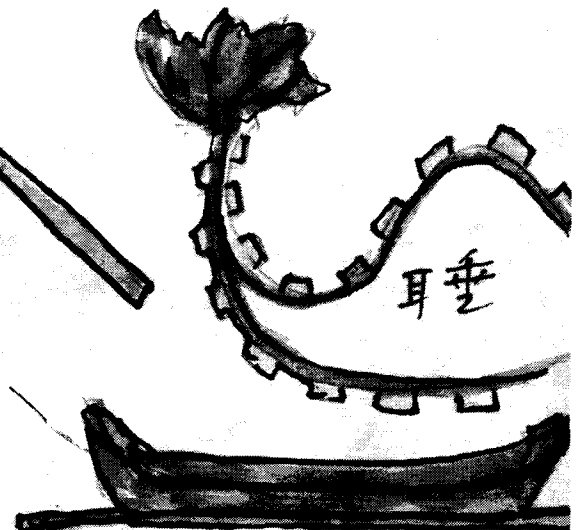


手環



蚱蜢

蚱蜢

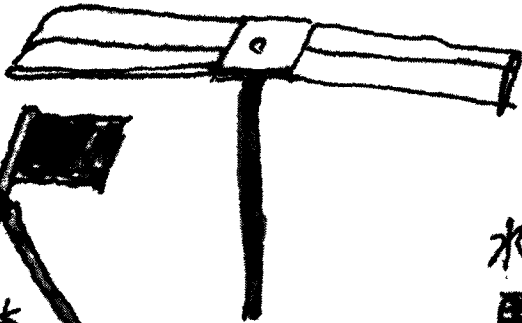


耳垂

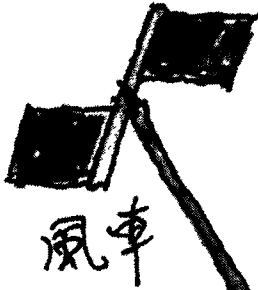
船

——竹製類童玩——

竹蜻蜓

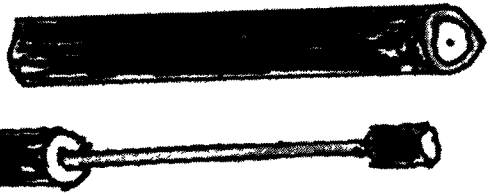


竹槍

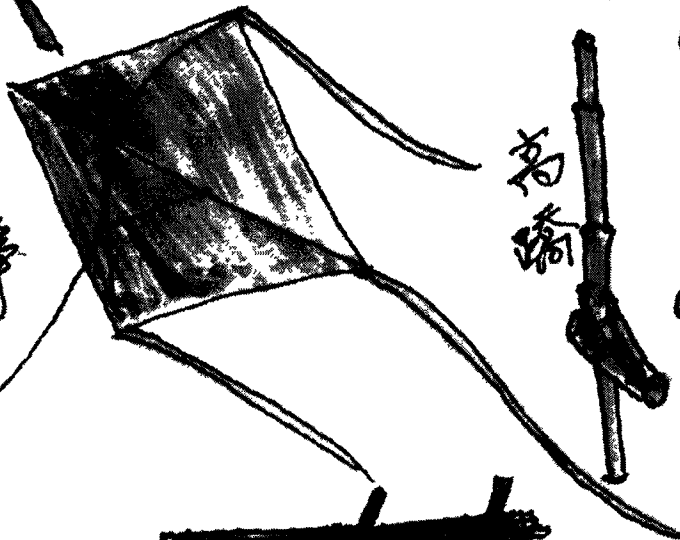


風車

水槍



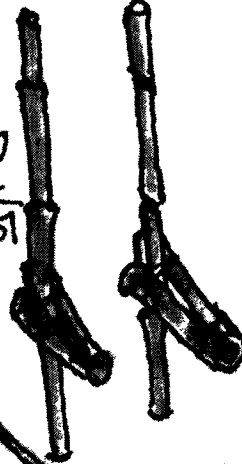
風箏



竹蟬



高橋



聽筒



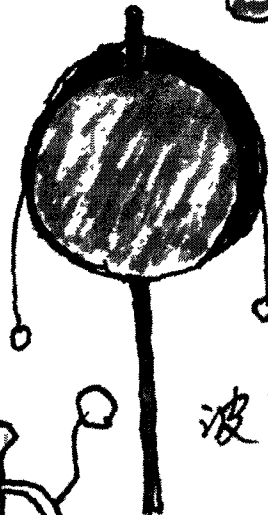
筷子槍



竹片槍



波浪鼓



跳猴



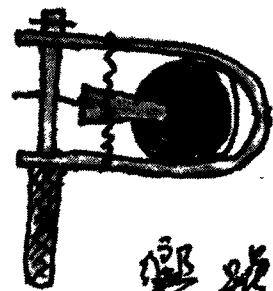
烏陀螺



樹子槍

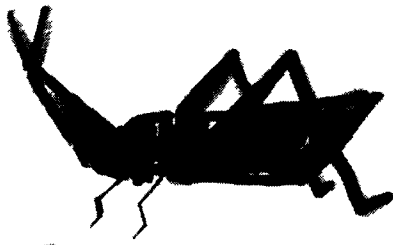


響鼓



椰葉草蝨製作

- 一. 材料..長帶狀椰葉類或紙質布質帶作
- 二. 制作型狀..



- 三. 製作步驟..

1. 撕條

2. 開頸

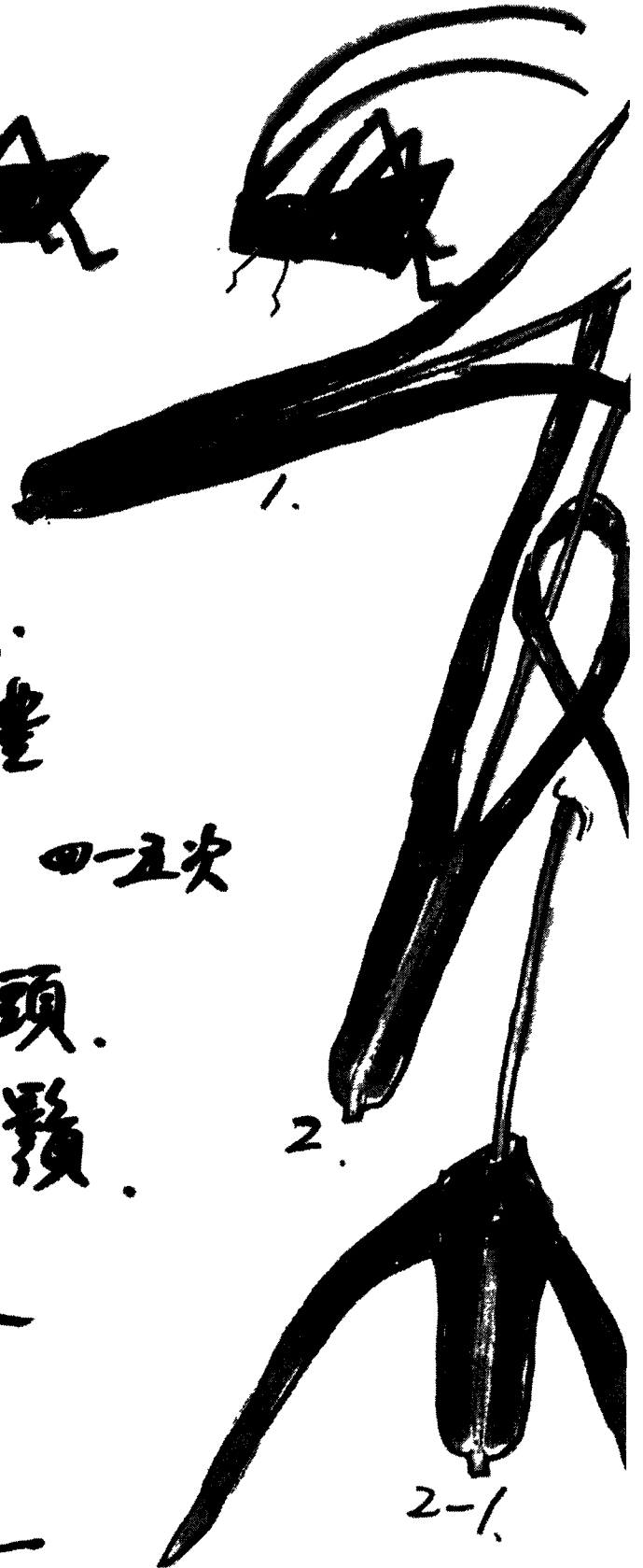
3. 編身體

4. 重複3. 四五次

5. 作頸頭

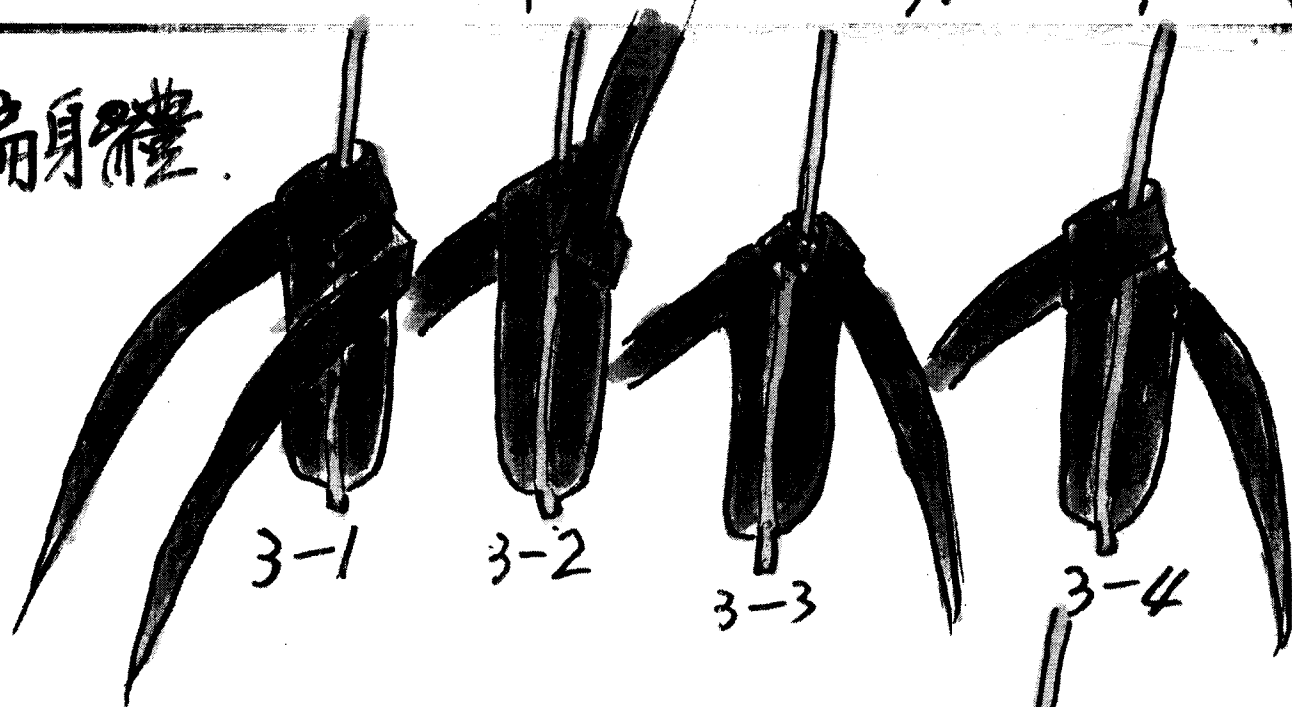
6. 作觸鬚

7. 固定



椰葉葶子製作

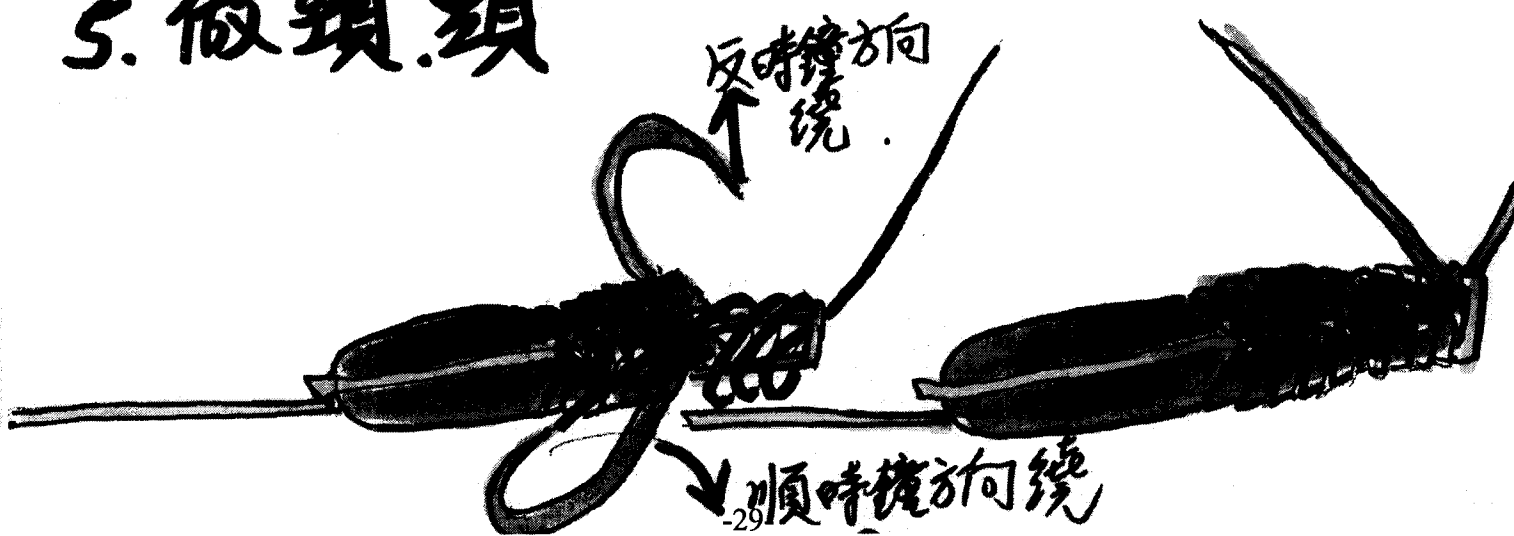
3. 編身體



4. 重複3. 四~五次 (加長身體)



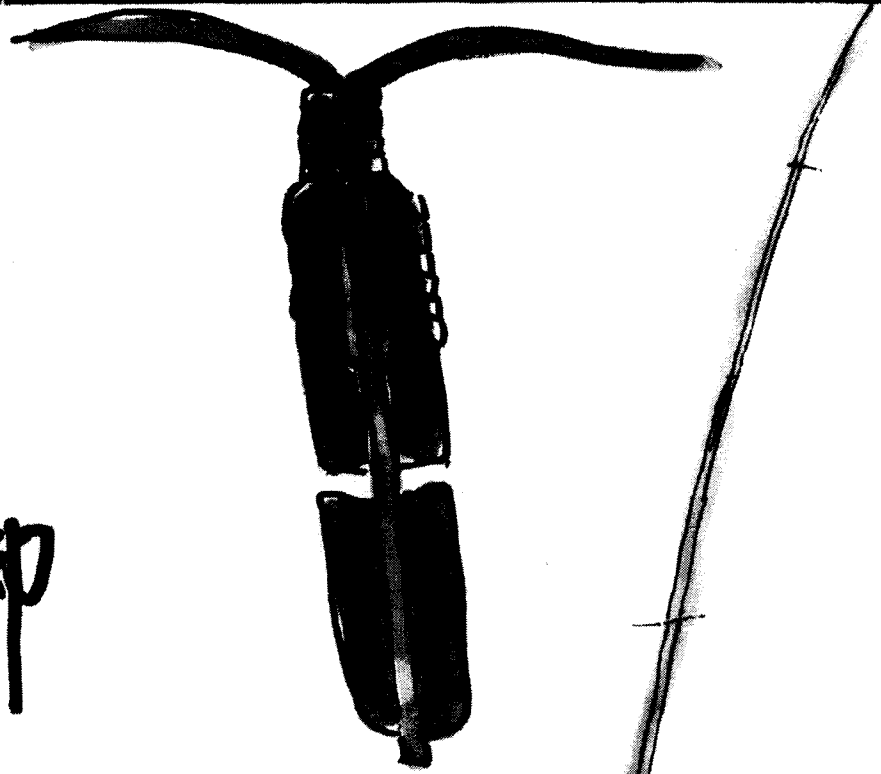
5. 做頸頭



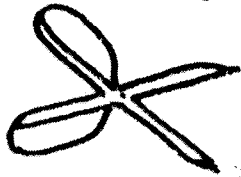
P3

椰葉草螞製作圖

6. 固定



7. 修鬚加腳

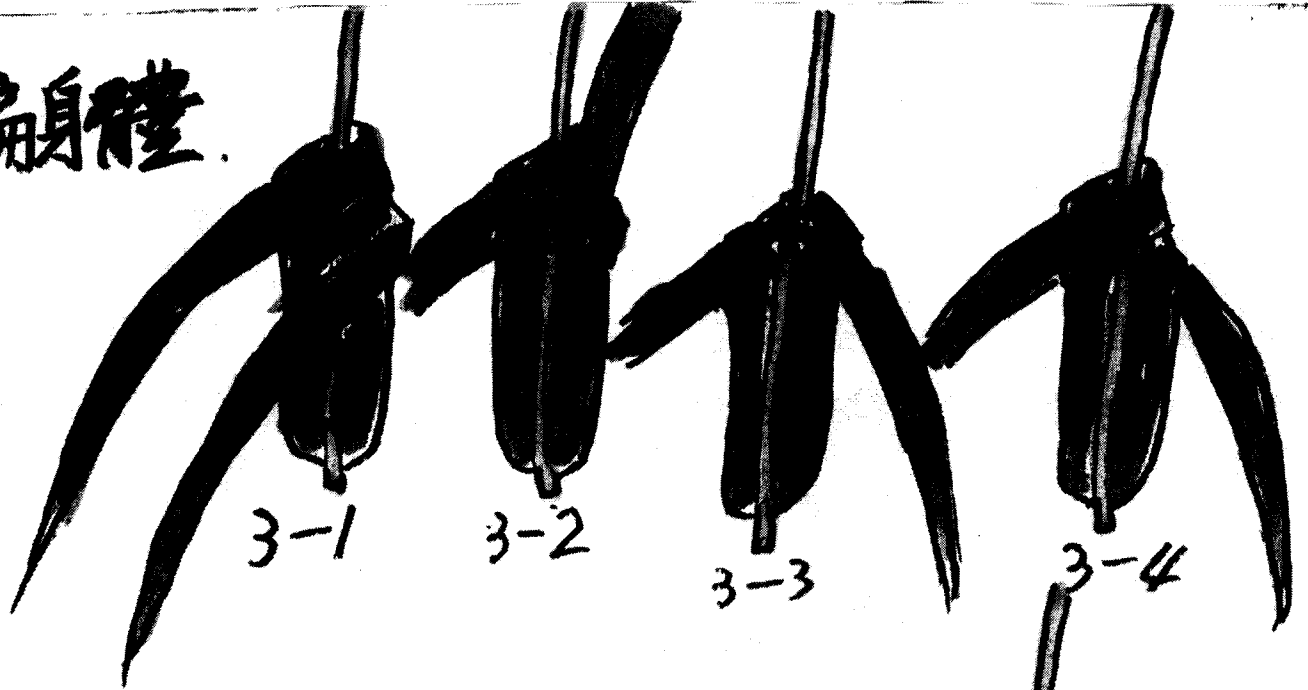


心曲

完成圖

椰葉螳螂製作

3. 編身體.



4. 重複 3. 四~五次 (加長身體)

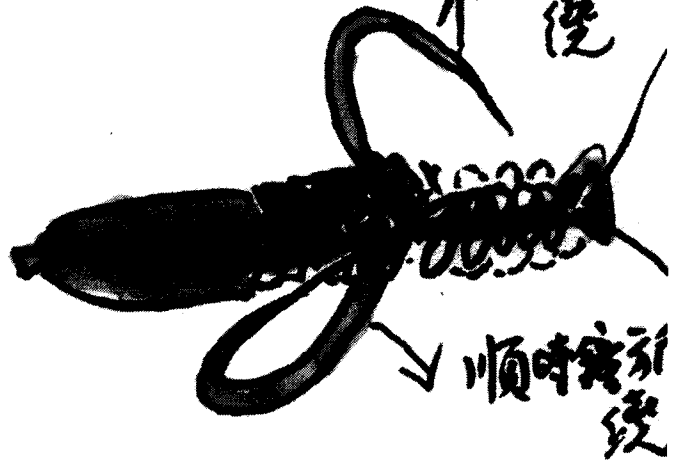
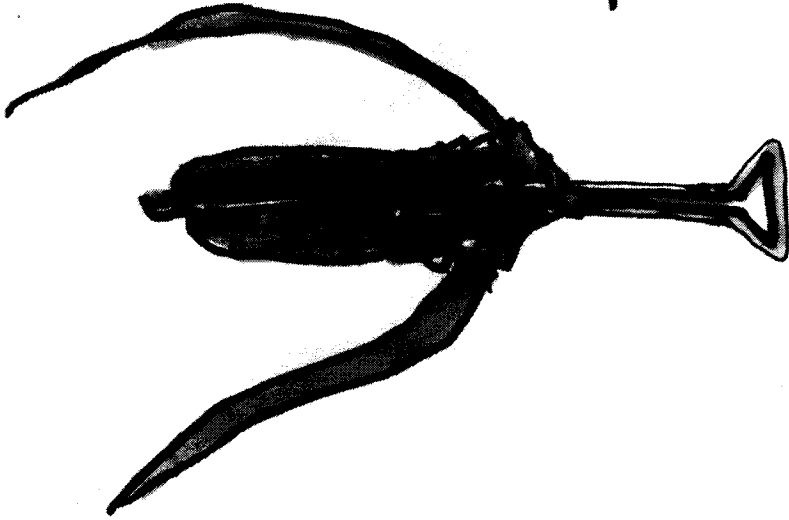


椰葉螳螂 螂製作

6. 做觸鬚

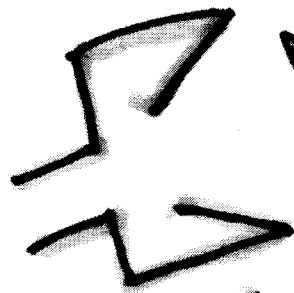
↑ 反時針方向繞

5 做頭頸部



↓ 順時針方向繞

7. 做螫腳



8. 裝螫腳



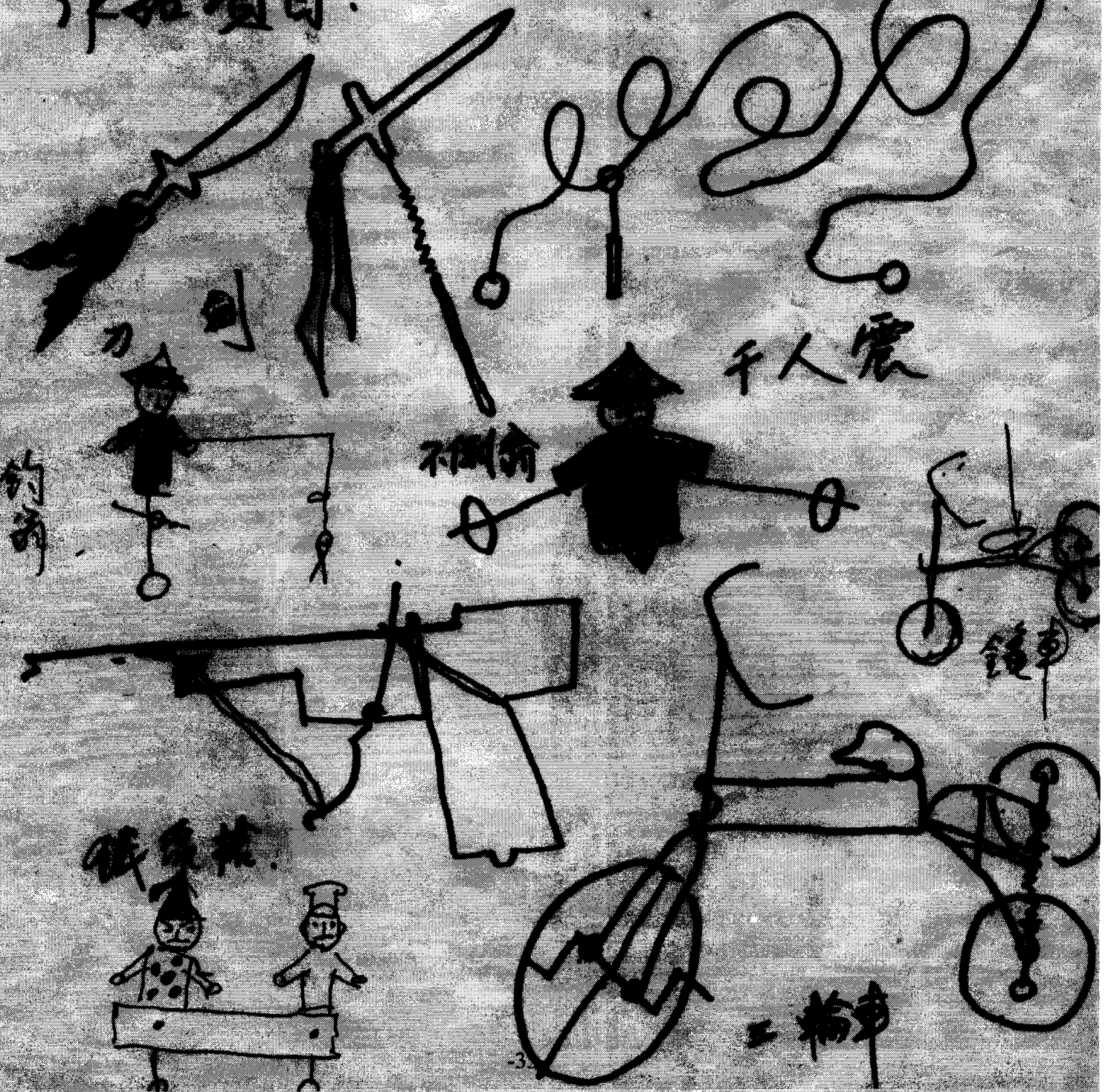
完成圖

童玩 DIY

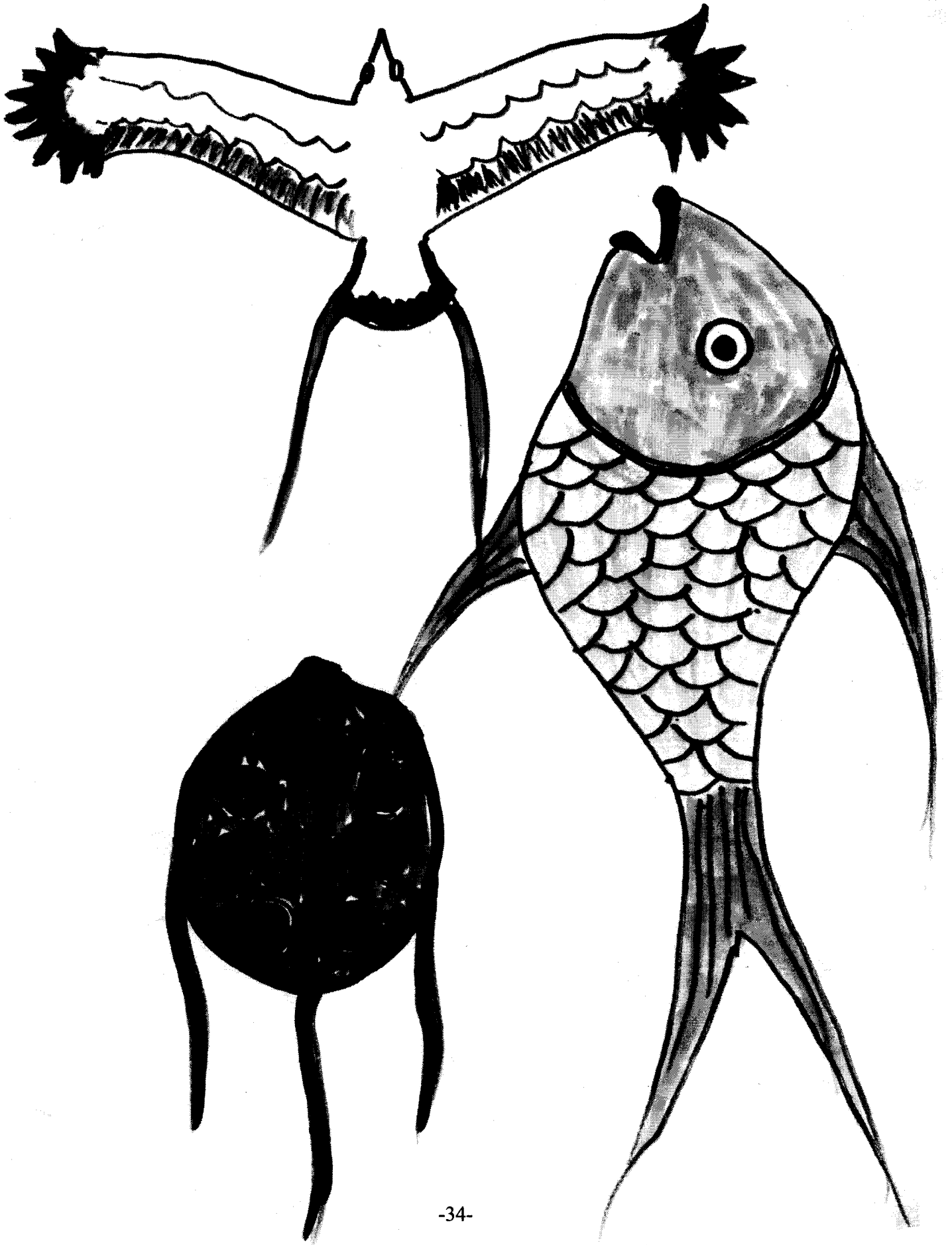
單元名稱：鐵絲童玩

適合年級：初中、高年級

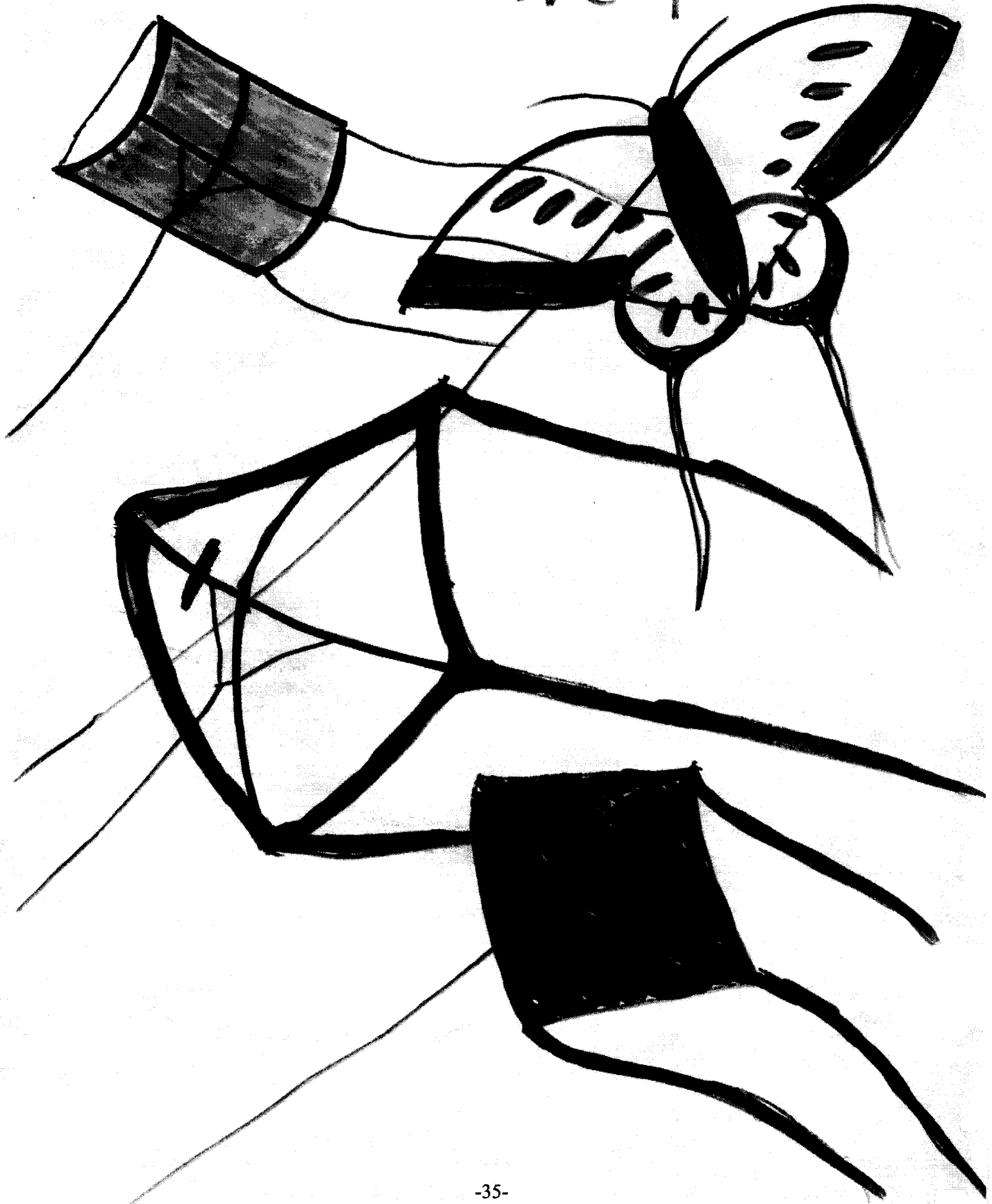
作品項目：



風箏製作<=>

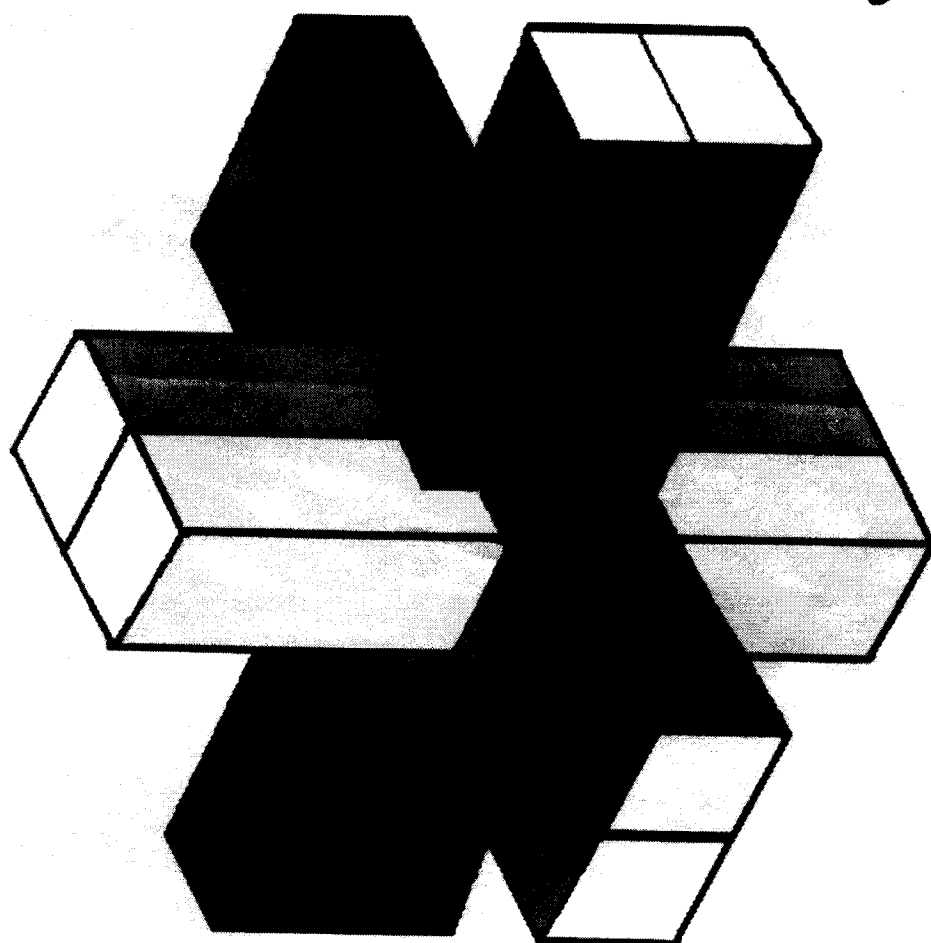


風箏製作(一)



益智童玩

六子連芳



台灣新客家文化藝術 理論與實踐

劉立敏

國立屏東教育大學視覺藝術學系

摘要

- ▶ 客家的傳統和當代人文價值
- ▶ 客家的美學思維與文化創意
- ▶ 客家的視覺語彙與符碼
- ▶ 客家文化薪傳的意涵
- ▶ 客家文化課程的統整

客家的傳統和當代人文價值

- ▶ 經過長時間原鄉歷史和台灣生活經驗的廣大時空資源影響，客家族群的人文素養和文化品味仍然保有一種**獨特**的文化基因圖譜。更明確的說，在區域性加速和全球化同步的當代社會，客家常民生活所展現的人性和人本的思索、新舊人文價值的轉換、社會文化平臺的鋪陳或是邊陲的**非主流文化狀態**，從世紀末、跨世紀到新世紀，已經漸漸成爲一股獨特而有意義的論述主題。
- ▶ 這個現象明確點出，在全球同步化的潮流衝擊中，文化工作者不應輕易釋出**地域性文化主體的詮釋權**。唯有結合多元理論，用新的觀看角度，才能爲客家學這個自成的存在現象和邏輯提出新的記述、詮釋和評估。

客家的傳統特質

- ▶ 內美重於外形
- ▶ 質樸無華的風格
- ▶ 現實生活苦悶轉而追求精神體驗
- ▶ 務實避虛的精神
- ▶ 素樸的永恆
- ▶ 返本追遠的氣質
- ▶ 自然的本質
- ▶ 就地取材的創意
- ▶ 崇尚自然的生活

多元社會的特質

- 傳統價值的急速消逝
- 文化的雜揉
 - 思想或精神性的轉換
- 滿足懷舊族群的需求
 - 集體記憶的創造
 - 世代的認同
- 紀錄當代的經驗

全球化

- 隨著**族群 影像 科技 財經 意識形態 (理念)**等實體 象徵資本的流動 跨國的移動所形成的文化經濟現象
- 世界體系
- 網路社會

在地性

- ▶ 各自有別的表達方式
- ▶ 經濟和文化的全球化使在地文化被**混淆與同化**
- ▶ 也導致在地文化用求取倖存的競爭策略
- ▶ 發展**本土獨有**的新興產業與文化
- ▶ 產生拒抗全球化侵擾的本土社會運動

客家的美學思維與文化創意

- ▶ 美學思維的創意表現與運用
 - 視覺語彙
 - 花布美學
 - 在地風格

客家的視覺語彙與符碼

- ▶ 以客家文化而言，花布、藍衫、紙傘、桐花、菸樓、敬字亭、夥房、伯公、豬羊棚、八音、採茶戲是「意符」，熟悉客家生活經驗的人士就擁有這個一致性的概念，相對的，其他族群或是不熟悉這些意符的特定人士則具有模糊的概念。客家族群透過結構性的聯想或稱為「意指」而完成文化情感上的溝通和聯繫。約定俗成後，就成為符碼化的結果。

- ▶ 透過抽象的「雪白桐花」，生活在台灣各族群得以陳述個人對於自然、環境、土地的情感。長期以來，客家的「遊子情結」和「弱勢族群」的悲情意識困擾著客家的自我認同和身份問題，藉由官方和民間多次合辦的桐花祭活動，桐花舊產業的再生和「桐花花布」新文化的建構也讓客家鄉鎮成為「客家主人」。

客家的集體記憶

- 記憶是空間秩序和過往事件的連續
- 記憶是一種受教育和文化體制的不穩定存在
- 記憶是宇宙和空間的對應
- 記憶是文化認同和國族認同
- 記憶是文字和視覺的物質性空間

生命與土地的結合

- 土地的義涵
 - 物理的自然大地
 - 出生的故鄉
 - 感情依歸的土地
 - 傳統文化的化身
 - 實際生活的基地 (社區)
 - 生命最後的歸依

客家藝術的類別

- 生活藝術
- 民俗藝術
- 創作藝術
- 商業藝術

客家民俗課程的統整

- 縱向統整
- 橫向統整
- 學科科目統整
- 協同教學統整

鄉土藝術教育的教學目標

探索與表現
審美與理解
實踐與應用

客家文化薪傳的意涵

- ▶ 在國人舊有的刻板印象中常認為民俗活動是粗俗、不雅、迷信和落後的。因此，透過完整的課程設計學習客家藝術的歷史、瞭解客家藝術的發展和特色，使新生代對於客家藝術的創作、展演活動擁有正確觀念和價值判斷，可藉以培養國人**尊重多元**及瞭解客家藝術的**珍貴文化資產**。在課程中，藉由探討客家傳統藝術和台灣多元文化風潮的互動，可使學生瞭解、接受、包容與尊重不同風格和文化背景的民俗藝術。

以「文化」與「創意」為核心

- ▶ 以「內容」為核心的產業發展和轉型，是國內外知識界積極追求的理想；以「文化」與「創意」為核心的地方特色產業，則是國內新興發展的當代課題。
- ▶ 隨著時代的改變，長久經營地方特色產業，不能僅有下游銷售的行銷策略、或是僅靠中游生產製程的產品多量開發，著重上游創意研發、透過文化創意元素加值地方特色產業，對於提升台灣本土競爭力將有很大的幫助。

感謝您的聆聽與指導

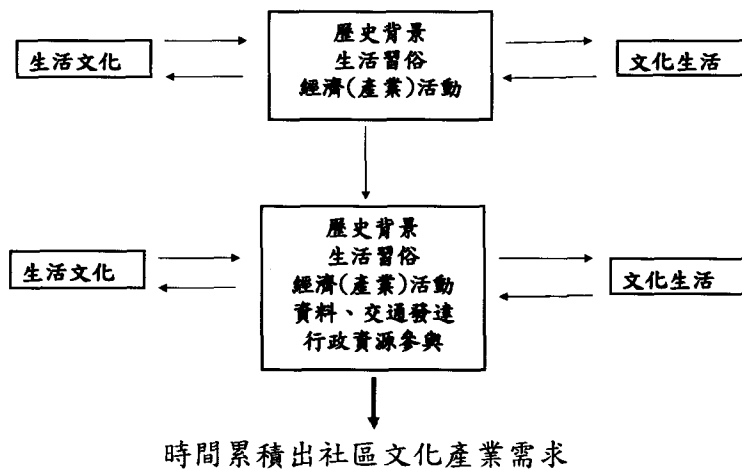
zoesony@gmail.com

手工藝新視野

社區文化產業設計

社團法人屏東縣花木蘭文化產業發展協會
理事長 宋怡蕙

文化產業發展歷程



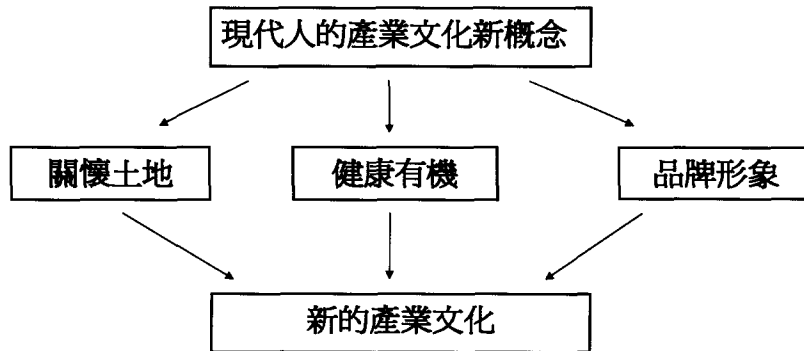
社區經營需要想像：

- 1. 先民渡海來台的歷史
- 2. 政權移轉必要消滅印象，創造想像
- 3. 在南方看南進，屏東的想像是甚麼？
- 4. 從台灣世界人類的DNA基因庫——→菲律賓

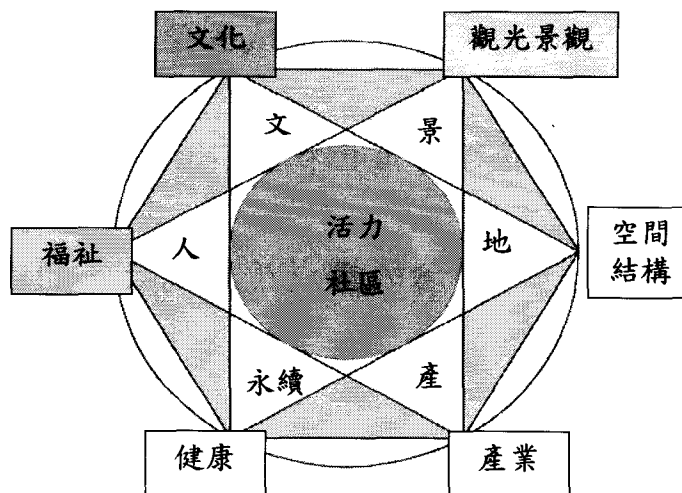
地方與社區的自信與驕傲

- 建立地方的景觀意象與地域意象
- 以CI的設計過程，催化社區營造的工作
- 社區識別系統理念的構成（尋找築夢的語彙）

新產業文化產出



社區文化產業設計基礎



幸福的人們

業盡齊整



文化歷史

隸風景壯，購景夫購



經濟產業

附人怡蘇幸



觀光景觀、地景風貌

史恩外文



屏東文化產業SWOT分析

優勢(Strength)	劣勢(Weakness)
<ol style="list-style-type: none"> 1. 運用當地豐富資源發展文化產業 2. 協會擁有自己的少量展售管道 3. 地域具市場區隔性 4. 農、特產品原料較低 5. 鄰近有許多觀光景點 6. 社區產業發展多元化 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 社區經費不夠導致文化活動品質無法提升 2. 人員素質不高及人力不足 3. 人才流動的部分也造成技術傳承問題 4. 所需人力費用高 5. 社區產業多元化導致資源分散 6. 不擅用媒體行銷 7. 觀光指標有待改善
機會(Opportunity)	威脅(Threat)
<ol style="list-style-type: none"> 1. 屏東縣觀光政策帶動觀光人潮 2. 縣府積極改善交通、文化觀光點環境 3. 政府政策鼓勵地方觀光產業發展 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 外縣市及恆春觀光產業相繼發展 2. 政府預算有限且競爭者多 3. 社區居民對於文化、觀光產業參與較少

整合資源共同行銷

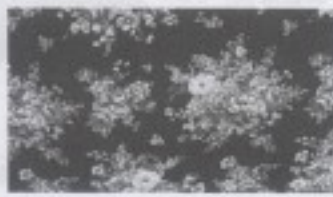


社區產業需要適當的設計：淡東報

日本知名學者宮崎清說：呼應地方資源與技術條件，在工業化帶來今日豐富的物質文明中，以「人心之華」（設計、匠意）作為生活文化的磐石，以謀共存共榮。

客家文創商品設計 同共聯資合璧

- 時代會創造當代需要的商品，很多人喜愛就是「流行」。
- 台灣人的喜好是多元的。
- 「花布」只是某一小時段推展便利的工具。



花布應用於創新服裝



花布應用於飾品-1



花布應用於飾品-2



花布應用於生活用品-1



花布應用於生活用品-2



花布應用於包裝用品-1



花布應用於包裝用品-2



花布應用於包裝用品-3



客家特色-各式印染技術



手工藝新視野實作教學-藍衫、旗袍拓印

- 先將圖樣紙板(厚)按圖形剪下，再將圖樣紙板(薄)上的圖形依序剪下。
- 貼到剪下的圖樣紙板(厚)上，以剪貼方式完成整件藍衫、旗袍的圖形。
- 將完成的圖形拿在手上，平均沾印桌上顏料盤之顏料。
- 將沾染好顏料之圖形壓印在束口袋上。

手工藝新視野實作教學-絹版印刷

- 先選擇好要印刷在束口袋另一面的圖案(共四種)。
- 將絹板的圖案放置在束口袋想要的位置上。
- 再將顏料塗在絹版圖案上方，用橡膠刷均勻的塗在圖案上，即會印在束口袋上。



手工藝新視野實作教學-蝶谷巴特拼貼

- 將花布上的圖案依自己的喜好剪下。
- 再將剪下花布的背面塗上1號膠。
- 塗好後黏貼在已印好圖案之束口袋的兩面，自由排版黏貼出自己的風格，貼圖時輕輕撫平並按壓圖面。
- 等到圖案完全風乾，再將2號膠以放射狀由中間均勻塗抹在已黏貼好的花布上，稍微塗出邊緣一些，可達到防水功能。

： 畫神林

實做



- A.
- B.
- C.
- D.
- E.
- F.

： 印張新式 · 越圖(1)

： 圖印頭碼(2)

： 課習習日谷難(3)

- 不使我喜悅日自樂深圖的上市新刊
- 難題！土會面習改的許不我新再

圖標對並不難尋尋得圖標，圖標的幾口東之業圖與印日的法標對列創

- 難圖的日自出出標標將由自印，而

對出製圖部，上市新刊的好標標日的表製的印圖中由大標標以圖標之列

- 難印本圖印圖印 · 難一難

手工藝新視野實作教學

材料包：

- A. 束口袋*1
- B. 拼貼專用膠 1 號、2 號各一罐
- C. 花布*1
- D. 水彩筆*1
- E. 圖樣紙板(厚)*1
- F. 圖樣紙板(薄)*1

(1)藍衫、旗袍拓印：

→先將圖樣紙板(厚)按圖形剪下，再將圖樣紙板(薄)上的圖形依序剪下，貼到剪下的圖樣紙板(厚)上，以剪貼方式完成整件藍衫、旗袍的圖形。

→將完成的圖形拿在手上，平均沾印桌上顏料盤之顏料。

→再將沾染好顏料之圖形壓印在束口袋上。

(2)絹版印刷：

→先選擇好要印刷在束口袋另一面的圖案(共四種)。

→將絹板的圖案放置在束口袋想要的位置上。

→再將顏料平均塗抹在絹版上，圖案即會印在束口袋上。

(3)蝶谷巴特拼貼：

→將花布上的圖案依自己的喜好剪下。

→再將剪下花布的背面塗上 1 號膠。

→塗好後黏貼在已印好圖案之束口袋的兩面，貼圖時輕輕撫平並按壓圖面，可自由排版黏貼出自己的風格。

→將 2 號膠以放射狀由中間均勻塗抹在已黏貼好的花布上，稍微塗出邊緣一些，可達到防水功能。

植物染色

中國染色早在《尚書·益稷》¹中記：「以五彩彰施於五色，作服」，在《周禮》中即亦有記載，天官中有「染人染絲帛」，地官中有「艸人」、「掌染草」、「掌炭」，秋官中有「職金」等，說明周朝已在服式、服色急染色機構中建立制度。在中國各朝代中天子、諸侯、大夫、士和平民百姓在不同場合有不同的服形、服色定制，有官營染色機構、染色職官的設立。例如，秦代設「染色司」，漢、隋設「司染署」，唐、宋設「染院」，元代各地皆有「織染局」，明、清設「藍靛所」、「織造局」等等，皆為官方掌理織染色機構。

古時色彩名稱

玄：帶紅味的黑色 皂：黑色 緇：黑色

紺：(gan、) 青紫色或暗紅色

緗：(zuo)：青赤色（考工記：三入為纁，五入為緗，七入為緇）

縹：青色 青：藍色 緋：大紅色 絳：紅色（朱）

纁：黃紅色 緗：淺黃色

藍染植物

蓼藍：Polygonum tinctorium，蓼科，一年生草本，紅色五瓣小花，葉卵狀。日本主要的藍染原料。蓼藍 學名 Ploygonum tinctorium Lour. (Persicaria tinctoria Gross.)

蓼藍原產中國江南地區，（另有一說為中南半島），屬於草本一年生藍植物，生長於高溫多濕有河流淤積肥沃的地區。大陸長江沿岸自古即以蓼藍加工製藍靛著名，被稱為「江南大靛」。荀子勸學篇提出「青於藍」即指蓼藍。依大陸學者調查早期蓼藍製藍法分「生葉石灰嘔藍法」與「乾葉麻布覆蓋發酵法」，江蘇南通著名之傳統藍印花布即使用蓼藍染料；另傳統國畫使用之花青顏料主要是收集蓼藍製藍或建藍時產生之藍泡沫，加以精製而成，又稱藍花或青花。

隋唐時東傳日本之後以四國吉野川流域為主產地，並有數亞種，在當地蓼藍又稱為「阿波藍」，採用獨特重復發酵製藍技術，早期製成的染料趁潮濕時打壓成塊狀稱為「藍玉」，今日四國德島仍是蓼藍產業的重要產地，是日本傳統藍染織品不可缺少的重要原料。依台灣植物分類調查未曾山現過蓼藍植物，但因具有類似的氣候與種植環境，曾引進委託農試試驗栽培觀察。

<http://www.spec-g.com/newherb/HerbDetail.aspx?HID=08066&CID=MI>

中藥材資源網 <http://design92-2.town-all.org.tw/view107/default.htm>

¹ 尚書：書篇名，即上古之書，元代以後，通稱書經，為我國最早的一部史書。商周時代官吏中，右史記言，左史記事。記事成春秋，記言為尚書。

1.植物名：山藍

科別：爵床科

類別：多年草本植物

生產地：生於多雨潮濕之地帶，中國西南、泰國、緬甸等地。

簡介：「山藍」又稱「馬藍」，一般稱它為『大菁』。因為忌直射的陽光，適合生長在低海拔背山坡地，故名「山藍」。幾種可產藍的作物中，山藍對於環境適應性是最強的。山藍在一些南向有遮蔭的山地長得特別好，在宜蘭地區崎嶇又貧瘠的山地裡，山藍便生長得很繁茂。在這些最難耕作的地區，山藍卻依然繁盛，無怪乎當時的農民會認為山藍是台灣最容易栽植的一種作物。山藍的栽培也很粗放，但不同於木藍，它是以插枝繁殖。植株約可維持四至五年，但產量會逐年減少。

2.植物名：木藍

科別：豆科

類別：多年生灌木

生產地：廣泛分佈於熱帶亞洲、非洲和美洲主要產地為印度。

簡介：高可達二公尺染料植物。一般稱它為『小菁』。藍靛英文叫作 indigo，其字源即來自印度 India，由此可見昔日印度藍染技術之發達與其產品之風行。木藍屬於向陽性多年生植物，日照充足易繁殖，叢生如灌木林，莖幹木質化迅速，木藍的羽狀葉片極小，花成淺紅色。同屬豆科同樣稱為木藍的植物種類也不少，但並非含有藍色素，多數只能做田野肥料。

3.植物名：蓼藍

科別：蓼科

類別：一年生草本

生產地：源起中南半島，約在五世紀時蓼藍自中國傳至日本。

簡介：蓼藍是日本主要的藍染原料，紅色五瓣小花，葉卵狀，大約在 3600 年前的夏朝，就有了蓼藍。

4.植物名：菘藍

科別：十字花科

類別：二年生草本

生產地：生長在嚴寒地區，目前中國大陸河南、河北、山東一帶產菘藍。

簡介：菘藍的葉子在中藥裡稱為『大青葉』，它的根稱為『板藍根』。這兩種藥主要用於病毒性感冒的治療，用量大而且用途廣。它的老葉若不及時收，易腐爛。菘藍喜溫和濕潤的氣候，耐寒，水易浸爛根。所以要選擇沙質壤種植。

染色所使用的材料，其實可分成動物、植物、礦物三種，其中以植物染色種類最多，使用方式也較普遍。古代利用動物染色有胭脂蟲（染紅）、紫貝（帝王紫）等，礦物是將礦石磨成粉末後調水用來畫畫、化妝或染布，例如硃砂（紅）、石膏、石綠、鉛粉等，植物染料最多，例如染紅色有茜草、胭脂樹、紅花，染黃色有福木、薑黃、黃梔子、黃蘗等，染褐色有薯榔、檳榔子、五梨跂（紅樹林類植物）、蓮蓬、洋蔥等等，染黑色有墨水樹以及含鐵質的淤泥等。以藍草製成藍澱進行染藍的難度最高技術發展有最慢，《荀子·勸學篇》²中有：「青，取之於藍，而青於藍。」青即是靛青染料，藍是指藍草，顯見在當時（戰國時期）藍染技術以頗為嫻熟。北魏賈思勰（sie^v）《齊民要術》為現存最早的農業專書，書中引用先秦至魏晉古籍以及尋訪老農耕種經驗，記錄了六事前前黃河下游的農業情況，其中種藍草、種紫草、種紅花、種漆樹等皆為染色上彩的作物。明代則有李時珍的《本草綱目》，雖是以醫藥作用為出發的藥草醫書，但其中有關染色的植物多達 50 種，是研究植物染色種要的參考資料。在染色技法的記錄上以明代宋應星的《天工開物》最為詳細，有圖解說明對於蘇木、紅花、黃蘗、蓮子殼、槐花、藍澱、楊梅皮等十多種染色植物以及藍澱、紅花的加工方法解有詳細的記載。

目前所發現最早的染色紀錄，存在於古埃及的包裹木乃伊的布料上，是植物性染料的藍色。根據史料所記載，十九世紀之前歐洲大陸的色彩使用上，所使用之染色色料均取自於動物、植物及礦物等天然色素，如菘藍、紫貝、碳泥等等。直至 1856 年，英人柏金（W.H.Perkin），以化學方式合成紅紫色（Magenta）染料。合成染料具有彩度鮮豔、吸著力強、便宜、工程簡單等特性，因而在短時間內取代了天然染料。可是，化學染料不論在

² 荀子，戰國時趙國人，約生於西元前 334 年，卒於西元前 230 年左右，主張性惡說與重禮義。

提煉、使用過程中，均會對環境和身體造成不良的影響。

圖 1.1：染布機

圖 1.2：靛藍

根據史籍資料記錄，台灣早期漢族居民不論男女老少穿著藍染布料的情形非常普遍，但是當外國合成染料傳入台灣時，大部分的染坊和民眾轉向採用化學染料、改穿其他色彩鮮豔布料的時候，保守念舊的六堆客家人，依舊延續植物藍染很長一段時間，穿著古老傳統的藍衫一直是六堆地區的專屬符號³。在康熙三十三年（1695 年）高拱乾編纂的《台灣府誌》記載：「菁靛（可以作染），菁子（產於臺者最佳）」，而康熙五十六年（1718 年）《諸羅縣志》進一步說明：「菁靛，樹高可四、五尺，種園中，一名藍澱---。槐藍葉細，名小青，又蓼藍可以染綠。」

傳統藍染主要使用藍草植物來製造藍澱染料（mud indigo，含石灰與水的沈澱泥藍，呈溼潤泥濘狀，藍澱素含量約 2-10%），根據《中國染織史》記載：「明朝的福州、泉州、贛州以生產藍澱著名。」台灣早期移民將藍澱染色技術帶入台灣，台灣北部地區多使用草本的山藍（*Assem indigo*）又稱大菁，冬天開淡紫色鐘型小花，而美濃地區則多種植蓼菁（由島外輸入，非本島原有物種），又稱野木藍或小青。山藍喜歡生長在陰暗潮溼的林蔭地，葉子較大呈橢圓形（末端較尖，葉緣有小鋸齒），以莖苗插植；木藍屬於為豆科向陽性植物，對生羽狀的橢圓形小葉，開穗狀粉紅色小花，種子包覆於黑色豆莢內，成熟葉乾燥時呈灰藍色微帶紅紫味，以種子撒播於犁整好的畦田上，適合河川開闢的新生地種植。



【圖 1.2】山藍（大菁）與淡紫色的花 【圖 3】木藍（小青）粉紅色的花與黑色豆莢

³ 李瑞宗、陳玲香，2000 年，《藍·台灣的民族植物與消失產業》，臺北：陽明山國家公園管理處。

參、藍染過程

以藍草製作染料進行染布，必須經過「製藍」、「建藍」、「染藍」等三個階段。「製藍工程」的目的是將藍草的藍色素加工製造成有效的藍靛染料，在台灣製藍的方式以「沉澱法」為主，而此種方式所產生的藍泥對纖維並不具有親合性，所以必須再經過「發酵建藍」的程序，才能將其還原還成具有染著力的染液進行布料染色。

製藍、建藍、染藍過程



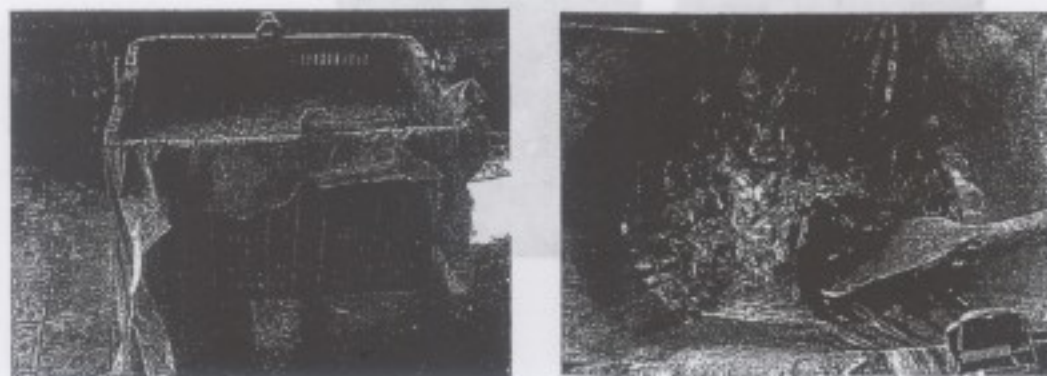
製藍：古法加工製造藍泥染料，首先必須先摘取藍草的枝葉（也將其切碎，以利色素溶出），浸泡於石頭砌成的大水池中，浸泡的目的是利用藍草枝葉中藍色素(Indican)水溶性的原理，使溶出青綠色液(Indoxyl)，其過程時間視氣溫與枝葉浸腐的程度，大約經過一至二天（春末夏初約 36 至 48 小時，盛夏秋初約 24 至 36 小時不等，浸泡時間過久水溶性藍色素亦會分解），然後過濾撈出變褐黃色的腐葉，再投入石灰快速攪拌（石灰用量為生葉原料重量的 2%-3%），此目的在促使浸出液與空氣充分混合氧化，使其變成藍色泡沫的非溶性藍靛素(Indigotin=Indigo-blue)，攪拌的過程浸泡液會產生許多泡沫，氧化時間愈久藍色泡沫顏色愈鮮藍，而且泡沫體積愈來愈大，經過一段時間持續快速攪拌後，藍色泡沫變逐漸成灰藍色且泡沫越變越細、越小，直至泡沫幾乎消失即可停止攪拌。攪拌的時間並不固定，古代以人工舀動染液的方式，所需的時間當然較長，現在製藍過程大都以電動攪拌器代勞，時間約 30 分鐘左右。攪拌後的藍液，呈現漂亮的藍綠色，將其靜置一晚使藍色素沈澱於底層，再倒除上方的透明黃茶色液體，或直接将藍液倒入鋪有棉質過濾布瀝去水分，即可獲取沈澱的藍泥。



1.採藍草（大菁） 2.秤重量 3.切碎 4.加水浸泡



5.撈出腐葉（過濾） 6.加入石灰 7.充分攪拌（泡沫多而體積大） 8.泡沫變小消失



9.瀝去水分 10.獲取藍泥

製藍過程必須保持藍草的水分，雨天是採割藍草的最佳時機可避免生葉快速萎凋，一但藍葉失去水分枯萎成黑色即無法溶出靛藍素，因此傳統製藍工程都會在藍草園附近建置水池或大木桶，或將菁池建在溪邊可以快速的將摘採的藍葉放入池中浸泡⁴。在田野調查過程中，住在美濃中圳里附近的幾位老年人表示，大約二十多年前人字山附近中圳里一帶靠水圳的田邊，還有幾個寬約一丈、挖深 3-5 尺用石灰石疊起來用來浸泡藍葉的大水池遺跡，此種大水池稱為青窖（客家話稱 gao（溝），意為石砌的水池；閩南人稱青畚 ha），但是現在已經都被填平了。

建藍：沈澱的藍泥並無法直接拿來染布，必需再利用木灰水或氫氧化鈉的鹼劑溶解，再藉發酵菌繁殖需要的營養劑（或稱還原劑）使其還原成隱色性染液，才有染著力以供進行染布工作。建藍的方法主要分為「傳統發酵建藍法」與「快速化學建藍法」兩大類，前者是應用微生物自然繁殖的原理，將存在於藍染料的細菌藉由營養劑繁殖發酵而使染液還原，後者是採用強力還原劑促使染料快速還原，但是不管是傳統建藍或是化學建藍都需要「溫度」、「PH 值」與「還原劑」三種條件配合才能順利還原建藍⁵。

傳統發酵建是利用發酵菌在常溫活動繁殖的原理進行，所以溫度過低發酵菌則無法正常活動，一般溫度須約在 20°C 至 30°C 之間，傳統建藍大都使用木製或陶製的大型缸桶，建藍過程需要在鹼液中進行，鹼液可作為藍靛染料發酵還原的溶解介質，傳統做法是使用天然的木灰（以堅硬材質的樹幹燃燒灰燼為佳），其 PH 值可超過 10 以上，有利於溶解藍靛染料。建藍的過程中還原劑（營養劑）是另一項重要的成份，傳統建藍的還原劑其實就是有機藍染料發酵菌的營養劑。在建藍的過程中，將營養劑與灰水倒入藍染桶後，每天必需再加適當的攪拌，等待一段時間後，染液才會慢慢發酵還原成隱色性的染液，也才能夠達到染色效果。此外，傳統發酵建藍另外還會加入適量的清酒，其目的是抑制雜菌生長，以免影響正常發酵菌的繁殖⁶。

現代「建藍」過程，因為使用化學藥劑達到迅速還原效果，因此也被稱為「快速化學建藍法」。此法是在建藍過程中加入亞硫酸鈉（又名保險粉），利用其強力的還原作用，達到快速反應還原的效果，因為使用化學藥劑迅速催化了染料的生命，但是無法長期使

⁴ 芬妹、林靖紋，2002，《藍染之美》，南投：國立臺灣工藝研究所。

⁵ 馬芬妹，1999，《青出於藍—臺灣欄染技術系譜與藍染工藝之美》，手工藝叢書 27 號，南投：臺灣省手工藝研究所。

⁶ 陳姍姍，2004，《藍染植物染》，台北：麥浩斯資訊股份有限公司。

用，通常數日後還原力逐漸消失，必須重新添加還原劑與升溫。此種做法縮短了建藍的時間，加上燃燒木灰在現代的工業環境中並不容易取得，因此化學建藍法普遍被使用。

染色：染布的程序首先將布料置入乾淨的水中完全浸溼，以利染液著染均勻。然後將布料從水中撈出擰乾，置入染液中，必須使染液淹沒被染物，而且不可激烈攪拌以免過分氧化以及下層粉劑浮動，造成染色不均。著染的時間視所需的顯色程度而定，淡者約 2 分鐘，深者要 5 分鐘以上，浸泡時間越久色彩越深；取出被染物擰乾水分，將布料張開使與空氣接觸充分氧化，布料即會呈現均勻藍色，若欲增加布料顏色濃度，可重複浸染、取出氧化步驟，最後放入水中漂洗，去除多餘的染劑後晾乾即告完成。

藍染棉布必須是去漿精練過的為佳，所謂「去漿」是將布料中的澱粉、脂肪或其他雜質去除，因為布料在製造過程中，常會沾染雜質或上漿以作為布料的保護層或增加挺度，古老的年代裡，婦女也常會用澱粉類的東西加水煮沸呈糊狀或用煮飯時的米漿，用來上漿處理洗過的被單或棉質的衣物。因為上漿的布料會妨礙染料的吸附，所以必先去漿精練。去漿、精練是將布放入水中加熱，借浸煮方式去除布料的雜質，然後取出清洗乾淨。



【圖 4.5.6】防染與綁染、浸溼被染物



【圖 7.8.9】放入藍染液中、去除綁繩氧化、漂洗



沈澱法製藍澱（靛）染料方法

1. 山藍生葉原料稱重 10 公斤
2. 浸水於大型塑膠桶，上置重物使生葉完全沒入水中
3. 隔日生葉溶出水溶性藍色素使液體轉成青綠色，接觸空氣的液面氧化呈暗藍色；為使充分浸泡溶出色素，需將生葉加以翻重徹底浸水。
4. 浸水時間視氣溫而定，以台灣氣候而言，春末夏初約 36 至 48 小時，盛夏秋初約 24 至 36 小時不等（浸泡時間過久水溶性藍色素亦會分解），之後撈出腐葉準備攪拌作。
5. 消石灰用量為生葉原料重量的 2%~3%，加適量水攪拌成石灰乳。
6. 倒入石灰乳以攪拌器快速攪動，水溶性藍色素因與石灰乳之鈣離子結合之故，瞬間溶出液由剛開始的土黃色轉成黃綠色再轉成暗綠色；同時因用力攪拌液體產生大量泡沫顏色愈鮮藍，藍色泡沫逐漸升高體積愈來愈大。
7. 持續快速攪拌至藍色泡沫下沈不再升高，泡沫變成灰藍色；最後溶液成為暗藍色，即可停止攪拌，視攪拌速度與溶液量攪拌 20~30 分鐘不等。
8. 靜置一晚，使非溶性藍色素沈澱於底層，再倒除上方黃茶色透明廢液，將底層藍色沈澱液取出，以粗胚布過濾水份即成藍靛（澱）染料。

傳統發酵建藍還原方法

1. 藍靛染料：濾除水分的沈澱藍染料 5 公斤
2. 鹼劑灰水：蘭葉雜木白灰（過篩）5 公斤，以水 25 公升沖淋濾取灰水，同樣量沸水再沖濾取灰水兩次，總計三次共得 pH 值 12 至 13 的灰水約 60 公升。
3. 營養劑：葡萄糖 50 公克、新鮮小麥皮渣 100 公克、麥芽糖少許、米酒 600cc。
4. 氣溫：攝氏 20 至 30 度常溫，春夏秋季最宜
5. 準備 60 至 80 公升容量的塑膠桶，將上述染料、灰水、助劑倒入，以長木棍攪拌混合溶解。
6. 每日早晚攪拌促進染液還原，數日後攪拌染液呈暗綠色，液面浮現膠狀薄膜與藍色團狀泡沫，此時還原情形穩定可以進行染色。

認識藍染

「青取之於藍，而勝於藍」

—荀子·勸學篇

古代文士目睹不可思議的藍色素
轉化過程以及經由藍染紅染出更
為出色的青碧色彩而發之喟歎



藍染工藝具有十分悠久的歷史

- 它是集勞作、農藝、化學、釀造等技術而成之工藝技術，經過長期演化而來。
- 購成民生工藝、生活美學的基本內涵。



藍染工藝的特色

- 甕染料 - 養缸
- 建染染料 - 緩慢發酵
- 還原性染料



藍染植物介紹

- 木藍
- 山藍
- 蓼藍
- 菘藍



藍染染色工程

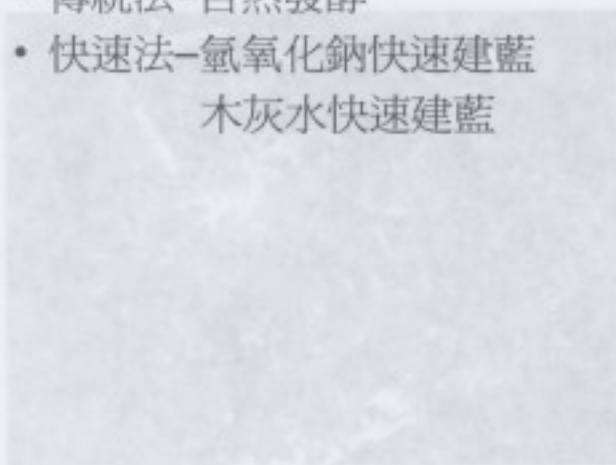
- 第一階段 - 種藍 · 製藍
- 第二階段 - 建藍
- 第三階段 - 染藍



建藍

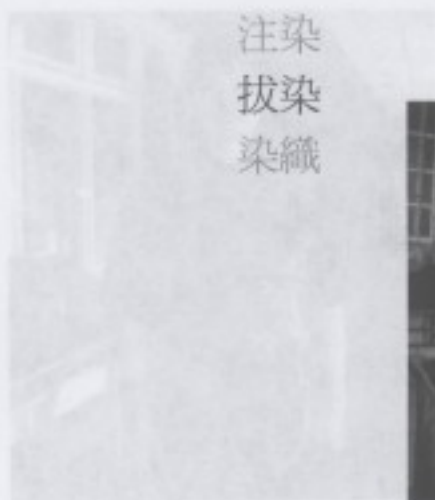
- 傳統法-自然發酵
- 快速法-氫氧化鈉快速建藍
- 木灰水快速建藍

- 薑木
- 薑山
- 薑薯
- 薑芥



藍白之美－藍染工藝的種類

- 素染
- 縫紮
- 夾纈
- 臘染
- 型染
- 筒糊染
- 友禪染



注染
拔染
染織



型染



臘染 美之白蓮

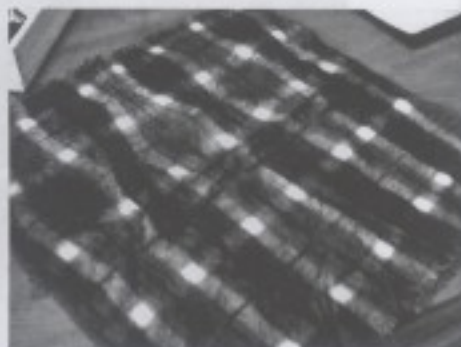


- 梁素
- 梁麗
- 梁夾
- 梁麗
- 梁麗
- 梁麗
- 梁麗

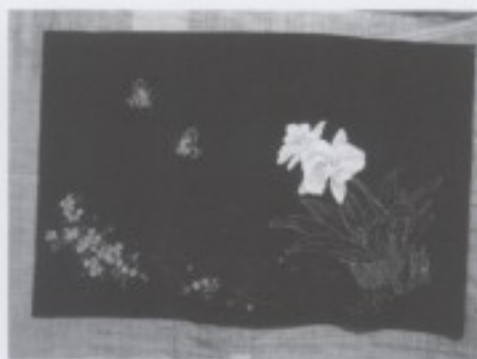
紫染



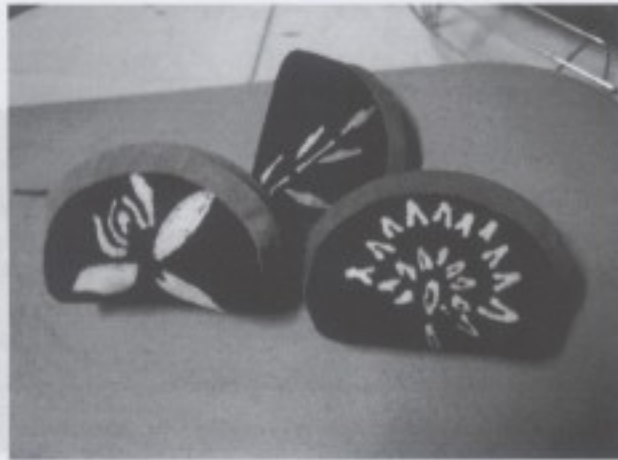
夾染



友禪染



拔染



染糊丈



國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師 教學演示分工表

99年 7月 23日

教學組別： 第一組

教學題目：認識美濃油紙傘

學員 編號	姓名	工作內容
1	王淑惠	蒐集資料、討論題綱、教學演示—彩繪
3	吳事勳	蒐集資料、討論題綱、教案製作
4	吳貞瑩	蒐集資料、討論題綱、簡報製作
14	張嘉育	蒐集資料、討論題綱、教學演示—說明由來

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	藝術與人文領域	教學年級	四年級
單元名稱	認識美濃油紙傘	教材來源	自編
統整領域	社會	融入議題	環境教育
設計者	第一組	教學時間	40分鐘
設計理念	油紙傘是客家的傳統民俗藝術，借由此教學讓學生了解中華文化的美麗及由來，也讓學生明白這項民俗藝術的特色與價值，進而培養維護、承續民俗藝術的情意。		
教材分析	<p>一、油紙傘的由來：美濃在農耕社會時期，一遇下雨即以「蓑衣」遮雨，但「蓑衣」遇雨後，突顯出笨重不便。日據時代大正年間，林阿貴、吳振興和美濃商人到廣東潮州經商，看見「潮州傘」就靈機一動，延請了幾位製傘師傅到美濃傳授製傘技藝。其中一位郭姓師傅還與美濃當地女子結婚，並把這項技藝紮根於美濃。</p> <p>二、油紙傘的興衰：紙傘業興盛時期為日據大正年間到民國五十年左右，最盛時期共有十二家紙傘廠，紙傘業一片欣欣向榮，生意極好。至民國五十年以後，因西式洋傘進攻台灣市場，而且經濟不景氣，耗工、費時、價格高的紙傘業乃不得不停下來，於是走向衰落期。七〇年代後，台灣經濟逐漸富裕起來，在旅遊觀光業的刺激與手工藝品的生產下，使得美濃油紙傘逐漸脫離原本實用的價值，而走向與觀光結合的商品文化，成為遊客喜於收藏的精美藝品，帶動了美濃油紙傘的另一個春天。</p> <p>三、油紙傘的意義：油紙傘在客家人生活中扮演著重要角色，除遮陽避雨外，更是心中吉祥的象徵：紙與子諧音，所以男孩16歲成年禮時，父母即贈與一對紙傘，傘中有四人，傘形圓滿，象徵團圓多子多孫之意，因此，女兒出閣時，父母也會贈一對紙傘。</p> <p>四、油紙傘的時代意義：在以往油紙傘為美濃當地居民生活上的一實用工具；然而隨著時代之變遷，它不再只是單純遮風避雨之民生用品，而是一種材料取自台灣本地出產，再加上繪畫藝術點綴，使傘面成了一塊畫布，因此「繪傘」產生了，這種純手工藝品有了令人激賞藝術的價值。</p>		
能力指標	<p>1-2-5 嘗試與同學分工、規劃、合作，從事藝術創作活動。</p> <p>2-2-7 相互欣賞同儕間視覺、聽覺、動覺的藝術作品，並能描述個人感受及對他人創作的見解。</p> <p>3-2-11 運用藝術創作活動及作品，美化生活環境和個人心靈。</p>		
教學重點	<p>一、認識美濃油紙傘的由來。</p> <p>二、了解美濃油紙傘的製作過程。</p> <p>三、欣賞油紙傘之美。</p>		
教學目標	單元目標	具體目標	

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	藝術與人文領域		教學年級	四年級	
單元名稱	認識美濃油紙傘		教材來源	自編	
統整領域	社會		融入議題	環境教育	
	1、認識美濃油紙傘。 2、彩繪油紙傘		1-1 能了解油紙傘的起源。 1-2 能知道油紙傘的興衰歷史。 1-3 能體會不同時代背景油紙傘所代表的意義。 2-1 能實際操作彩繪油紙傘。 2-2 能欣賞油紙傘之美。		
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	藝術與人文領域		教學年級	四年級	
單元名稱	認識美濃油紙傘		教材來源	自編	
統整領域	社會		融入議題	環境教育	
		<p>教學準備：</p> <p>教師：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師先將多媒體教材放置於電腦光碟機上，並事先進行概覽的工作。 2. 準備單槍投影機，投影螢幕。 3. 搜集有關美濃紙傘的由來、製作過程、及代表意義。 4. 學習單「美濃油紙傘」。 5. 美濃油紙傘。 			
2-2-7		<p>引起動機：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師展示美濃紙傘，並詢問同學是否聽過或看過這傳統藝術品？ 	美濃紙傘作品	4"	
		<p>發展活動：</p> <p>老師藉由簡報及美濃紙傘相關網站，做為教學媒介。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 老師介紹何謂美濃紙傘及其由來？ 2. 油紙傘對客家人所代表的意義？ 3. 美濃紙傘如何製作，說明其製造步驟，及其為何防水呢？ 	電腦、投影機、教學簡報	3"	
1-2-5		<ol style="list-style-type: none"> 4. 教師說明如何彩繪油紙傘。 	紙傘、水彩筆、水	5"	
3-2-11		<ol style="list-style-type: none"> 5. 學生實際彩繪油紙傘。 	彩、調色盤	15"	實作
		<p>綜合活動：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學生作品相互觀摩。 		5"	鑑賞

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師 教學演示分工表

99年 07月 23日

教學組別： 第二組		
教學題目： 步步為營		
學員 編號	姓名	工作內容
6	李孟娟	蒐集資料、編寫教案。
7	李孟隆	蒐集資料、設計投影片。
8	周美玲	商討課程規劃、教學演示。
9	林嘉憲	商討課程規劃、教學演示。

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	彈性課程	教學年級	高年級
單元名稱	跌三鳥	教材來源	自編
統整領域	語文、藝術與人文、數學	融入議題	環境教育
設計者	李孟娟、李孟隆、周美玲、林嘉憲	教學時間	40分鐘
設計理念	<p>隨著時代的進步與觀念的蛻變，有些傳承了百千年的傳統年節習俗，逐漸被簡約、忽略，不再像過去那麼被重視，濃濃年味也淡了。尤其農村每逢農閒或年節期間，那些略帶博奕行為且為當時人們視為重要的娛樂，也漸漸被遺忘。期望透過課程的介紹，從中了解先人的生活，並賦予遊戲新的意義。</p>		
教材分析	<p>從傳統年節活動介紹導入，簡述「跌三鳥」的玩法，「機率」觀念的學習，再引導學生發揮創意動手做。</p>		
能力指標	<p>語文 B-1-2-4 能聽出別人所表達的意思，達成溝通的目的。 語文 C-2-3-4 他人與自己意見不同時，仍樂意與之溝通。 語文 C-2-1-1-1 在討論問題或交換意見時，能清楚說出自己的意思。 語文 C-2-4-10-2 能與人討論問題，提出解決問題的方法。 數學 D-2-1 能報讀生活中分類資料的統計圖表。 綜合 1-3-1-2 欣賞並接納他人。 藝文 2-2-9 蒐集有關生活周遭鄉土文物或傳統藝術、生活藝術等藝文資料，並嘗試解釋其特色及背景。</p>		
教學重點	<ol style="list-style-type: none"> 能知道「跌三鳥」的玩法。 能比較各種錢幣正反面組合出現的機率。 學生能體會實際操作工具與運用媒材的趣味，發揮創造能力，作出個人風格的錢幣。 		
教學目標	單元目標	具體目標	
	<ol style="list-style-type: none"> 瞭解「跌三鳥」的玩法。 培養學生邏輯思考的能力。 激發學生運用不同媒材實際創作的想像力。 學習體會不同娛樂活動的趣味性。 	<ol style="list-style-type: none"> 1-1 能知道「跌三鳥」的遊戲規則。 2-1 能瞭解「跌三鳥」遊戲中的「機率」觀念。 2-2 能遵守「跌三鳥」的遊戲規則。 2-3 能從遊戲過程中養成良好的情緒管理能力。 3-1 能利用回收品創作屬於個人風格的錢幣。 4-1 能分享家鄉長輩的休閒娛樂活動。 4-2 能學習接納與尊重他人的想法。 	

教學內容					
分段能力指 標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)
		壹、準備活動 1. 教師在課前蒐集「跌三烏」相關資料，規劃教學流程，製作 ppt 教學檔，以及課程所需之學習單、器材、設備等。 2. 請學生訪問家中或鄰居長輩，有關農閒或農曆春節時的休閒娛樂。			
藝文 2-2-9	4-1 4-2	1. 學生發表訪問長輩所得的資訊。		3 分	學生是否能踴躍發表
語文 B-1-2-4		2. 教師簡述客家傳統遊戲及年節活動。	電腦、投影機	5 分	學生是否能專心聽講
綜合 1-3-1-2	1-1	3. 教師簡述「跌三烏」的遊戲規則。	電腦、投影機	6 分	
數學 D-2-1	2-1 2-2 2-3	4. 學生進行分組插臺賽，並完成統計表。	學習單	6 分	鼓勵學生踴躍參與遊戲
	 演示結束			
語文 B-1-2-4 C-2-3-4 C-2-1-1-1 C-2-4-10-2	3-1 4-2	參、綜合活動 1. 介紹自製的「跌三烏」錢幣。 2. 學生分組討論並製作「跌三烏」錢幣。		5 分 15 分	學生是否能發揮創意

賽臺播烏三跌



* 第 _____ 組 (每人擲五次)

姓名 次數					
第一次					
第二次					
第三次					
第四次					
第五次					
出現三 烏比率					

* 小組統計表

出現組合	正正正	正正反	正反反	反反反
總次數				
出現比率				

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師 教學演示分工表

99年07月23日

教學組別：第三組		
教學題目：客家心檳榔情		
學員編號	姓名	工作內容
10	林寶珠	教學活動設計、提供教具、教學演示者、提供教學資源、簡報製作
11	邱梅貞	教學活動設計、教學演示者、網路資源搜尋、提供教學資源、資料彙整、簡報製作
12	侯華珠	教學活動設計、教學演示者、提供教學資源、簡報製作
21	彭麗晶	教學活動設計、提供教具、教學演示者、提供教學資源、簡報製作

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文、生活科技、藝術與人文、健康與體育、社會、綜合	教學年級	高年級
單元名稱	客家心檳榔情	教材來源	鄉土教育－發展社區產業－創意文化藝術
統整領域	生活科技、藝術與人文、健康與體育、社會、綜合	融入議題	地球資源永續－環境保護 地方產業作物－附加經濟效益
設計者	邱梅貞、林寶珠、侯華珠、彭麗晶	教學時間	40分鐘
設計理念	檳榔樹是六堆地區主要經濟作物之一，由於政府不鼓勵，使檳榔成為夕陽產業；本課程設計在激發創意思維，試圖激盪出檳榔產業的另類經濟價值，……。運用老祖宗的生活智慧，結合現代的生活藝術美學技法，使原來樸素的檳榔扇在形與色方面更顯藝術內涵，成為色彩繽紛、賞心悅目、自用送禮相宜的生活用品。試圖發展成為客家族群特色新興產業，兼顧生活與環保議題，教育學子傳承文化，永續發展。		
教材分析	1. 認識地方經濟作物的現況與困境。 2. 透過教學使學童認識地方經濟作物的新意與發展契機。 3. 認識檳榔葉可玩可創作的樂趣。		
能力指標	1-3-1 探索各種不同的藝術創作方式，表現創作的想像力。 1-3-4 透過不同創作方式，完成藝術作品。 2-3-8 使用適當的視覺、聽覺、動覺藝術用語，說明自己和他人作品的特徵和價值。 3-3-13 運用學習累積的藝術知能，設計、規劃並進行美化或改造生活空間。		
教學重點	1. 認識地方農業產物－檳榔 2. 檳榔葉的另類價值開發 3. 公說公有理，婆說婆有理		
	單元目標	具體目標	
	1. 檳榔是什麼玩意兒？ 2. 檳榔 YA！變變變！！ 3. 檳檳有理。	1-1. 認識檳榔葉的構造。 1-2. 了解檳榔葉的功用。 1-3. 認識活動環保概念。 2-1. 能以檳榔葉做童玩。 2-2. 能利用檳榔葉藝術創作。 3-1. 分享與同伴玩遊戲的感想。 3-2. 建立環保的概念。	

教學內容

分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)
		<p style="text-align: center;">客家心 檳榔情</p> <p>一、準備活動</p> <p>1. 收集檳榔葉數個。</p> <p>2. 檳榔鞘修剪成手拿扇形狀及磨平。</p> <p>3. 檳榔扇面使用壓克力白色顏料事先打底。</p> <p>4. 將專用膠水稀釋調水。</p> <p>二、主要活動</p>	<p>檳榔葉、檳榔鞘、白色壓克力顏料、平頭刷筆、水、方型容器</p> <p>蝶古巴特專用膠、蝶古巴特</p>		
1-3-1	1-1 1-2	<p>1. 檳榔葉是什麼玩意兒？</p> <p>◎認識檳榔葉的構造、各部位的功用。</p> <p>2. 檳榔 YA! 變變變!!</p>	檳榔葉	5 分鐘	學生能說出檳榔葉的構造及功用
1-3-4 3-3-13	2-1 2-3	<p>◎阿公阿婆的創意檳榔葉</p> <p>◎大顯身手—草上飛(童玩)。</p> <p>兩人一組【一坐一拉】</p> <p>3. 阿公阿婆的檳榔扇 vs 我的創意檳榔扇</p> <p>◎在白色扇面刷上一層水</p> <p>◎刷稀釋膠水</p> <p>◎貼上蝶古巴特</p> <p>◎用平頭刷沾膠水，輕刷黏貼緊實</p> <p>◎晾乾及修剪</p>	<p>檳榔葉</p> <p>檳榔葉</p> <p>檳榔扇、塗有白色扇面之檳榔扇、白色壓克力顏料、平頭刷筆、方型容器、稀釋過專用膠水、蝶古巴特、剪刀</p>	10 分鐘 20 分鐘	<p>學生能參與團體活動</p> <p>學生能動手創作</p>
2-3-8	3-1 1-3 3-2	<p>三、綜合活動</p> <p>1. 作品欣賞</p> <p>2. 活動心得分享</p>	作品	5 分鐘	學生能說出自己的想法

教學省思：

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師 教學演示分工表

99年7月23日

教學組別： 第四組		
教學題目： 阿婆的點心		
學員 編號	姓名	工作內容
5	呂怡惠	教案設計者、教具提供、輔具教材提供、教學演示者、 教案彙整
15	陳子蕙	教案設計者、食材教學資源提供、教學演示者、客語 指導者
16	陳美娟	教案設計者、教具提供、教學演示者、網路資源搜尋
17	陳美齡	教案設計者、教具提供、教學演示者、網路資源搜尋

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	生活	教學年級	低年級及幼稚園大班
單元名稱	阿婆的點心	教材來源	自編
統整領域	藝術與人文	融入議題	文化、習俗
設計者	呂怡惠 陳子蕙 陳美娟 陳美齡	教學時間	40分鐘
設計理念	從學生都要每天食用的米飯到傳統節慶不可或缺的米製品，藉由點心讓孩子知道米的來源並認識家中常用食用的米，也藉由此讓孩子了解稻米生產過程進而了解農夫種植的辛苦，珍惜資源，惜福愛物。		
教材分析	<ol style="list-style-type: none"> 1. 保存傳統客家米食文化 2. 珍惜鄉土資源 3. 能瞭解傳統之米食 		
能力指標	<ol style="list-style-type: none"> 1-1-4 培養隨時隨地聽學的習慣 1-1-9 能聽懂一般的報告事項 1-1-10 能從聆聽過程理解實際方法 2-1-2 培養說客語的習慣 2-1-4 培養不斷學習客家語言文化的觀念 2-1-5 能用正確的客家語彙和語法 		
教學重點	<ol style="list-style-type: none"> 1. 了解唸謠的意義 2. 會用「這是麼介東西」「這是粿粿仔」對話練習 3. 會用工具做出米食食品 		
教學目標	單元目標	具體目標	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 藉由「對話與句型」活動，培養客語應用於日常之興趣。 2. 藉由「唸謠」活動學習相關的客語主題。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 認識家中常用米食 2. 能實際操作 3. 能欣賞客家文化 4. 培養珍惜食物態度 	

教學內容

分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)
1-1-4		一、 引起動機: (一) 唸謠 「搓阿圓，打阿扁，在 中央，壓一凹狀，放點 糖，害涯假病上眠床」	唸謠大字報 圍裙 肚兜 搗臼		能一起唸謠
1-1-9		二、 活動內容 (一) 說故事-「燒湯糰」的小故 事			
2-1-2		(二) 討論與發表 例： 1、小朋友吃糰粿的經驗？ 2、糰粿是如何製作的？			能踴躍發表
1-1-10		(三) 介紹食材、操作步驟			能用客語說出 食材
2-1-5		例： 糯米 — 糯米 粿 — 粿仔 麻糬 — 糰粿	糰粿仔順序圖		能用正確的客 家語彙和語法
2-1-4		(四) 大家一起動手做一做 (五) 吃的米食配合的習俗 例：糰粿-婚嫁點心 芋粿-七月半 紅粿-拜拜、慶典 糰粿能配其他的食物:芝麻、紅 豆、綠豆或鹹的 (六) 討論米食還可以做成哪些 好吃的客家食物 (七) 老師介紹各種米食食物	現成糰粿仔及材料		能知道糰粿的 製作過程 能說出對米食 的經驗

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師 教學演示分工表

99年7月23日

教學組別： 第五組

教學題目： 中國字與客家山歌之美

學員 編號	姓名	工作內容
30	葉昭君	教學資料蒐集
19	傅秀珍	簡報製作
23	曾啓瑞	教案設計
22	曾友信	上台教學演示

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	藝術與人文	教學年級	六年級
單元名稱	中國字與客家山歌之美	教材來源	自編
統整領域	國語文領域 鄉土領域	融入議題	環境教育--環 3-2-3 瞭解並尊重不同族群文化對環境的態度及行爲
設計者	傅秀珍、葉昭君、曾啟瑞、曾友信	教學時間	80分鐘
設計理念	書法是中國字藝術表現的極致，在現今講求快速的社會環境中逐漸式微，而客家話在國語和台語的夾攻下更是搖搖欲墜，本課程希望結合兩者，讓學生體會中國字與客家山歌的「美」。		
教材分析	學生書法已有相當程度的發展，客家話已是家中母語，學生對於兩者可說是駕輕就熟，如今老師將兩者結合只是讓學生能更瞭解中國文化與日常生活的關聯，也培養學生對於不同事物的聯想力與想像力。		
能力指標	本國語文--國語文--D 識字與寫字能力 語 D-3-3 能透過臨摹或應用已習得的寫字方法與原理，用硬筆、毛筆練習寫出正確、美觀的硬筆字和毛筆字 本國語文—客家語 客 3-1-4-4 能讀懂兒歌和簡易會話 藝術與人文 藝 2-1-4-3 透過演唱和欣賞兒歌、童謠，培養愛好音樂的態度 藝 2-3-3-4 使用適當的視覺藝術專門術語，審視與說明自己和他人作品的特徵與價值		
教學重點	一、能運用毛筆書寫國字 二、能欣賞毛筆字的美 三、能正確無誤的唱出山歌子 四、能樂於分享欣賞樂曲的感受與所蒐集的資料		
教學目標	單元目標	具體目標	
	一、能欣賞毛筆字的美 二、能正確無誤的唱出山歌子 三、能樂於分享欣賞樂曲的感受與所蒐集的資料 四、能運用毛筆書寫國字	一 能判斷毛筆字的優劣 二 能演唱出單元歌曲 三 -1 能認識與欣賞客家歌謠 三 -2 能瞭解樂曲中的歌詞涵義能運用毛筆 四、寫出「山歌唱出客家音，自古流傳到如今，以前山歌山上唱，今日唱到街路心」二十八個字	

教學內容

分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)
藝 2-3-3-4 使用適當 的視覺藝 術專門術 語,審視與 說明自己 和他人作 品的特徵 與價值	一、能欣 賞毛筆 字的美	【引起動機】 一、將學生的優秀作品擺放於教 室內做布置,讓學生能欣賞並 表達自己的見解。	學生作品	10 分鐘	學生發表情況
客 3-1-4-4 能讀懂兒 歌和簡易 會話	二、能正 確無誤 的唱出 山歌子	二、透過書法活動讓學生熟記歌 曲中的詞語,並播放「山歌 子」CD。 三、學生分組歌唱	收音機或電腦、投 影機、布幕	10 分鐘 12 分鐘	學生歌唱情況 學生歌唱情況
藝 2-1-4-3 透過演唱 和欣賞兒 歌、童謠, 培養愛好 音樂的態 度	三、能樂 於分享 欣賞樂 曲的感 受與所 蒐集的 資料	四、老師詢問學生:唱完「山歌 子」後的感受。		8 分鐘	學生發表情況
——第一節結束——					

教學內容

分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)
語 D-3-3 能透過臨 摹或應用 已習得的 寫字方法 與原理，用 硬筆、毛筆 練習寫出 正確、美觀 的硬筆字 和毛筆字	四、能運 用毛筆 書寫國 字	<p>【準備活動】</p> <p>◎教導學生將文房四寶整理好，擺放於桌面上。</p>	毛邊紙、墨汁、毛筆、硯台	上課前	桌面整齊度
		<p>【引起動機】</p> <p>一一1 複習上次教的客家山歌一山歌子(以投影機揭示老師作品，詢問學生看到後的感受)</p>	電腦、投影機、布幕	5分鐘	發表情況
		<p>【發展活動】</p> <p>一一2 請學生依格式將客家山歌一山歌子寫在宣紙上。</p>	宣紙	25分鐘	學生作品
		<p>一一3 在虛字、襯字處，依各人感覺運用毛筆畫上波浪、曲線等裝飾。</p>	毛筆	5分鐘	學生作品
		<p>一一4 以毛筆在適當地方加上客家意象插圖。</p> <p>—— 第二節結束 ——</p>	毛筆	5分鐘	學生作品

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師 教學演示分工表

99年07月23日

教學組別： 第六組

教學題目： 阿慧妹夢遊客庄

學員 編號	姓名	工作內容
25	曾憶蘭	旁白、PPT、教案設計、客家資料蒐集（衣）
26	曾瓊慧	角色扮演（阿慧妹）、教案設計、客家資料蒐集（音樂）
27	楊秀惠	旁白、PPT、教案設計、客家文化資料蒐集（住）
28	溫仁嬌	角色扮演（阿慧妹个阿太）、教案設計、客家資料蒐集（音樂）
47	賴秋伶	旁白、PPT、教案、客家文化資料蒐集（食）

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	社會領域	教學年級	國小中年級
單元名稱	阿慧妹夢遊客庄	教材來源	自編、網路資源
統整領域	自然、藝術與人文	融入議題	環境、家庭教育
設計者	曾憶蘭、曾瓊慧、楊秀惠、 溫仁嬌、賴秋伶	教學時間	20分鐘
設計理念	透過主角阿慧妹睡著以後，跟著阿太（曾祖母）回到過去的一段夢境，藉由阿太的導覽，瞭解阿太那個時候的客家先民在食、衣、住等各方面的特色文化。		
教材分析	<pre> graph TD A((阿慧妹夢遊客庄)) --- B((【食】 節慶板食、 一般板食)) A --- C((【衣】 藍衫)) A --- D((【住】 伙房、公廳、堂 號、化胎、半月 池)) A --- E((【音樂】 老山歌、山歌 子、平板、童 謠)) </pre>		

能力指標	<p>社 1-3-1 瞭解生活環境的地方差異，並能尊重及欣賞各地的不同特色。</p> <p>社 4-3-3 瞭解人類社會中的各種藝術形式。</p> <p>藝 2-1-6 體驗各種色彩、圖像、聲音、旋律、姿態、表情動作的美感，並表達出自己的感受。</p> <p>藝 2-1-7 參與社區藝術活動，認識自己生活環境的藝術文化，體會藝術與生活的關係。</p> <p>藝 2-2-9 蒐集有關生活周遭本土文物或傳統藝術、生活藝術等藝文資料，並嘗試解釋其特色及背景。</p> <p>語 1-1-3 能透過聆聽活動，認識客家族群的生活方式。</p> <p>語 1-2-8 能透過聆聽的活動學習客家族群的文化</p> <p>社 1-2-6 覺察聚落的形成在於符應人類聚居生活的需求</p> <p>社 1-2-3-6 覺察人們對地方與環境的認識與感受具有差異性</p> <p>社 1-3-1 了解不同生活環境差異之處，並能尊重及欣賞其間的不同特色</p> <p>藝 2-2-3-6 樂於參觀與欣賞生活周遭環境的文化古蹟、民俗文物。</p> <p>藝 3-3-1-6 比較本地(縣市)與其他地區文物、古蹟及民俗文物，並說明其文化特色。</p> <p>藝 2-3-6-1 參與音樂活動，養成專注聆聽的習慣，並能表達自己的感受。</p>				
教學重點	透過角色扮演，讓學生認識客家文化的特殊性				
教學目標	單元目標		具體目標		
	讓學生認識客家的生活方式		1、認識客家人食的文化 2、認識客家建築的特色 3、認識客家人傳統的服飾（藍衫） 4、認識客家歌謠		
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)
		<p>◎人物介紹：阿慧妹、阿太</p> <p>◎故事背景：2010 年寒假</p> <p>一、引起動機</p> <p>旁白：有一個小女孩，叫做阿慧妹，是一個好奇心重，喜歡發問的三年級小女生。</p> <p>放寒假的阿慧妹在房間裡寫寒假作業，她正在煩惱老師出的田野調查功課該怎麼寫，住在公寓裡的她，爸媽都很忙，根本沒有時間帶她回南部的鄉下去，過幾天就要開學了，阿慧妹想著想著，不知不覺</p>	<p>電腦、單槍投影機</p> <p>角色扮演</p>	2 分鐘	

<p>語 1-1-3 語 1-2-8 社 1-3-1 社 4-3-3 藝 2-1-6 藝 2-1-7 藝 2-2-9</p>	<p>的趴在桌上睡著了……。</p> <p>二、發展活動</p> <p>旁白：阿慧妹看見一位穿著藍色衣服的老奶奶，面帶微笑，慢慢的走向她……（二人對話）</p> <p>（一）客家的衣</p> <p>1、介紹藍衫的色彩 2、介紹藍衫的質料 3、介紹藍衫的特色： （1）開右衽： （2）衣領和緞邊 （3）袖口 （4）釦子 （5）前襟短後襟長： （6）大襠褲</p> <p>旁白：阿慧妹的阿太帶著她在庄頭慢慢的走，阿慧妹看見一間間的房子，接著兩人走進了一座三合院……（二人對話）</p> <p>（二）客家的住</p> <p>1、伙房：代表了家族，也代表了客家人居住的空間 2、公廳：擺放祖先牌位，祭祀的地方 3、堂號：堂號是每一姓氏的淵源，也是每一姓氏的代稱。如： 西河堂：林姓。 河南堂：蕭姓 4、化胎：這個隆起的小坵，我們稱之為化胎，化胎是「化育胎兒」的意思，象徵多子多孫 5、半月池：住宅前呈現半月形的水池，具有用水、救火、防禦功用</p>	<p>ppt 圖片</p>	<p>4 分鐘</p>	<p>能說出藍衫服飾的特色</p>
<p>社 1-2-6 社 1-2-3-6 社 1-3-1</p>	<p>3、堂號：堂號是每一姓氏的淵源，也是每一姓氏的代稱。如： 西河堂：林姓。 河南堂：蕭姓 4、化胎：這個隆起的小坵，我們稱之為化胎，化胎是「化育胎兒」的意思，象徵多子多孫 5、半月池：住宅前呈現半月形的水池，具有用水、救火、防禦功用</p> <p>旁白：介紹完關於客家的建築，愛吃的阿慧妹這時聞到一陣陣食物飄來的味道，肚子咕嚕咕嚕的她忍不住對阿太撒嬌……</p> <p>（三）客家的食</p> <p>1、認識板的基本原料—板脆</p>	<p>ppt 圖片</p>	<p>4 分鐘</p>	<p>能說出客家建築的名稱及所代表的意義</p>

藝 2-2-3-6	2、認識新年的應景板類—— 『甜板』、『發板』、 『蘿蔔板』。	圖片及資料 圖片及資料		
藝 2-2-3-6	3、認識元宵節的應景板類—— 『客家菜包』、『紅板』、 『新丁板』	圖片及資料		能知道板脆是 如何製造的 能說出過年的 應景板類
藝 3-3-1-6	4、認識清明節的應景板類—— 『發板』、『艾板』	圖片及資料		能說出元宵節 的應景板類
藝 2-2-3-6	5、認識端午節的應景食品—— 『客家粽子』	圖片及資料		能說出清明節 的應景板類
藝 2-2-3-6	6、認識中元節的應景食物—— 『芋板』	圖片及資料		能說出端午節 的應景食物
藝 3-3-1-6	7、認識冬至的應景食品—— 『圓板』	圖片及資料		能說出中元節 的應景板類
藝 2-2-3-6	8、認識其他板類—— 『板條』、『菜粿』、『碗仔板』	圖片及資料		能說出冬至的 應景板類
藝 2-2-3-6	旁白：吃的津津有味的阿慧妹，這 時聽到了外面有很多的聲音，原來 是一群群的阿公阿婆搬了板凳，坐 在大榕樹下開始唱起了歌…… (四) 客家的音樂 資料：台北市政府客家委員會網站 http://www.hakka.taipei.gov.tw 老山歌、山歌仔、平版合稱「三 大調」，都有基本曲型，歌詞可自由 發揮。	圖片及資料	4 分鐘	能說出其他的 板類
藝 2-3-6-1	1. 老山歌：老山歌，又稱「大山歌」， 是一切山歌的源頭，它以 La、Do、 Mi 三音構成基本旋律，並用四縣話 發音，曲調固定，可以隨意填詞而 唱。由於先民唱山歌，是在山與山 之間搖搖（遙遙）對唱，所以老 山歌的曲調特別悠揚高亢，節奏自 由流暢，拍子拖得很長。難度最高， 但韻味綿厚，令人發思古幽情。 老山歌調只以 La、Do、Mi 三 個音為主，而巧妙地應用各種裝飾 音或微分音。老山歌調也是一魚萬	老山歌歌謠		

吃的調，所有七言四句的歌詞，都可用此調唱出，此調悠揚豪放，節奏最流暢、自由，可以沒有伴奏，沒有小節線，是最動人，但是也最難唱的曲調。

2. 山歌子：由老山歌變化而來，節奏較快，不能隨意拉長，也是曲調固定不限歌詞，其旋律優美，宛轉悅耳，女子愛唱。近來常被改編為交響樂曲，並以聲樂演唱；這不僅豐富歌曲的藝術性，而且也成為客家民謠的欣賞入門之一。

山歌子歌謠

3. 平版：平版是從採茶戲中主要唱腔「採茶腔」演變出來的新唱腔，經「改良調」之階段後，大家習慣叫它「平調」或「平板」，發展至今已有多種之唱法，本曲屬低音域之行腔（對女聲而言）男生則以提高八度來唱因頗為男士們之喜愛，又稱它為「男調平板」。歌詞則屬勸世歌。野漸漸走入茶園、家庭、戲院的產物。平者，不高不低也，因此較容易唱，同樣的平板曲調也可填上不同的詞。山歌子是小調，平板有大調的味道。曲子中以 La、Do、Mi 為主的是山歌子；若有 Do、Re、Mi、Sol、Si 等音，而結尾的音又落在 Sol 的應為平板。

平板歌謠

旁白：這時，唱的正起勁的阿慧妹，還想向阿太再多學幾首歌，打算回學校好好的唱給同學聽，卻聽到媽媽的聲音由遠而近、由小而大「ㄟ... 阿慧妹，起來了，爸爸媽媽今天請了休假，準備帶你們回南部爺爺奶奶家住幾天，順便完成你們的寒假作業囉！」

阿慧妹揉揉眼睛，對著漸漸模糊的

		<p>阿太，小聲的說了一句：「阿太，多謝您，正來聊喔！」</p> <p>三、綜合活動</p> <p>(一) 請學生說出今天阿慧妹夢遊客庄所看見的衣、住、食等名稱。</p> <p>(二) 請學生一起唱客家歌</p>	客家童謠	2 分鐘	能跟著一起唱客家歌謠
--	--	--	------	------	------------

~ 課程結束~



國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營 教學演示分工表

99年07月23日

教學組別：第七組

教學題目：客家花布寶盒

學員編號	姓名	工作內容
29	葉春騰	教學主題設計，教學演示
32	詹富美	電腦文件建立，教學演示
20	彭文姬	教材製作，教學演示
33	熊健良	教材製作，教學演示

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營【教學活動設計】

單元名稱	客家花布寶盒			教學年級	三年級
教材版本	自編	教學資源	自編教材	組別	第七組
課程類別	本土語言 (客語四縣腔)	融入領域	藝術與人文、自然與 生活科技。	教學學員	葉春騰、彭文姬、 詹富美、熊健良
教學單元	客家花布寶盒	教學時間	40分鐘		
設計理念	說明傳統客家花布應用，啟發學生對客家花布之創意應用。				
教材分析	<ol style="list-style-type: none"> 1. 鼓勵學生收集廢棄PP餐盒，落實環保理念。 2. 啟發學生製造寶盒之圖案設計。 3. 指導學生應用手工藝材料，DIY完成個人的客語音標輔材。 4. 引導學生欣賞客家花布之美，結合美勞DIY客家花布寶盒。 				
能力指標	<p>1-1-4 培養隨時隨地聽學的習慣。</p> <p>1-1-7 能透過聆聽的活動學習本族群的文化。</p> <p>1-2-9 能透過聆聽探索生活的樂趣。</p> <p>2-1-1 能說基本生活用語。</p> <p>2-2-10 能以討論方式研究問題。</p> <p>3-1-1 熟習客語常用字詞的形音義。</p>				
教學重點	<ol style="list-style-type: none"> 1. 傳統客家花布應用說明 2. 客家花布寶盒DIY。 				

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營【教學活動設計】

單元名稱	客家花布寶盒			教學年級	三年級	
教材版本	自編	教學資源	自編教材	組別	第七組	
課程類別	本土語言 (客語四縣腔)	融入領域	藝術與人文、自然與 生活科技。			
教材單元	教學內容			教學資源	時間分配 效果評量 (評量標準)	
*「客家花布」傳統應用。 1-1-4 1-1-7 2-1-1 2-2-10	一、 老師說明傳統客家花布應用，做分組討論。			花布	10分	1. 會參與討論
*寶盒圖案設計 1-1-4 1-2-9 2-1-1 3-1-1	一、 寶盒圖案設計說明。 二、 客語音標輔材DIY 三、 結合美勞DIY客家花布寶盒。			「客家花布寶盒」 樣品參考	30分	1. 能參與美勞活動 2. 會認知並製作客語韻母「a、e、i、o、u」。 3. 完成客家花布寶盒製作。

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師 教學演示分工表

99年7月23日

教學組別：第八組		
教學題目：童謠教唱賞析~「風」		
學員編號	姓名	工作內容
13	凌清美	負責教學活動內容設計並於教學演示中教唱客家童謠
31	葉淑芬	負責教學活動流程設計並於教學演示中說明客家童謠內容
46	鍾良美	負責教學活動教具設計並於教學演示中擔任協助工作
35	蔡元智	負責教學活動教案編寫，並於製作教學簡報

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	鄉土語文領域	教學年級	三年級
單元名稱	風	教材來源	自編
統整領域	自然與科技領域 藝術與人文領域	融入議題	<p>【環境教育】</p> <p>1-1-1 能運用五官觀察來探究環境中的事物。</p> <p>1-1-2 藉由身體感官接觸自然環境中的動、植物和景觀，啟發、欣賞自然之美，並能以畫圖勞作和說故事的方式表達對動、植物和景觀的感受與敏感。</p> <p>2-1-1 認識生活周遭的自然環境與基本的生態原則。</p> <p>4-1-1 能以清楚的言語與文字，適切描述自己的自然體驗與感覺。</p>
設計者	凌清美、葉淑芬、鍾良美、蔡元智	教學時間	40分
設計理念	介紹客家歌謠和藝術家，結合資訊科技與網路資源，教師可視自己的時間與能力運用網路資源或整合音樂、圖片、影像、文字等資料製作成教學簡報。除了可以補充原本現有教材之不足外，更能有系統且多元的呈現教材內容，引領學生認識與欣賞台灣客家的歌謠。		
教材分析	<p>經由「風」這首歌的歌詞歌曲來讓學童體會四季自然的變化</p> <p>風 詞：藍群傑、蔡森泰 曲：傅也鳴</p> <p><u>春天介風 涼涼吹過來 揚葉ㄟ飛吃起來</u></p> <p><u>牛眼樹 一葩一葩開 等伊結子再相逢</u></p> <p><u>熱天介風 暖暖吹過來 草蜢ㄟ飛吃起來</u></p> <p><u>禾花開 一浪一浪飄 禾花開來好豐年</u></p> <p><u>秋天介風 冷冷吹過來 樹葉ㄟ飛吃起來</u></p> <p><u>木浪樹 一葉一葉飄 崖來撿籽洗衫褲</u></p> <p><u>冬天介風 冷冷吹過來 水鴨ㄟ飛吃起來</u></p> <p><u>苦楝樹 一片一片開 紫花開來好過年</u></p>		
能力指標	<p>1-1-2 能記住主要詞語。</p> <p>1-1-4 培養隨時隨地聽學的習慣。</p> <p>1-1-6 培養良好的聆聽態度凝神靜聽不隨便插嘴。</p> <p>2-1-5 能用正確的客家語彙和語法。</p> <p>2-1-8 能報告簡單的事項。</p>		

教學重點	1. 透過歌謠讓學生熟悉客家用語。 2. 透過簡報讓學生了解大自然和動植物的變化。 3. 透過網路多媒體讓學生了解資料資源的處理。				
教學目標	單元目標		具體目標		
	1. 正確用客家語誦讀歌詞，並了解詞句的意思。 2. 會用客家語吟唱歌謠。 3. 增加聽辨一般生活、自然用語的機會。 4. 分享四季春夏秋冬的情景。	1. 能認識與欣賞客家歌謠 2. 能瞭解樂曲中的歌詞涵義 3. 能演唱（奏）單元歌曲 4. 能利用資訊科技蒐集相關資料 5. 能樂於分享欣賞樂曲的感受與所蒐集的資料			
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)

<p>2-3-7 2-3-9 2-3-10 3-3-11 3-3-12</p>	<p>一、課前準備： 網站連結或簡報系統的製作： 教師蒐集客家歌謠的相關網站資源做連結，或整合音樂、圖片、影像、文字與網站，分別製作成簡報。</p> <p>(一) 引起動機： 1. 教師先播放一段「風」的音樂，並利用道具表演「風」的情景。 2. 請學生自由發表看到「風」的歌詞內容，所聯想到大自然的東西。 3. 教師描述「風」的情形，說明如何感覺四季的變化。</p> <p>(二) 發展活動 1. 聆聽：教師播放歌謠 CD 並講解歌謠語詞的意思。 (1) 利用簡報講解歌詞內的大自然的動植物。 (2) 解釋語詞： 1. 揚葉：蝴蝶 2. 牛眼樹：龍眼樹 3. 木浪樹：無患子： 4. 籽：種子 5. 草蟊：蚱蜢 6. 水鴨：鴨子 7. 禾花：稻穗 2. 認唸語詞：教師範讀語詞，請小朋友全體唸、分組唸、個別唸 3. 演唱歌謠： (1) 跟著歌謠音樂唸詞，要求語音正確。 (2) 播放歌謠 CD，學生跟著唱，熟練後分組、個別唱。 (3) 試探學生是否發現：客家歌謠「用說的」或「用唱的」竟然大同小異，讓學生覺得說客家話就像在唱一首歌那麼好聽。</p>	<p>1. 電腦、布幕、單槍 2. CD 音響 (CD 音樂光碟)、 3. 蒐集並歌謠相關網站、音樂、圖片等資料 4. 製作簡報 5. 樂譜、獎勵卡</p>	<p>5 分鐘</p>	<p>10 分鐘</p>	<p>5 分鐘</p>	<p>5 分鐘</p>	<p>學習態度</p>	<p>觀察評量</p>
---	--	--	-------------	--------------	-------------	-------------	-------------	-------------

	<p>三、綜合活動：</p> <p>(1) 問思法：教師以圖片或實物提示，引導小朋友了解歌謠大意，並試著用完整客語說出歌謠大意。</p> <p>(2) 歌劇表演：請小朋友依歌謠內容，邊演邊唱，演出歌謠情景。</p> <p>(3) 心得發表：請小朋友發表對客家歌謠「風」的感受，說明瞭解四季的變化。</p> <p>獎勵與表揚：</p> <p>(4) 教師挑選幾位優良的學生公開表揚與獎勵。</p> <p>(5) 欣賞 2008-客家音樂 MV 大賽佳作獎作品：林孟寰~「風」</p> <p>※參考網站分類連結：</p> <p>1. 行政院客家委員會 http://www.hakka.gov.tw/</p> <p>2. 音樂台灣 http://www.legend.net.tw/abcbbs/</p> <p>3. 客家世界網 http://202.39.22.28/big5/tworg-02/htm/index.html</p> <p>4. 客家音樂鳥瞰地圖 http://club.ntu.edu.tw/~hakka/haksong/main.htm</p> <p>(本單元活動主題結束)</p>		<p>3 分鐘</p> <p>5 分鐘</p> <p>7 分鐘</p>	<p>參與討論</p> <p>表演評量</p> <p>口頭評量</p>
--	--	--	-------------------------------------	-------------------------------------

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師 教學演示分工表

99年 7 月 23 日

教學組別： 第九組

教學題目： 客家伯公

學員 編號	姓名	工作內容
37	謝秀玉	彙整資料、教案及簡報製作、教案演示主講
38	謝盡美	蒐集資料、教案演示道具：糖果、餅乾、飲料
39	謝鋒園	蒐集資料、教案演示道具：水果、盤子
40	鍾貴美	蒐集資料、教案演示道具：金紙、香、蠟燭、花

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文領域：鄉土語言（客家語）		教學年級	低年級	
單元名稱	客家伯公		教材來源	自編教材（第九組）	
統整領域	語文、藝術與人文		融入議題	環境教育、人權教育	
設計者	第九組（謝秀玉、謝盡美、謝鋒園、鍾貴美）		教學時間	80分鐘	
設計理念	客家鄉村可能是台灣最盛行的伯公信仰的地方，各鄉鎮伯公祠林立，甚至有許多緊鄰在一起，除了一村一鄰的公眾伯公祠外，不少農家有私人自行供奉的田頭伯公，所以在鄉間田野到處都可以看到大小不一的伯公祠。				
教材分析	台灣的神明崇拜中，伯公的信徒為數最多。一般的人都經常祭拜伯公，祈求伯公的恩賜，諸如家人生病、兒女參加聯考、男孩當兵、女兒出嫁、失物、車禍……等等，都到伯公前祈福求其庇護。農家收成好，固然要歡樂一場，收成不好也得祭拜以求來年。				
能力指標	1-1-2 能記住主要語詞。 1-2-1 能聽出一段話的重點。 2-1-2 培養說客語的習慣。 2-1-5 能用正確的語彙和語法。 2-1-8 能使用客語說出簡單的事項。				
教學重點	能了解客公的外型演變及祭祀伯公的意義與活動進而效法伯公守護鄉里的精神，愛護鄉土，關心我們所生長的這片土地。				
教學目標	單元目標		具體目標		
	認知：學生透過圖卡，能說出伯公的外型演變及祭祀的活動。 情意：學生透過遊戲教學，學會互相尊重與效法伯公守護鄉裡的精神。 技能：學生能藉由實際擲筊，學習到祭祀的意義與活動。		1、能自己念誦課文（童謠）。 2、能用正確的語詞和語法。 3、能用客家話說出祭祀伯公的活動。 4、能正確的將客家伯公圖卡和字卡配對成功		
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	語文領域：鄉土語言（客家語）		教學年級	低年級	
單元名稱	客家伯公		教材來源	自編教材（第九組）	
統整領域	語文、藝術與人文		融入議題	環境教育、人權教育	
1-1-2 1-2-1 2-1-2 2-1-5 2-1-8	<p>以圖片引起學生的學習動機。</p> <p>一、發展活動</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師說「伯公傳奇」故事。 2. 介紹伯公之外型演變。 3. 敬拜伯公之習俗活動。 4. 伯公跟人們的關係 5. 諺語及師傅話教學。 6. 童謠：「伯公伯婆」詞彙教學： 伯公、伯婆、雞仔、鴨仔、鵝仔、蝠婆、豬肉、楊桃、酒、田螺。 7. 教師指名學生念出童謠詞彙。 8. 教師播放童謠讓學生欣賞。 9. 教師領讀客語童謠歌詞。 10. 由老師先教唱、帶唱並請學生跟著仿唱。 11. 再做分組練習。 <p>二、綜合活動</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 用圖卡複習詞彙。 2. 分組競賽玩認卡遊戲。 3. 教師自編簡單動作，配合歌曲帶領學生做律動。 4. 學生習寫學習單 		<ol style="list-style-type: none"> 1、掛圖 2、圖卡 3、字卡 4、CD 5、遊戲 6、玩具棒槌 7、學習單 	5分鐘 15分鐘 20分鐘 10分鐘 15分鐘 15分鐘	<ol style="list-style-type: none"> 1、發表 2、誦讀 3、教唱 4、遊戲 5、學習單

「伯公」學習單

設計者：謝秀玉

名仔：

一、客家人稱土地公為：(阿公、伯公、阿伯)。

二、伯公的生日是農曆：(2月2日、1月16日、12月16日)。

三、伯公的屬神有：(文判官、武判官、虎爺)。

四、伯公祠旁通常會種什麼樹？(榕樹、樟樹、杧子樹、茶樹)。

五、伯公又稱什麼神？(龍神、福德正神、天神)。



寫寫看、畫畫看：

小朋友：聽、看完了伯公的故事後，在你心中的伯公是一位怎樣的人呢？

你想跟他說什麼呢？也可以畫一個 Q 版的伯公喔，試看哪，加油！！



國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師 教學演示分工表

99年7月22日

教學組別：第十組		
教學題目：藍衫創意貼		
學員編號	姓名	工作內容
44	溫李秋	教案設計、教具製作、教學輔助。
42	魏金蓮	教案設計、教具製作、教學輔助。
41	魏金秀	教案設計、教具製作、教學輔助。
43	羅芸姬	教學演示者、教案設計。

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010 年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	藝術與人文		教學年級	五年級	
單元名稱	藍衫創意貼		教材來源	網路 自編	
統整領域	語文(客家語)		融入議題	文化議題、家政教育議題	
設計者	溫李秋、魏金蓮、魏金秀、羅芸姬		教學時間	四十分鐘	
設計理念	<ol style="list-style-type: none"> 1. 讓孩子了解客家的傳統服飾 2. 藉此讓孩子了解客家的精神 				
教材分析	紙樣 6 張、膠水、各色紙類、包裝紙、剪刀、				
能力指標	1-3-3 能從聆聽活動中，了解客家語和其它族群語言的異同 1-3-6 能主動聽取資訊、養成蒐集材料與方法的習慣 2-4-1 能養成欣賞各族群語言的正確態度 4-4-1 能運用各種媒體擴展閱讀的範圍，並利用各種檢索工具幫助閱讀客家文化資料				
教學重點	讓學生實際操作並發揮創意並改良客家傳統服飾				
教學目標	單元目標		具體目標		
	培養主動使用客家語的習慣，及探索、研究客家文化與他種語言文化的興趣和態度		透過客家語學習客家文化，擴展對本國文化的認識，並從認識外國文化及不同族群之文化習俗，發展出國際的視野		
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為目 標編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	藝術與人文		教學年級	五年級	
單元名稱	藍衫創意貼		教材來源	網路 自編	
統整領域	語文(客家語)		融入議題	文化議題、家政教育議題	
1-3-3	活動一 引起動機 使用投影機介紹台灣住民的傳統服飾。 讓學生比較各民族的傳統服飾。	圖片、影像節目	10分鐘	了解各族服飾的特色	
1-3-6	活動二 發放材料及講解製作過程	影片投射	5分鐘	認真聽講	
2-4-1	活動三 實際操作 讓孩子們可以自由發揮，利用想像改良客家服飾的傳統配色及表現方式。 用彩色用具或各色色紙或彩紙裝飾。	參考圖片	20分鐘	正確使用各種材料	
4-4-1	活動四 作品展示		5分鐘	能發揮自我創意	

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師 教學演示分工表

99年07月23日

教學組別： 第十一組		
教學題目： 檳鑽一夏(檳榔扇製作)		
學員 編號	姓名	工作內容
2	陳秋芳	資料蒐集、教案製作
18	陳熾伊	PPT 製作
24	曾惠君	資料蒐集、教案製作
34	蔣立人	資料蒐集

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	藝術與人文	教學年級	五年級
單元名稱	檳鑽一夏	教材來源	自編教材
統整領域	國語、綜合領域、健康與體育	融入議題	社區營造、環保、生命教育
設計者	第十一組 陳熾伊、曾惠君、蔣立人、陳秋芳	教學時間	20分鐘
設計理念	<p>在中國歷史記載中，扇子亦如其他手工藝品聞名於世。王廷鼎《仗扇新錄》上所說的檳榔扇，是用檳榔殼磨製而成扇面，以福州胡雲峰所做的最精妙，閩人視為珍品，是扇中最为別開生面者。就歷史考證：最早扇子，只是當作實用的工具，直到東晉時，才在扇面上繪畫，作為縮本欣賞的藝術品。</p> <p>在六堆客家地區水源充沛，曾經是稻米的故鄉，但因稻米收益不高，為了增加收益，許多農民大量種植檳榔，為農民帶來豐厚的收入，目前九成以上稻田已改種植檳榔，種植面積半數以上，位於客家地區，成為六堆客家地區重要的展業。再者，檳榔有經濟價值的時間為五月至九月，加上環境保育與健康觀念意識抬頭，檳榔開始用另一種新面貌呈現。</p> <p>昔日客家村，環境並不富裕，電風扇是奢侈品，早期節儉的客家人選擇不花錢，將檳榔樹乾枯的葉子做成消暑的扇子，搭配彩繪圖案，炎炎夏日中，拿著檳榔扇，不但可享受徐徐涼風，又可欣賞獨一無二的彩繪圖案，亦保留了傳統工法、取材亦有相當的環保概念，符合在地精神。</p>		
教材分析	<p>察覺生活中的資源對生活的影響，藉由藝術創作形式，增加生活趣味，美化與自己有關的生活空間，並從中發現樂趣。</p>		
能力指標	<p>1-1-1 能運用五官觀察、探究環境中的事物。 3-1-5 察覺周遭美化生活的物品。 3-1-6 認識食衣住行育樂日常生活的工具與用品。 3-1-1 察覺生活中的有用資源與其對生活的影響。 4-1-2 運用視覺、聽覺、動覺的藝術創作形式，表達自己的感受和想法。 4-1-3 使用媒體與藝術形式的結合，進行藝術創作活動。 4-1-4 正確、安全、有效的使用工具或道具，從事藝術創作及展演活動。 5-1-1 接觸各種自然物、人造物與藝術作品，建立初步的審美經驗。 5-1-2 體驗各種色彩、圖像、聲音、旋律、姿態、表情動作的美感，並表達出自己的感受。 6-1-1 透過藝術創作，感覺自己與別人、自己與自然及環境間的相互關連。 6-1-2 養成觀賞藝術活動或展演時應有的秩序與態度。 6-1-3 運用藝術創作形式或作品，增加生活趣味，美化自己或與自己有關的生活空間。 9-1-2 相信每個人只要能仔細觀察，常可有新奇的發現。 9-1-7 喜歡探討，感受發現的樂趣。 9-1-10 喜歡將自己的構想，動手實作出來，以成品來表現。 9-1-11 培養將自己構想動手實作出來，以成品表現的習慣。</p>		
教學重點	<p>結合鄉土特色，學會利用自然素材製作環保檳榔扇。</p>		

國立屏東教育大學客家文化研究所

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	藝術與人文		教學年級	五年級	
單元名稱	檳鑽一夏		教材來源	自編教材	
統整領域	國語、綜合領域、健康與體育		融入議題	社區營造、環保、生命教育	
教學目標	單元目標		具體目標		
	一、認知方面 二、技能方面 三、情意方面		了解檳榔扇取得、製作、彩繪的方法。 學會創意檳榔扇的技法及過程。 培養藝術創作的多元方式，並學習相互尊重與欣賞。		
教學內容					
分段能力 指標號碼	行為 目標 編號	教學活動	教學資源	時間分配 (分鐘)	效果評量 (評量標準)
		課前準備 教師準備： 蒐集檳榔與檳榔扇製作相關的資料介紹、解說製作的方法（將以上資料整理，製成 ppt 檔），並提供作品欣賞，以激發學童之學習動機。 學生準備： 已枯黃的檳榔葉、剪刀、廣告顏料或壓克力原料、透明噴漆、中國結。	電腦 網路 文史資料		提問 實作
3-1-1 3-1-5 3-1-6 4-1-2 4-1-3 5-1-5		引起動機 1. 檳榔成份、生長環境認識。 2. 檳榔過去在漢人文化與地位介紹。 3. 檳榔在現代社會的新思維。 4. 檳榔新體驗，創意料理、食品、童玩、手工藝品的介紹。	電腦 單槍	6 分鐘	提問 發表 討論
		發展活動 1. 檳榔扇製作工具介紹： 已枯黃的檳榔葉、剪刀、廣告顏料或壓克力原料、透明噴漆。		2 分鐘	提問 發表 討論

2010年「台灣新客家文化藝術」體驗營-中小學教師【教學活動設計】

教學領域	藝術與人文		教學年級	五年級	
單元名稱	檳鑽一夏		教材來源	自編教材	
統整領域	國語、綜合領域、健康與體育		融入議題	社區營造、環保、生命教育	
5-1-2 6-1-1 6-1-3 9-1-7 9-1-10 9-1-11	<p>2 製作流程介紹：</p> <p>(1)師生準備製作檳榔扇的材料。 (先撿取枯黃檳榔葉柄面部份，經過清洗、剪材、壓平，烈日曝曬數天，待乾燥好即可使用。)</p> <p>(2)在葉面上，運用廣告原料或壓克力原料，繪製出自己喜歡的圖畫或文字。</p> <p>(3)待晾乾後，作品噴上透明漆。 (若使用壓克力原料彩繪則無須再噴透明漆)</p> <p>(4)檳榔扇之葉柄部份穿洞，並配上中國結，即完成作品。</p> <p>※亦可使用碟古巴特拼貼技法，代替檳榔扇面彩繪。</p>			10分鐘	提問 實作
6-1-2 9-1-2	<p>綜合活動</p> <p>1. 將活動作品集體展示於教室。</p> <p>2. 檳榔文化在臺灣的影響。</p> <p>3. 播放”檳榔防制影片(客語版)”，結合健康與體領域，宣導檳榔成癮導致疾病。</p>		電腦 網路	2分鐘 第一節完	提問 發表 討論

參考網址

1. 檳榔業扇子製作，逐步相片紀錄。

<http://shian69.pixnet.net/blog/post/8478452>

2. 慶祝瑞祥 22 週年校慶暨客家檳榔扇彩繪，檳榔扇小朋友實做照片。

http://www.rsps.kh.edu.tw/html2/class/hakka/91photo/fan/page_01.htm

3. 新聞報導-檳榔扇「穿洋裝」 傳統又時尚

<http://www.libertytimes.com.tw/2009/new/jul/17/today-south19.htm>

4. 露天拍賣手工檳榔扇一支三百元

<http://goods.ruten.com.tw/item/show?21006087690649>

5. 檳榔相關童玩介紹

<http://163.24.138.110/school/betel/about2.html>

6. 檳榔相關歌謠-FLASH MTV 童謠 檳榔樹下的搖擺床

<http://v.ku6.com/show/H2DBwsFygK08Pw26.html>

7. 行政院衛生署國民健康局-檳榔健康危害防治影片計程車篇(客語)

http://www.health99.doh.gov.tw/EducZone/edu_detail.aspx?CatId=50135-3&Type=SEARCH